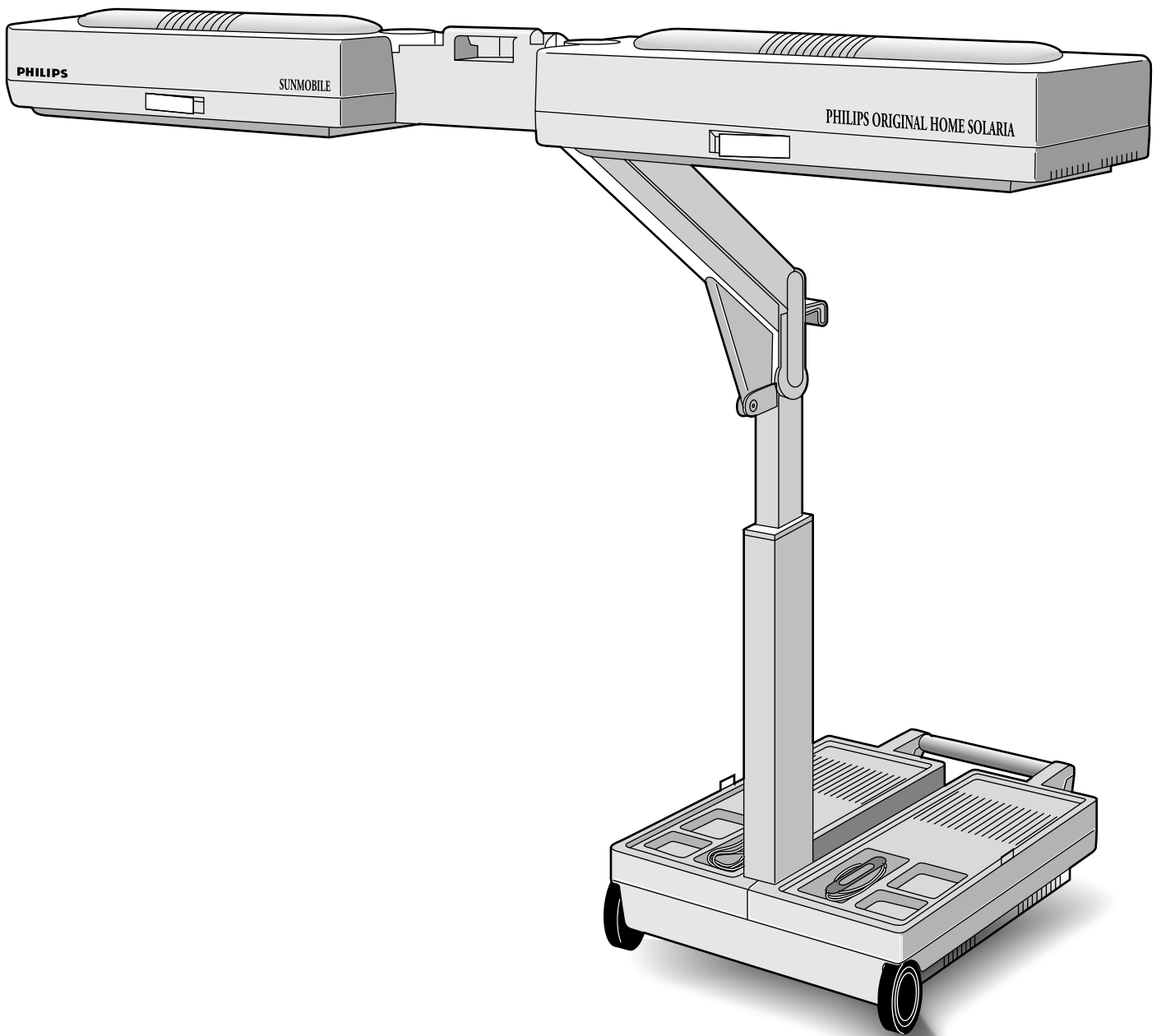


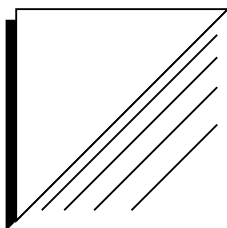
PHILIPS

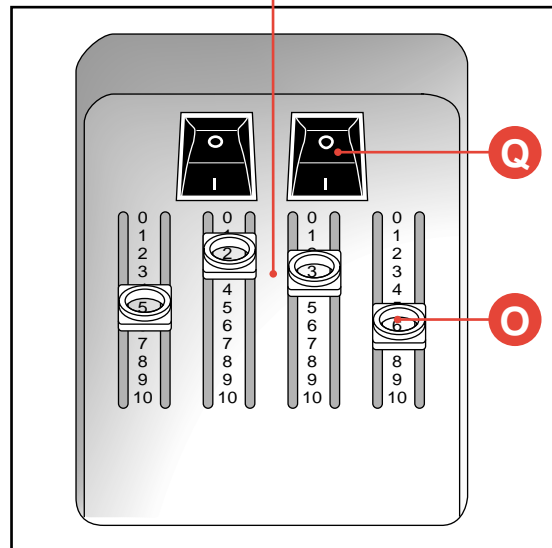
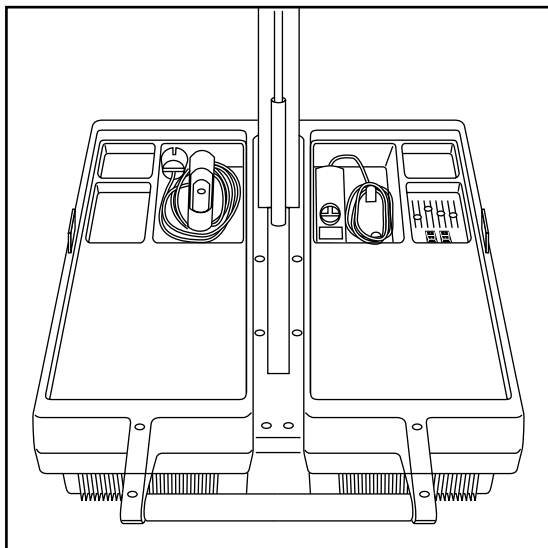
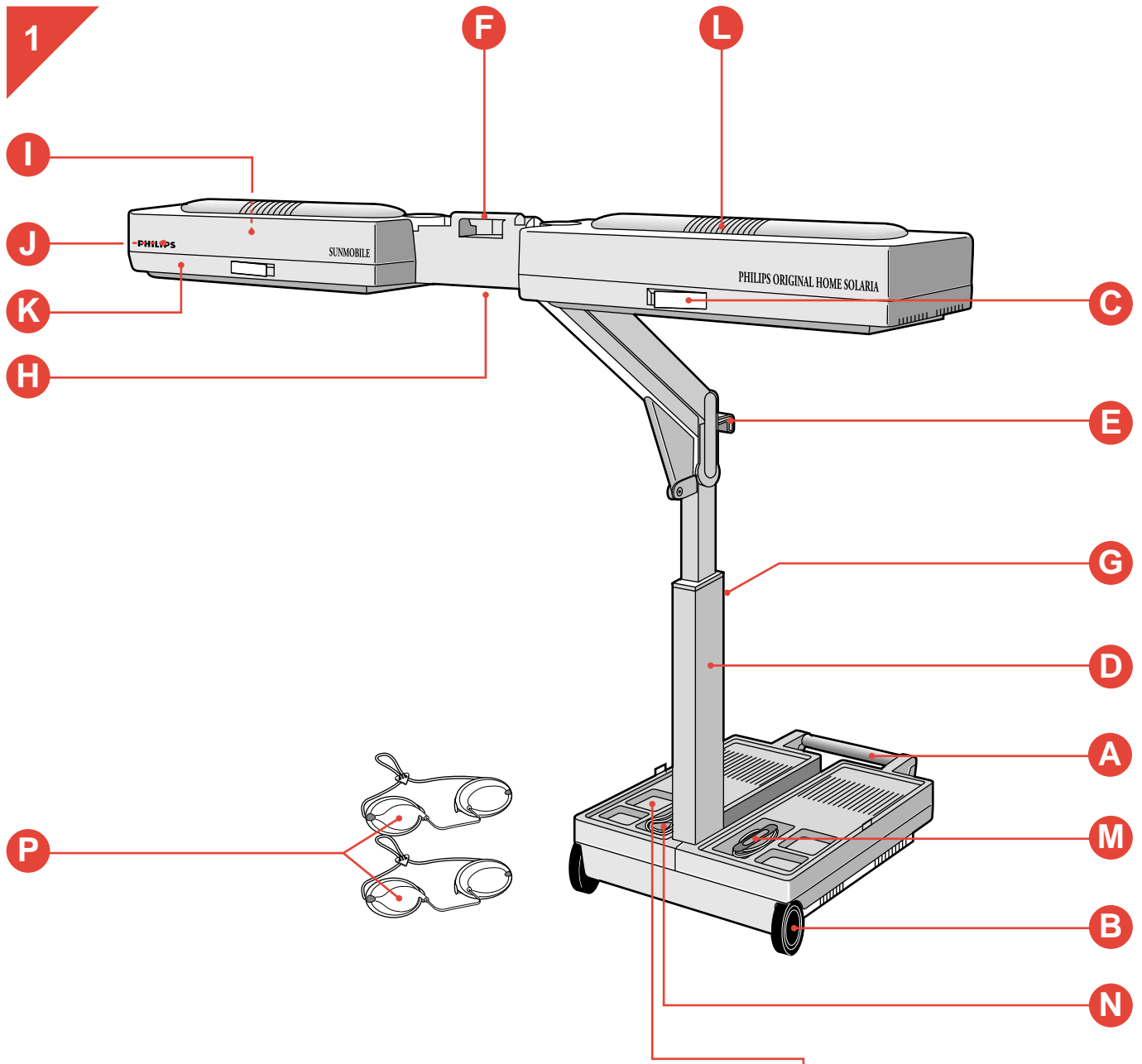
HB 851 / HB 861



PHILIPS

- English** **Page 4**
• Keep page 3 open when reading these operating instructions.
- Français** **Page 11**
• Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.
- Deutsch** **Seite 18**
• Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.
- Nederlands** **Pagina 26**
• Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.
- Italiano** **Pagina 33**
• Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Español** **Página 40**
• Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.
- Português** **Página 47**
• Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.
- Dansk** **Side 54**
• Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.
- Norsk** **Side 61**
• Slå opp på side 3 før De leser videre.
- Svenska** **Sid 68**
• Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.



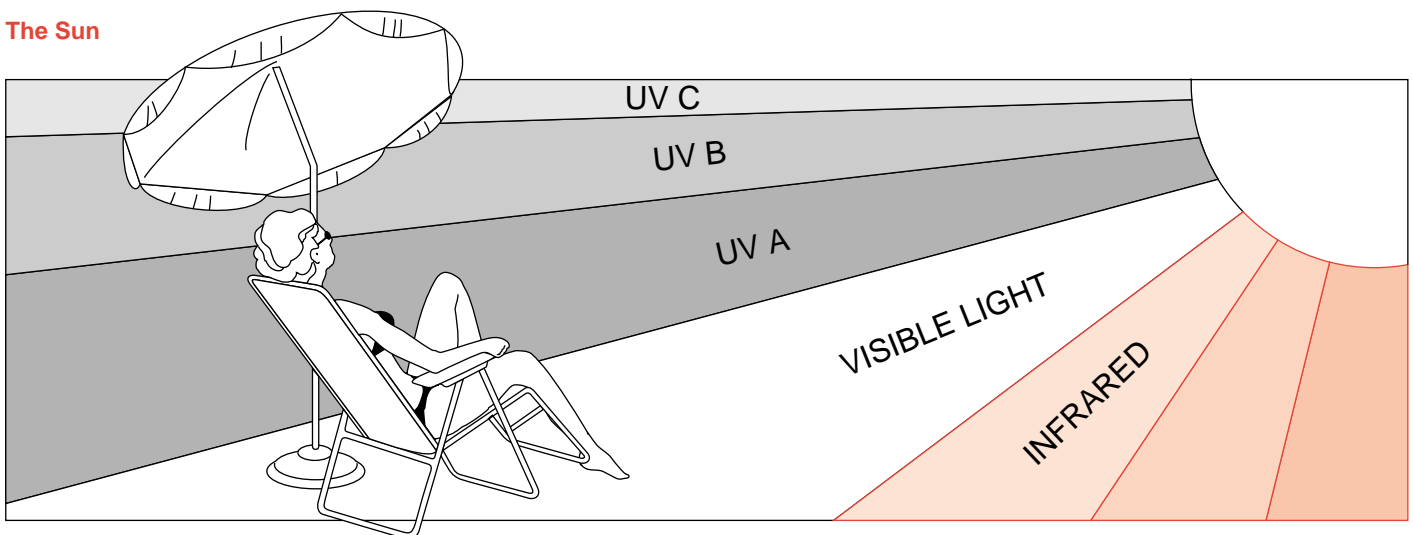


Important

- Before connecting the appliance to the mains socket, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
- Water and electricity are a dangerous combination! Therefore, do not use the appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or shower, or near a swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Remove the plug from the wall socket after use.
- Take care that children cannot play with the solarium.
- Let the solarium cool down first (± 15 min.) before closing and storing it away.
- Move the solarium only when folded in (fig. 2).
- Keep the ventilation openings in the upper casings and in the stand clear of obstruction when using the solarium.
- This solarium is fitted with an automatic thermal safety device. In case of insufficient cooling (e.g. when the ventilation apertures are blocked) the safety device will automatically switch off the solarium. Once the cause of the overheating has been removed and the solarium has cooled down sufficiently, the appliance will switch on again automatically.
- Do not exceed the advised session times or the maximum amount of "tanning hours". (See section "UV sessions: How often? And how long?")
- Do not select a shorter operational distance than the advised 75 cm (approx. 29.5").

- Do not treat each part or side of the body more often than once a day. Avoid intensive skin exposure to natural sunlight on the same day as a UV session.
- If you have any symptoms of illness, if you take any medicines and/or apply cosmetics which increase skin sensitivity, you should not have a UV-session. Special care is also necessary in cases of pronounced individual sensitivity to ultraviolet. When in doubt, please consult your doctor.
- A solarium is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
- Always wear the protective eye goggles while tanning to protect your eyes against excessive doses of ultraviolet, visible light and infrared. (Also refer to section "UV and your health".)
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a UV session.
- Do not use sunscreen lotions or creams.
- Do not use suntan lotions or creams.
- If your skin should feel taut after the sun tanning session, you may apply a moisturizing cream.
- Never use the solarium if a UV filter is damaged, broken or removed, or if the timer has become faulty.
- The UV filters will become rather warm during the sun tanning session. Avoid touching them.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using the appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

The Sun



The sun is the source of energy on which all life on earth depends. There are various kinds of solar energy: the sunlight enables us to see, we feel the warmth of the sunshine on our skin, and under the influence of the sun our skin is tanned. These three effects are due to three specific components of the sun radiance spectrum, each of the components having their own wave lengths. The sun radiates electro-magnetic vibrations with widely different wave lengths. The wave lengths of heat rays or "infrared" (IR) are longer than the wave lengths of visible light. And the wave lengths of "ultraviolet" (UV), which tans our skin, are shorter than these.

Science has managed to reproduce these three kinds of solar radiation: heat (e.g. Infraphil), light (lamps) and UV (solariums, sun couches etc.)

UV-A, UV-B and UV-C

Ultraviolet (UV) is subdivided into UV-A (longer wave lengths), UV-B and UV-C (shorter wave lengths). UV-C seldom reaches the earth as it is filtered out by the atmosphere. UV-A and UV-B cause the tanning effect of the skin.

In fact there are two processes which produce tanning, and they are simultaneously effective:

- **"Indirect tanning"**. Primarily UV-B stimulates the production of a substance called "melanin", which is necessary for tanning. The effect does not show until a couple of days after the sunbath.
- **"Direct tanning"**. The UV-A and also a part of the visible light cause quicker browning without reddening or "getting sunburnt".

The solarium

This solarium emits predominantly UV-A, and also a very small amount of UV-B.

It possesses some important features which make tanning at home comfortable and convenient.

The unique type of sun lamp used in this solarium emits **light, warmth and ultraviolet**, just like the natural sun.

You can position this solarium so that using it really resembles lying in the sun: your whole body is tanned evenly, from head to toe.

For your convenience, but also to prevent unintended prolonged exposure (e.g. after falling asleep), timer-controlled automatic switch-off after 30 minutes tanning is incorporated.

As it is with the natural sun, it's wise not to have too much of the good thing! (See section "UV and your health".)

UV and your health

After an excessive exposure to ultraviolet (from the natural sun or from your solarium), the skin may develop sunburn. Beside numerous other factors, such as excessive exposure to the natural sun, improper and excessive use of your solarium will increase the risk of skin and eye disease.

The nature, intensity and duration of the radiation on one hand, and the sensitivity of the individual on the other, are decisive on the degree in which these affects can occur.

The more skin and eyes are exposed to UV, the more risk increases of diseases such as inflammation of the cornea and/or conjunctiva, damaging of the retina, cataract, premature aging of the skin and skin tumours.

Certain medicines and cosmetics increase the sensitivity to UV.

Therefore, it is of great importance

- that you follow the instructions in sections "Important" and "UV sessions: how often? And how long?";
- that you select the advised operational distance of 75 cm (approx. 29.5");
- that you do not exceed the maximum amount of tanning hours per year (i.e. 21 hours or 1260 minutes);
- that you always wear the provided goggles while tanning.

UV sessions: how often? And how long?

Take one tanning session a day for 5 to 10 days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session.

After this 5 to 10-day course you can take a break from tanning.

One month after the tanning course, your skin will have lost most of its tan again. You can then start a new tanning course.

If you want to retain your tan, do not stop tanning after the course but continue taking one or two tanning sessions a week.

Regardless of the tanning method you choose, always make sure you do not exceed the maximum number of tanning hours, which is 21 hours (= 1260 minutes) a year for this solarium.

Example:

Suppose you are taking a 10-day course, consisting of an 8-minute tanning session on the first day and 20-minute tanning sessions the subsequent nine days.

The total course will last $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 188 \text{ minutes}$.

You could take 6 of these courses a year (because $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutes}$).

Of course the maximum number of tanning hours applies to each part or side of the body that is tanned separately (e.g. the back and front side of the body).

As is shown in the table, the first session of a tanning course always lasts 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the UV session (for each separately treated part of the body) in minutes	1st session	rest of min. 48 hours	2nd session	3rd session	4th session	5th session	6th session	7th session	8th session	9th session	10th session
	- for persons with very sensitive skin :		8	10	10	10	10	10	10	10	10
- for persons with normal sensitive skin :	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	
- for persons with less sensitive skin :	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	

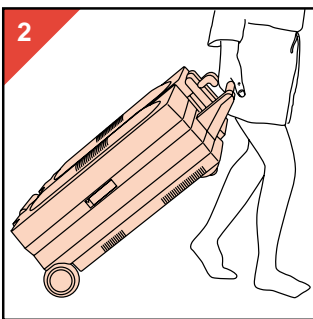
*) or longer, dependent upon skin sensitivity.

- If you feel the tanning session is too long for you (e.g. because your skin starts to feel taut), shorten every session by, for instance, 5 minutes.

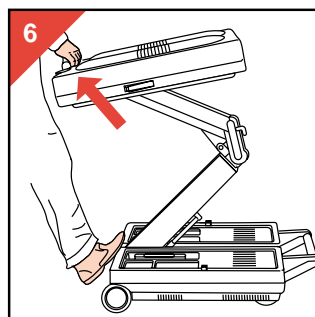
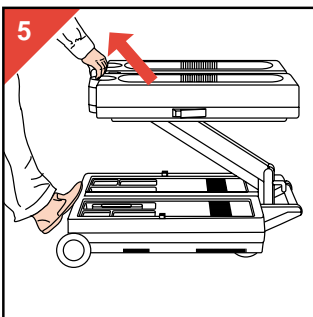
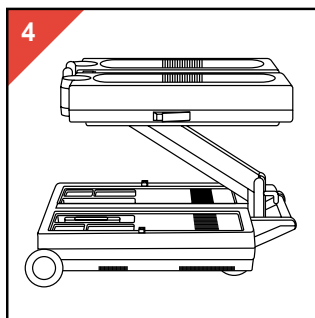
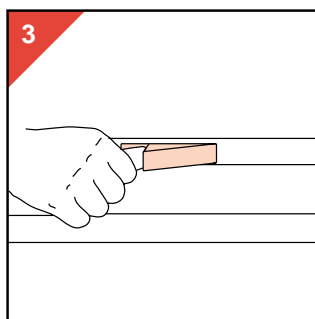
General description (fig. 1)

- A Handgrip**
- B Wheels**
- C Clips with lock and keys**
(The solarium can be locked up)
- D Stand**
- E Handgrip**
- F Handgrip**
- G Locking screw for height adjustment**
- H Distance meter**
- I Sun lamps** (type Philips HPA 400 - 500)
- J Reflectors**
- K UV filters**
- L Upper casings**
The upper casings are each equipped with a fan for cooling the sun lamps
- M Mains cord**
- N Remote control**
- O Memo knobs** for four persons
- P Protective goggles** (2x)
(Type n°. HB 072 / service n°. 4822 690 80147 - *illustrated* - or type n° HB 071 / service n°. 4822 690 80123 - *not illustrated* -)
- Q Section switches** to switch the sun lamps of each upper casing on/off independently.

Making the solarium ready for use



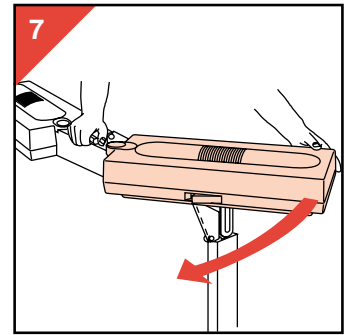
- In the "transport position" you can easily move and store your solarium (fig. 2).
- Unlock the upper part of the solarium from the base by pushing on the shorter side of the clips (fig. 3).
- The upper part will automatically move upwards a short distance. The solarium will then be in the position depicted in the illustration (fig. 4).



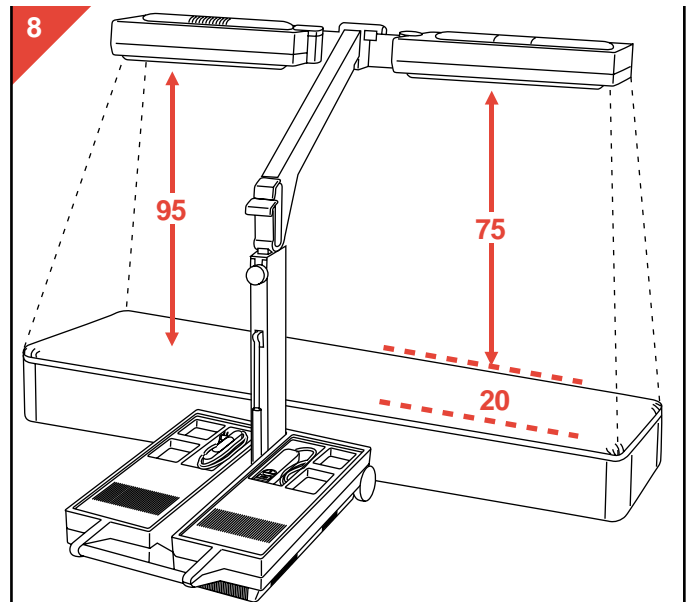
- Pull the stand **D** and the upper part of the solarium upwards. Use handgrip **F** (fig. 5, 6).

- After this, fold the two upper casings out **L** until they stop (fig. 7).

Note: the solarium cannot be switched on unless the upper cases are completely in line.



Height adjustment



Operational distance (UV filters - body) = 75 cm (approx. 29.5")

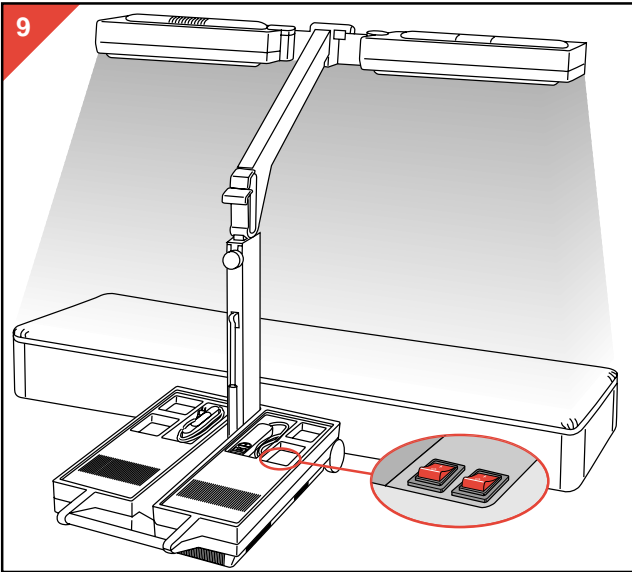
It is advisable to make the solarium ready for use and adjust the height where you actually want to use the appliance. Position the folded-out solarium against e.g. your bed. The operational distance (i.e. the space between the UV filters and your body) should be 75 cm (approx. 29.5").

Distance UV filters - bed = 95 cm (approx. 37.4").

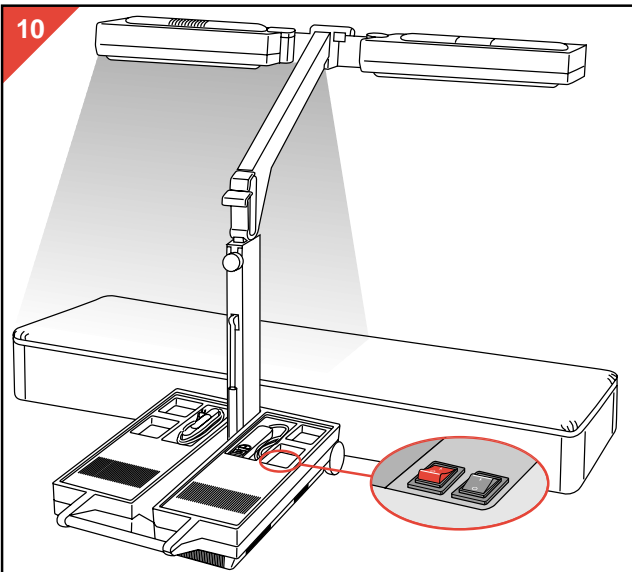
In most cases it will be easier to set the distance between the solarium and the bed. For the volume of your body you may include an average of 20 cm (8"). Consequently you set the height in such manner that the space between the UV filters and the bed is 95 cm (approx. 37.4").

Note: hold the upper part of the stand firmly while setting or changing the height adjustment.

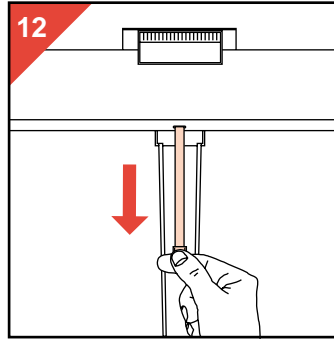
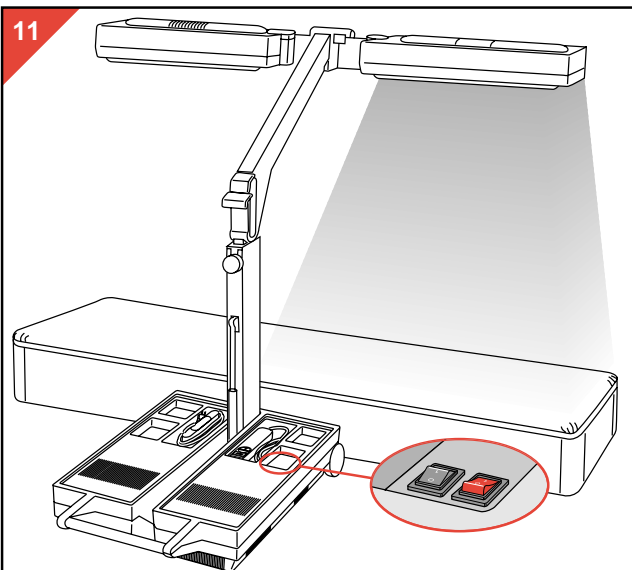
• **Set the section switches**



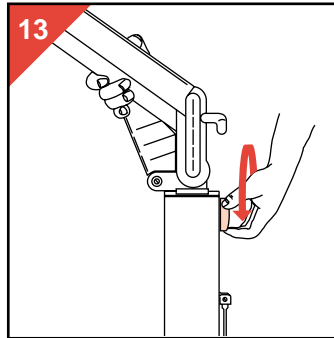
- If you wish to treat the entire body, set both section switches **I** to position **I** (fig. 9).



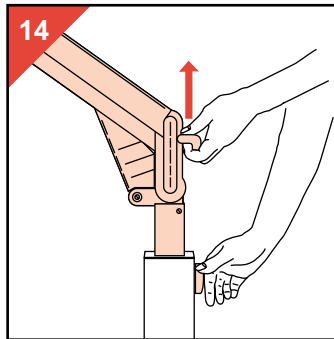
- If you wish to treat a section of the body (upper part or legs), set only the corresponding section switch to position **I**.
- Ensure that the other switch is in position **O** (fig. 10,11).



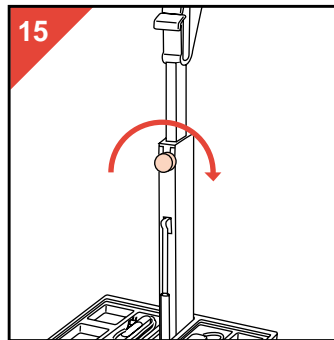
- Pull the distance meter **H** out of the appliance until the required height (e.g. 90 cm or 36.5").



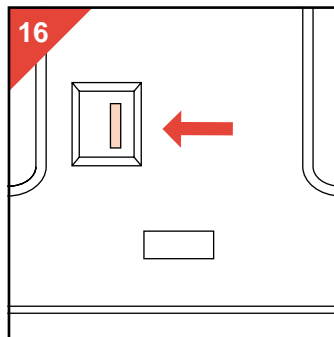
- Loosen locking screw **G** (one or two turns anti-clockwise).



- Slide out and adjust the stand till the required height.



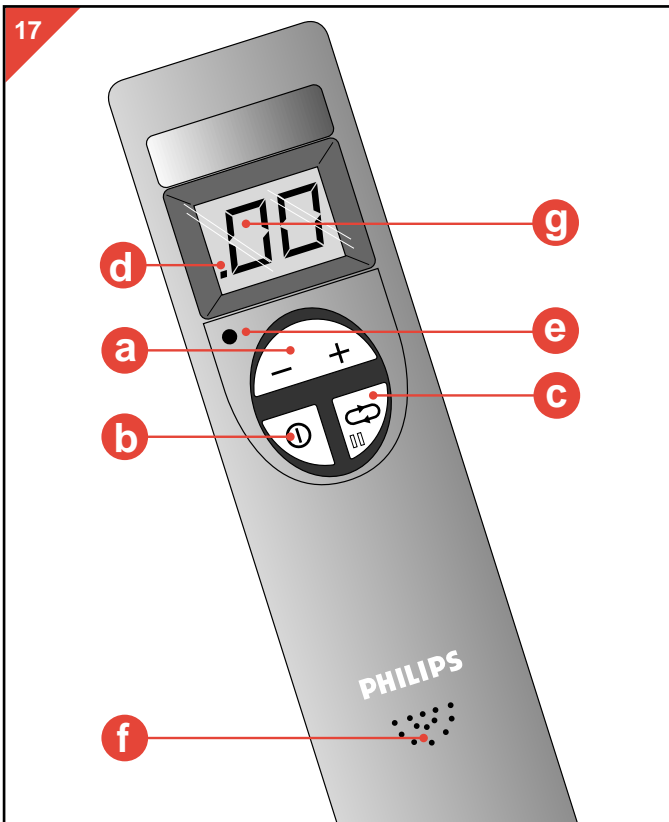
- Screw in locking screw **G** firmly (turn clockwise).



- Moving the lever in the direction of the arrow will make the meter roll up inside the appliance.

The solarium is now ready for use.

The remote control unit

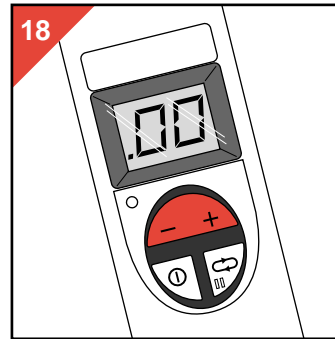


• The appliance is connected to the mains power (fig. 17).

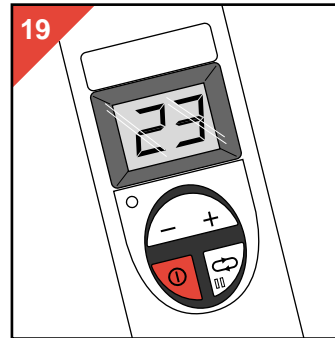
- a **Time setting button** for 0-30 minutes.
- b **Start button.** When this button is pressed the sun lamps and the timer are switched on. Please check the position of the section switches **c**.
- c **Pause / repeat button.** If the session must be interrupted (e.g. when the telephone rings), press this button. The sun lamps will go out and in the display the remaining time for the session will remain blinking. You can also press this button during the last minute of a session to repeat the set time (e.g. to treat the other side of the body).
- d **Blink signal.** This signal indicates that the timer is counting down the time.
- e **Pilot light.** This light illuminates as long as the appliance is connected to the mains supply.
- f **Bleeper.** This sound signal indicates that the last minute of the time set for the tanning session has been entered. (If you should wish the solarium to operate longer than the set time, it is advisable to set the new time now. Alternatively, you can press button **c** in the last minute of a session to repeat the set time.)
- g **Display.** You can use the display for setting the timer. During the session the display shows the remaining time.

Attention

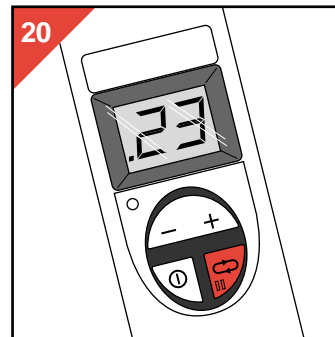
- The following illustrations show in red print which push-button must be actuated.
- In the following cases you will see **00** in the display:
 - after inserting the plug into a wall socket;
 - at the end of the tanning session (blinking during the first three minutes);
 - after a mains failure.
 In these situations the sun lamps are switched off.



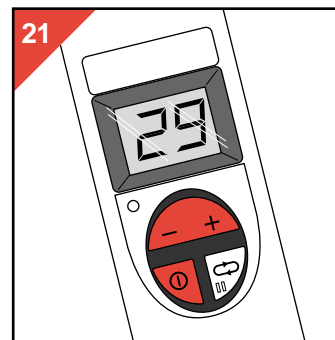
- **Setting the duration of the tanning session** (fig. 18).
When pushing + the time reading scrolls up.
When pushing - the time reading scrolls down.
For fast scrolling you can keep the button depressed.



- **Switching on the sun lamps** (fig. 19).
- Press button **b**. Blink signal **d** will become visible and in the display the preset session time will be shown.
The timer will count down the session time.
During the last minute of the session a sound signal **f** will be audible.
In this minute you can press button **c** to repeat the session time or set a new session time.
In this manner you avoid a three minutes' waiting time. (The lamps need three minutes to cool down before they can be restarted.)



- **Repeating the session time** (in the last minute) (fig. 20):
- Press button **c**. The previously set tanning session time appears in the window. The bleeper signal stops.

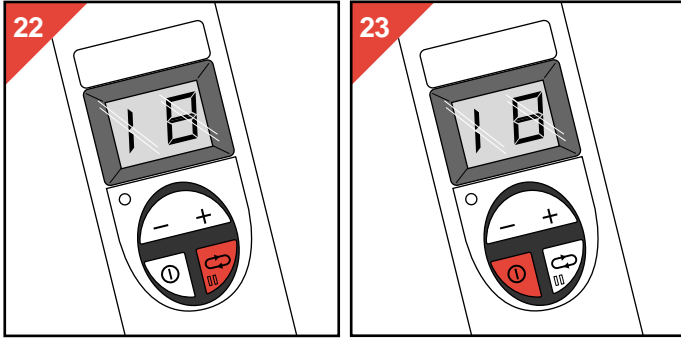


- **Setting a different session time** (in the last minute) (fig. 21):
- Set the new tanning session time. Then press button **b**.
As soon as this button is pressed the sound signal will stop and the new session time will enter.

If you do not use the facilities "Repeating the session time" (fig. 20) or "Setting a different session time" (fig. 21), the solarium will switch off automatically as soon as the set session time has elapsed.

Extra facilities

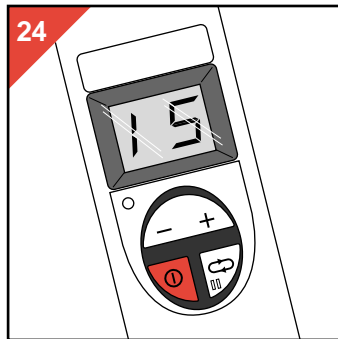
- **Interruption of the tanning session** (e.g. telephone) (fig. 22, 23).



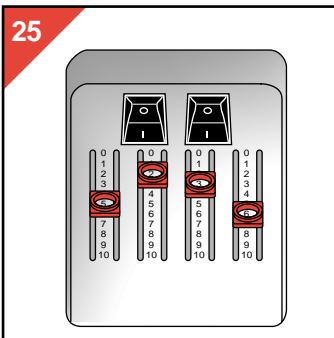
- Press button . The sun lamps are now switched off. The blink signal is no longer visible. The remaining tanning session time is displayed blinking.
- After three minutes the blinking stops. Subsequently you can restart the sun lamps by pressing button .

• Using the solarium shorter than the set time? (fig. 24)

- Press button . The sun lamps are now switched off. Set the new session time.
- Wait until the time reading in the display stops blinking. Then press push button again.



After the UV tanning session

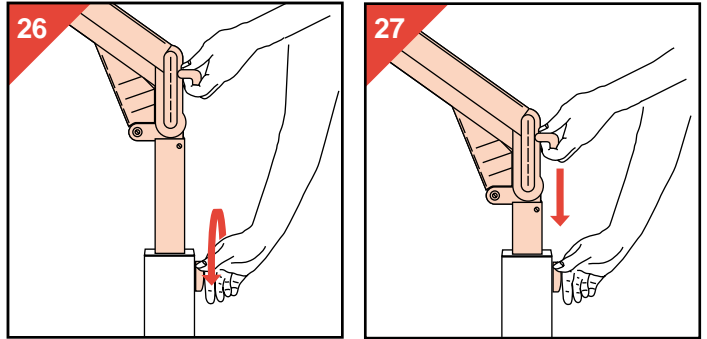


Memos (fig. 25).

- On one of the session memos you can note down how many sessions you have had. There are four such memos, for four users.
- Let the solarium cool down for 15 minutes before folding it up and storing it away.

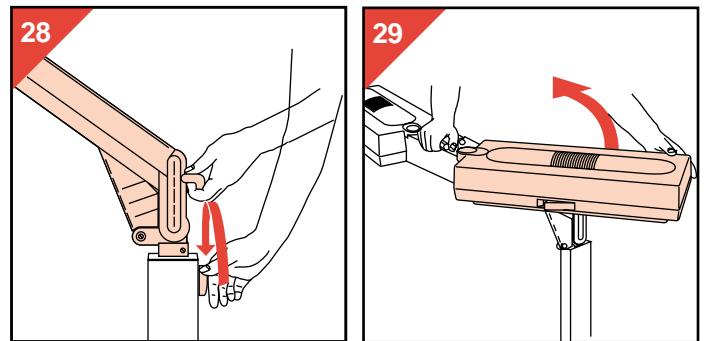
In the meantime you can store the mains cord and the remote control unit in the lower casing. Be careful to ensure that they do not get stuck when the appliance is folded in.

Making the solarium transportable



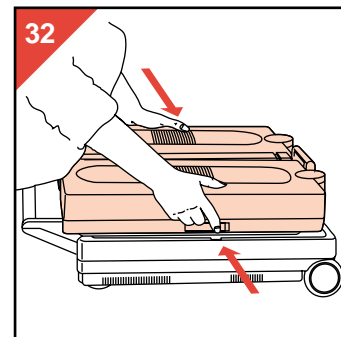
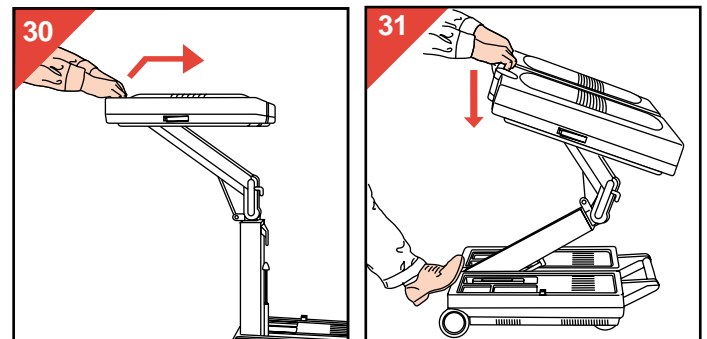
You can fold in the solarium and make it transportable in the following manner:

- Hold the upper part of the stand with one hand. Loosen the locking screw (one or two turns anti-clockwise) (fig. 26).
- Slide in the stand fully (fig. 27)...



... and tighten the locking screw by turning it clockwise (fig. 28).

- Fold the two upper casings towards each other (fig. 29).



- Move the upper part of the appliance first backwards (fig. 30) and then downwards (fig. 31). (See the arrows.)
- Finally fasten the upper casings to the stand by closing the clips (fig. 32). (Press to close.)
- If so required, you can lock the clips with the key provided.

After use you can store the solarium e.g. (horizontally) under a bed or (vertically) in a cupboard.

Cleaning

- **Always unplug the solarium and let it cool down before cleaning.**
- You can clean the outside of the solarium with a damp cloth. Make sure that no water runs into the appliance.
- Do not use abrasives or scourers, or liquids such as petrol or acetone.
- You may clean the UV filters with white spirit sprinkled on a soft cloth.

Replacing the sun lamps and/or UV filters

In the course of time (in normal family use after some years) the efficiency of the sun lamps will gradually decrease. If this happens, you may increase the tanning session time or have the sun lamps replaced.

The UV filters protect against undesired radiation. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.

Have the sun lamps and UV filters replaced only by authorized service personnel: only these have the required skill and dispose of the original replacement parts.



The lamps of solariums contain substances which may pollute the environment. When discarding lamps, please ensure that they are separated from the normal household refuse and that they are disposed of at an officially assigned place.

For U.K. only:

Fitting a different plug

This appliance is fitted with a BS 1363 13 Amp. plug. Should you need to replace the plug, connect the wires as follows:

Green/yellow wire to the **Earth** terminal (\perp) of the new plug.
Brown wire to the **Live (L)** terminal of the new plug.
Blue wire to the **Neutral (N)** terminal of the new plug.

Always fit the same value of fuse as that originally supplied with your appliance.

Only use BS 1362 approved fuses.

As a guide only: Appliances under 700 W can have a 3 Amp. fuse (red) and all others should have a 13 Amp. fuse (brown).

When disposing of an old plug (particularly the moulded type which has been cut from the mains cord) always remove the fuse as the plug could be dangerous if ever inserted in a live socket.

Information & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solarium does not operate as required?

If the solarium should not operate as required, this may be due to a defect. In this case do not hesitate to apply to your dealer or to a Service Centre.

However, it is also possible that the appliance has not been installed according to the instructions or is used incorrectly. If this is the case, you will be able to solve the problem immediately.

You may check the following section before contacting your dealer or Service Centre.

Problem

- Solarium does not switch on.
- The power fuse switches the mains power off when switching on or while using the solarium.
- The browning is not according to your expectations.

Possible cause

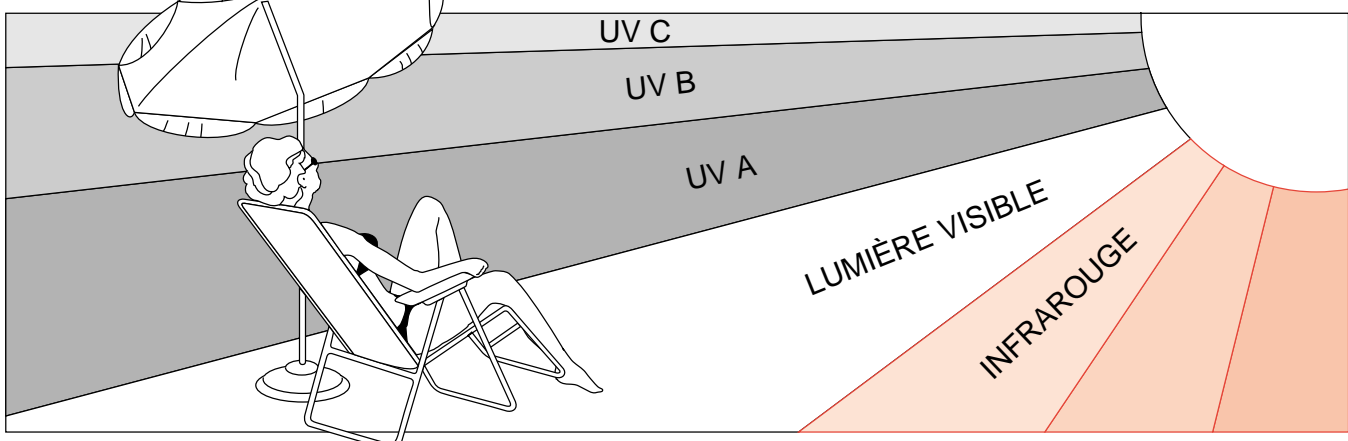
- Mains plug is not in wall socket.
- No mains power. (Please check with other appliance.)
- The lamps are still too warm to restart. (Allow the lamps to cool down for approx. 3 minutes.)
- Ventilation was insufficient and the automatic thermal safety device has switched the appliance off. (Remove the cause of overheating (e.g. take towel away from ventilation opening(s)) and wait for 10 minutes before switching on again.)
- The two upper casings **L** have not been folded out. (Please refer to section "Making the solarium ready for use".)
- The section switches **Q** are not in the required position.
- Check the fuse to which the solarium has been connected. The proper type for your solarium is a 13 A or 16 A normal fuse or a slow reacting automatic fuse.
- You use an extension cord which is too long and/or does not allow the required power levels. Please apply to your dealer. In general, we advise **not** to use an extension cord.
- You followed a course which is not the most appropriate for your skin type.
- The operational distance is larger than indicated.
- After using for a long time the UV production of the lamps decreases. (With normal use this will not be noticeable before years.) You may compensate for this effect by selecting longer treatment times or have the sun lamps replaced.

Important

- Cet appareil est initialement prévu pour le bronzage. Toute autre utilisation ne doit être faite qu'en présence d'un médecin ou d'un auxiliaire médical qualifié.
- L'exposition est fortement déconseillée aux sujets à peau très claire ou très sensible, aux personnes mineures, aux sujets atteints de certaines maladies ou utilisant des médicaments qui augmentent la photosensibilité de la peau. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Consultez votre médecin également si vous avez des ulcères, des grains de beauté ou tumeurs de la peau. (La liste des produits phototoxiques et photoallergiques peut être obtenue sur simple demande au Service Consommateurs Philips, tel. 16 (1) 64 80 54 54).
- L'usage de parfums et des produits activateurs de bronzage contenant notamment des psoralènes est fortement déconseillé car l'association avec les UV peut provoquer des brûlures graves.
- Ne dépassez pas les temps d'exposition recommandés ou le nombre maximum "d'heures de bronzage". (Voir le chapitre "Séances de bronzage: durée et fréquence").
- Si votre peau est mouillée (par ex. après avoir pris une douche ou un bain), séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- Respectez la distance de bronzage de 75 cm recommandée.
- N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Ne vous exposez pas au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- Les rayonnements ultra-violetts peuvent affecter les yeux et la peau. Pendant la séance de bronzage, portez toujours les lunettes fournies, pour protéger vos yeux des doses importantes d'ultraviolet, de lumière visible et d'infrarouge. (Voir aussi le chapitre "Les UV et votre santé").

- Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant le bronzage. N'utilisez jamais de lotions ou de crèmes bronzantes.
- Si votre peau est sèche après les séances de bronzage, il est recommandé d'appliquer une crème nourrissante et hydratante.
- N'utilisez jamais le solarium si le verre du filtre UV est endommagé ou si le minuteur est défectueux.
- Le filtre UV s'échauffe pendant le fonctionnement de l'appareil; ne le touchez pas.
- Certaines couleurs peuvent se décolorer sous les rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats de bronzage qu'au soleil.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension de votre réseau électrique.
- Attention, tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau est dangereux ! Donc, n'utilisez pas le solarium dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bain ou près d'une piscine).
- Le solarium doit être branché sur une prise murale avec prise de terre.
- Débranchez le solarium après utilisation.
- Faites attention que les enfants ne jouent pas avec le solarium.
- Laissez le solarium refroidir (environ 15 min.) avant de le replier et de le ranger.
- Ne déplacez l'appareil qu'une fois plié.
- Pendant le fonctionnement, ne bouchez pas les ouïes de ventilation. Maintenez vos cheveux éloignés de la grille d'aération.
- Le solarium est pourvu d'une sécurité thermique à coupure automatique. Si le refroidissement est insuffisant (par ex. obstruction des ouïes de ventilation), la sécurité thermique coupe l'alimentation électrique du solarium. Après en avoir supprimé la cause et lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, il se remet automatiquement en marche.

Le soleil



Le soleil est une source d'énergie dont toute vie sur terre dépend.

Le soleil émet un rayonnement complexe qui nous permet de voir, de sentir la chaleur de ses rayons sur notre peau et de bronzer.

Ces trois effets différents sont dus à trois catégories de rayons de l'émission spectrale du soleil, chacune ayant une longueur d'ondes différentes.

Le soleil émet des vibrations électromagnétiques de nombreuses longueurs d'ondes différentes.

Les rayons infrarouges (IR), émetteurs de chaleur, ont des

longueurs d'ondes plus longues que celles de la lumière visible.

Les rayons ultraviolets (UV), qui font bronzer la peau, ont des longueurs d'ondes plus courtes.

Les technologies permettent de reproduire ces trois sortes de rayonnement solaire : la chaleur (par exemple Infraphil), la lumière (lampes) et les UV (solariums, lits solaires et appareils similaires).

UV-A, UV-B et UV-C

Les rayons ultraviolets (UV) se subdivisent en UV-A (longueurs

d'ondes les plus longues), UV-B et UV-C (longueurs d'ondes les plus courtes).
 Les rayons UV-C n'atteignent pratiquement pas la surface de la terre car ils sont filtrés par les couches atmosphériques.
 Les rayons UV-A et UV-B provoquent le bronzage de notre peau.
 En fait, il y a deux processus qui permettent le bronzage et qui sont simultanément efficaces :

- "**Bronzage retardé**". Les UV-B stimulent la production d'une substance, la mélanine, qui est nécessaire au bronzage. L'effet n'est visible que quelques jours après la séance de bronzage.
- "**Bronzage direct**". Les UV-A ainsi qu'une partie de la lumière visible, provoquent un brunissement rapide sans rougeurs ou coup de soleil.

Le solarium

Cet appareil émet principalement des UV-A ainsi qu'une quantité réduite d'UV-B.
 Il possède en outre des caractéristiques qui rendent réellement confortable le bronzage chez-soi.
 Avec le nouveau type de lampe qui, comme le soleil, émet **de la lumière visible, de la chaleur et des ultraviolets**, vous vous croiriez réellement exposé au soleil. Votre corps est bronzé uniformément de la tête au pied.
 Pour votre confort mais également à titre de prévention d'une surexposition involontaire (assoupissement, par ex.), l'appareil s'arrête automatiquement après 30 minutes maximum.

Ceci afin d'éviter, comme avec le soleil, d'abuser des choses agréables ! (Voir le chapitre : " Les UV et votre santé".)

Les UV et votre santé

Une utilisation excessive du solarium peut engendrer des coups de soleil (brûlures de la peau).
 Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut augmenter le risque d'une affection de la peau ou des yeux. La nature, l'intensité et la durée de l'exposition, ainsi que votre sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs dans le degré de ces effets.
 La peau et les yeux étant les plus exposés aux UV, le risque d'une affection est plus important, comme par exemple inflammation de la cornée, conjonctivite, cataracte, vieillissement prématuré de la peau ou tumeurs de la peau.
 Certains médicaments ou produits de beauté augmentent la sensibilité de la peau.

Il est donc de la plus grande importance :

- de lire et de respecter les instructions données dans les paragraphes "Important" et "Séances de bronzage; durée et fréquence";
- de respecter la distance d'exposition recommandée de 75 cm;
- de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures d'exposition par an (par ex. 21 heures ou 1 560 minutes);
- et de toujours porter pendant le bronzage les lunettes fournies.

Séances de bronzage : durée et fréquence

Vous pouvez faire une séance d'UV par jour, durant un programme allant de 5 à 10 jours. Attendez au moins 48 heures entre les 2 premières séances.
 Lorsque votre programme de bronzage est terminé, respectez un intervalle d'environ 1 mois avant de recommencer un nouveau programme.
 Bien entendu, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine pour entretenir un bronzage durable.
 Dans tous les cas, il est impératif de ne pas dépasser un nombre maximum d'heures de bronzage.
 Pour cet appareil, le maximum est de 21 heures (1260 minutes) par an.

Exemple :
 Prenez le cas d'un programme de bronzage durant 10 jours, avec une séance de 8 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes sur les 9 jours restants.

L'exposition maximale pour ce programme est de 188 minutes (1 x 8 minutes) + (9 x 20 minutes).
 Sur une période d'un an, il est possible de faire 6 fois ce programme (donc 6 x 188 minutes = 1128 minutes).
 Le nombre maximum d'heures indiqué est donné par face du corps.

Dans le tableau ci-dessous, la durée de la première séance est de 8 minutes, elle est invariable et ne dépend pas de la sensibilité de la peau.

Durée des séances UV (pour chaque face du corps séparément) en minutes	1er jour	pause minimale de 48h.	2ème jour	3ème jour	4ème jour	5ème jour	6ème jour	7ème jour	8ème jour	9ème jour	10ème jour	
- personnes à peau très sensible:	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- personnes à peau de sensibilité normale:	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- personnes à peau peu sensible:	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

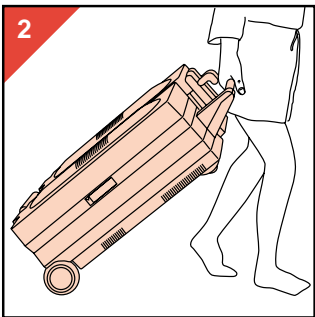
*) ou plus selon la sensibilité de la peau.

Si les séances vous semblent trop longues (par exemple si votre peau tend à se déshydrater en fin de séance ou si elle donne l'impression de "tirer"), il est recommandé de réduire les temps d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

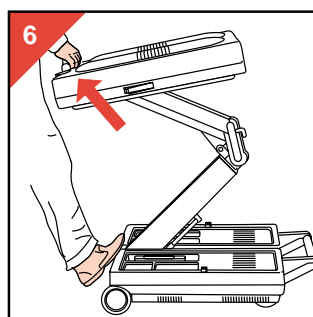
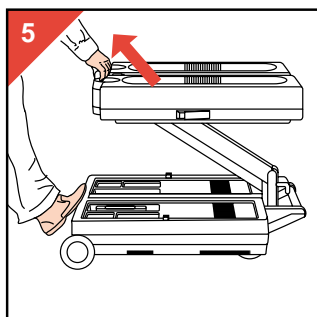
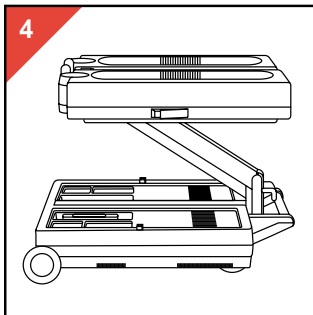
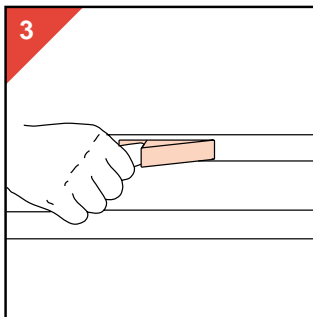
Description générale (fig.1)

- A** Poignée de transport
- B** Roues
- C** Loquets de fermeture à clé
(le solarium peut être verrouillé.)
- D** Support télescopique
- E** Poignée
- F** Poignée
- G** Molette de blocage pour le réglage en hauteur
- H** Mètre ruban
- I** Emetteurs UV (type Philips HPA 400 - 500)
- J** Réflecteurs
- K** Filtres UV
- L** Caissons supérieurs Chaque caisson est équipé d'un ventilateur de refroidissement.
- M** Cordon électrique
- N** Télécommande
- O** Mémoires pour quatre personnes
- P** Lunettes de protection (2 paires)
(Réf. type HB 072 / réf. service 4822 690 80147 - illustré -
ou réf. type HB 071 / réf. service 4822 690 80123
- non illustré -)
- Q** Interrupteur double pour la mise en marche ou l'arrêt
simultané ou non des lampes.

Préparation pour utilisation

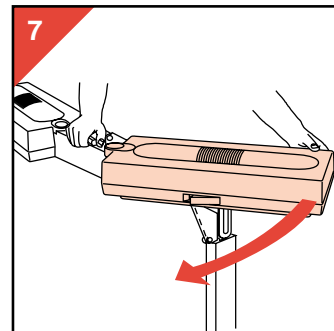


- La position "transport" vous permet de déplacer facilement et de ranger votre solarium (fig. 2).
- Pour déverrouiller la partie supérieure du solarium, poussez le curseur des loquets de fermetures (fig. 3).
- Automatiquement, la partie supérieure s'élève légèrement. Le solarium doit alors se trouver dans la position représentée en fig. 4.



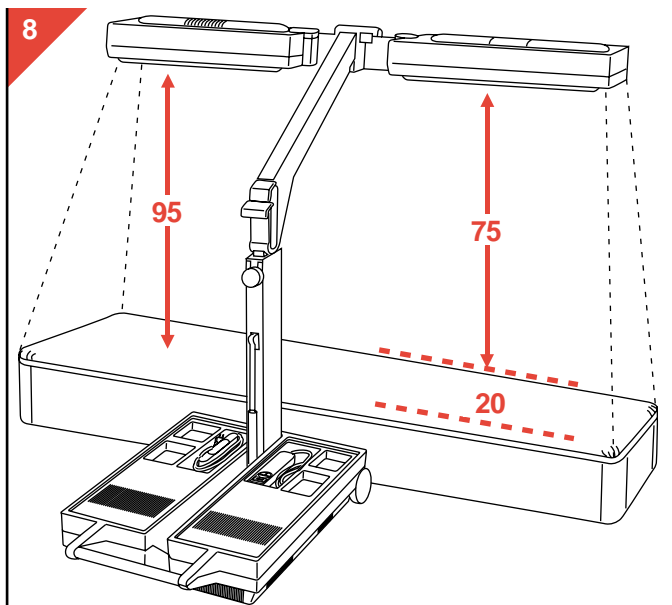
- Levez le support télescopique **D** et la partie supérieure du solarium à l'aide de la poignée **F**. (fig. 5, 6).

- Déployez ensuite les deux caissons **L** jusqu'en position maximale (fig. 7).



Remarque : le solarium ne peut pas être mis en marche tant que les 2 caissons supérieurs ne sont pas totalement déployés.

• Ajustement en hauteur



Distance opérationnelle (entre les filtres UV et le corps) = 75 cm

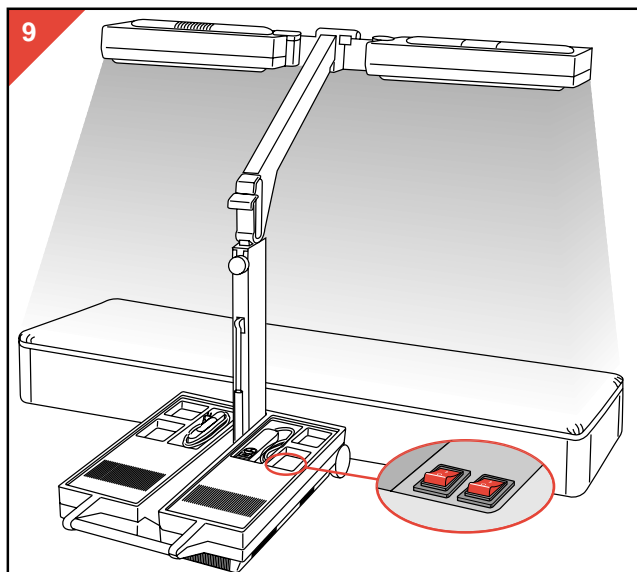
Il est préférable de déplier le solarium et de le régler en hauteur à l'endroit où vous souhaitez faire les séances de bronzage. Positionnez le solarium le long de votre lit, par exemple, et réglez la hauteur pour que la distance entre les filtres UV et votre corps soit de 75 cm.

Distance filtres UV/lit = 95 cm

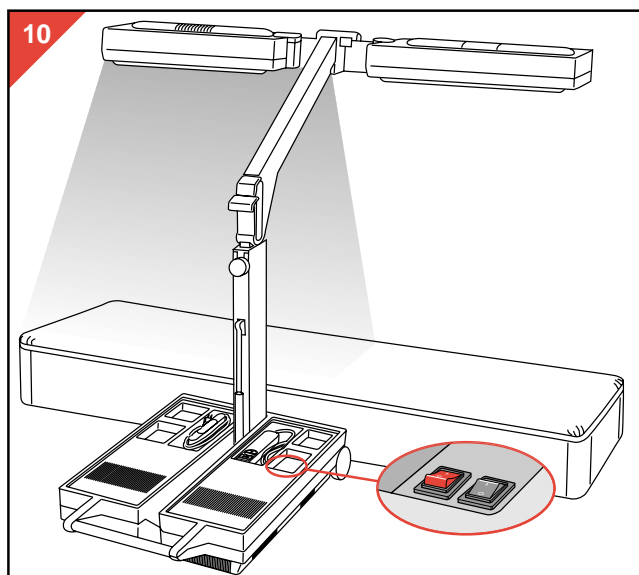
Généralement, il est plus facile de régler la distance séparant le dessus du lit et les filtres UV à environ 95 cm, la hauteur moyenne du corps étant d'environ 20 cm.

Remarque: tenir la partie supérieure du support télescopique pour régler ou modifier la hauteur.

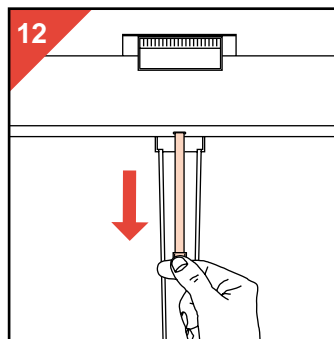
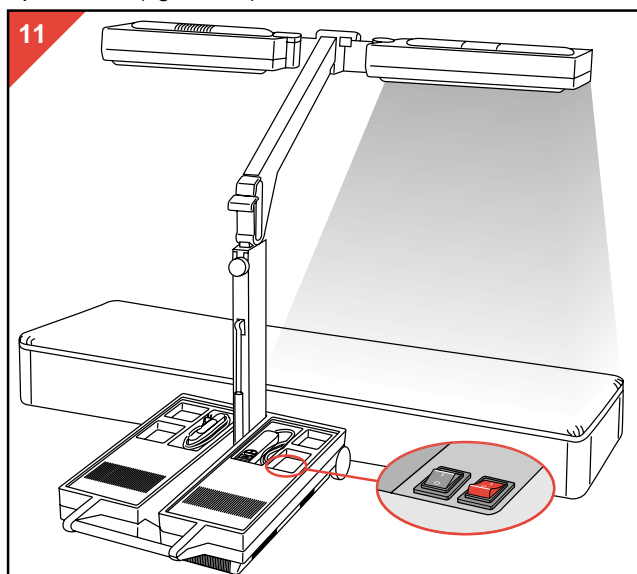
• Interrupteurs caissons gauche/droit



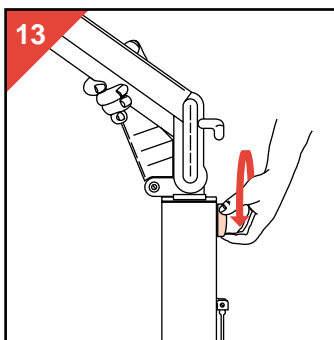
- Si vous désirez exposer le corps entier, réglez les deux interrupteurs **I** sur la position **I** (fig. 9).



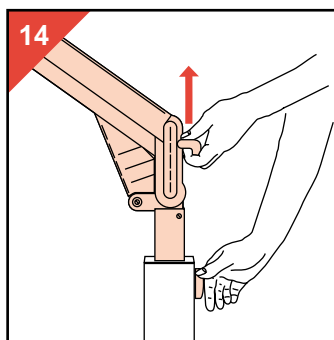
- Si vous désirez n'exposer qu'une partie seulement du corps (le haut ou le bas), ne réglez que l'interrupteur correspondant à la section désirée sur la position **I**.
- Assurez-vous que le deuxième interrupteur est sur la position **O** (fig. 10, 11).



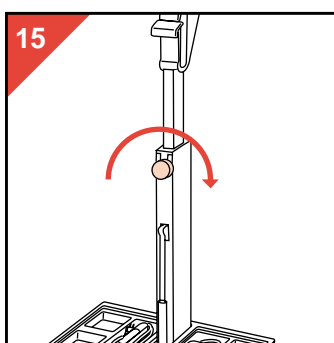
- Tirez le mètre ruban **H** de l'appareil jusqu'à la hauteur souhaitée (par exemple, 90 cm).



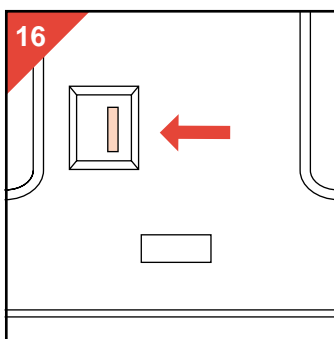
- Dévisser la molette **G** (d'un ou deux tours vers la gauche).



- Sortez le support télescopique jusqu'à la hauteur désirée.



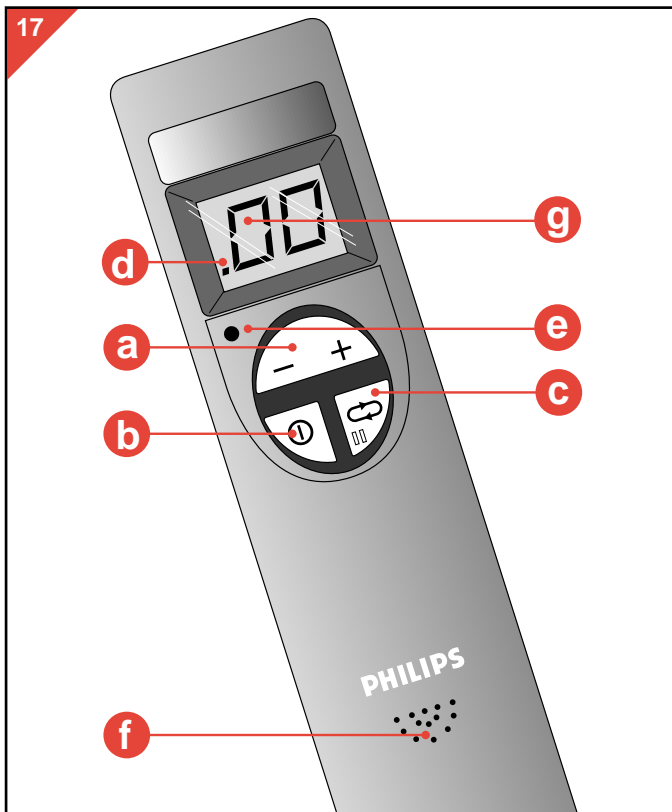
- Revissez fermement la molette **G** (en la tournant vers la droite).



- En déplaçant la tirette dans le sens de la flèche, le mètre ruban s'enroule automatiquement.

- Le solarium est prêt à être utilisé.

La télécommande

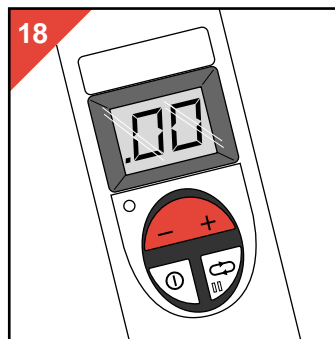


- **L'appareil est branché** (fig. 17).

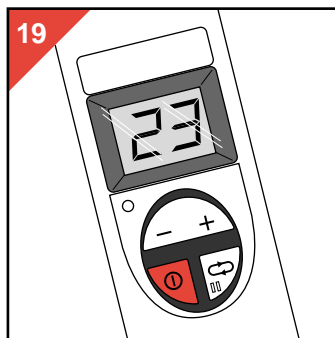
- a Touche de réglage de la durée** d'exposition de 0 à 30 minutes.
- b Touche de démarrage.** Lorsque vous appuyez sur cette touche, les lampes et le minuteur sont sous tension. Vérifiez la position des interrupteurs de lampes **Ⓞ**.
- c Touche pause/répétition.** Si la séance d'UV doit être interrompue (pour répondre au téléphone, par ex.), appuyez sur cette touche. Les lampes UV s'éteignent et l'affichage indique le temps restant en clignotant. Cette touche sert également à répéter le cycle de durée réglée en appuyant dessus pendant la dernière minute de la séance. (Pour bronzer l'autre côté du corps par exemple.)
- d Signal clignotant.** Ce signal indique que la minuterie est en fonctionnement.
- e Témoin.** Ce voyant est allumé tant que l'appareil est sous tension.
- f Bruiteur.** Le signal sonore se déclenche lors de la dernière minute de la séance de bronzage en cours. (Si vous souhaitez utiliser le solarium plus longtemps que la durée réglée, il est recommandé de programmer durant cette dernière minute la nouvelle durée.) Pendant cette dernière minute, vous pouvez également appuyer sur la touche **c** pour redémarrer un nouveau cycle.
- g Affichage.** Il sert à contrôler la durée programmée pendant le réglage. Pendant la séance de bronzage, il indique le temps restant du cycle.

Attention :

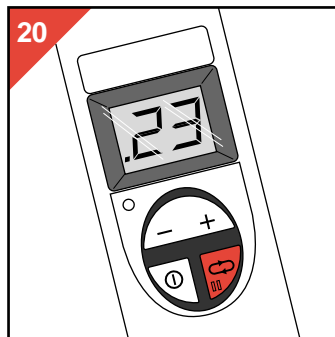
- Dans les instructions suivantes, les touches à utiliser sont imprimées en rouge.
- Dans les cas suivants, l'affichage indique **00** lorsque :
 - l'appareil est branché sur une prise de courant;
 - la séance de bronzage est terminée (clignotant les trois premières minutes);
 - après une coupure de courant.
 Dans ces cas, les lampes à UV sont éteintes automatiquement.



- **Réglage de la durée d'une séance de bronzage** (fig. 18).
La touche + permet d'augmenter la durée, la touche - de la diminuer. Le défilement de réglage s'accélère si vous maintenez la touche appuyée.

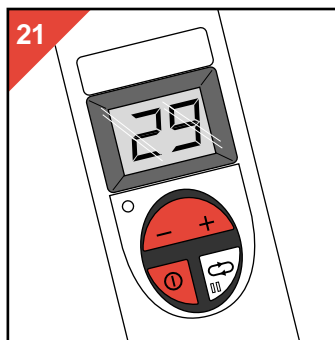


- **Allumage des lampes UV** (fig. 19).
- Appuyer sur la touche **Ⓞ**. Le signal clignotant **d** s'allume et la durée réglée est indiquée sur l'affichage. Le décompte du temps programmé commence. Pendant la dernière minute de la séance, un signal sonore se déclenche **f**. Pendant cette minute vous pouvez appuyer sur la touche **c** pour répéter un nouveau cycle de traitement (durée réglée) ou régler une nouvelle durée. Vous évitez ainsi une durée d'attente de trois minutes. (Les lampes doivent refroidir environ trois minutes avant de pouvoir être rallumées.)



- **Répétition de la durée réglée** (durant la dernière minute de la séance) (fig. 20)

- Appuyez sur la touche **↺**. La durée réglée auparavant est affichée. Le signal sonore s'arrête.



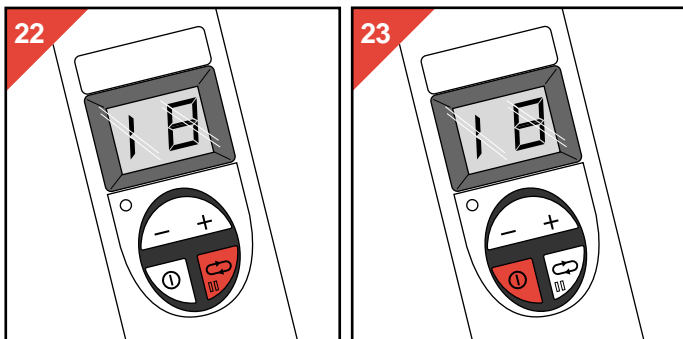
- **Programmation d'une nouvelle durée de séance** (pendant la dernière minute) (fig. 21)




- Programmez la nouvelle durée. Appuyez ensuite sur la touche **Ⓞ**. Dès que vous appuyez sur cette touche, le signal sonore s'arrête et le nouveau temps commence son décompte.

Si vous n'utilisez pas la fonction de "Répétition de la durée réglée" (fig. 20) ou "Programmation d'une nouvelle durée de séance" (fig. 21) le solarium s'éteint automatiquement dès que la durée réglée est écoulée.



Possibilités supplémentaires

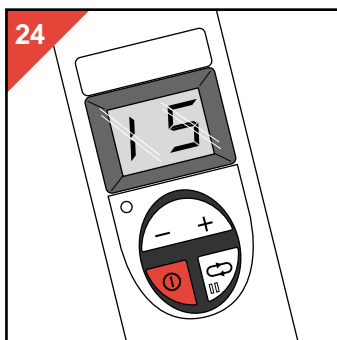
- Interruption momentanée de la séance de bronzage (appel téléphonique et autres) (fig. 22, 23)



- Appuyez sur la touche . Les lampes UV s'éteignent. Le signal clignotant  s'éteint. La durée restante de séance d'UV s'affiche en clignotant. Après trois minutes, le clignotement s'arrête.
- Rallumez ensuite les lampes UV en appuyant sur la touche .


• Réduire la durée d'une séance de bronzage (fig. 24)

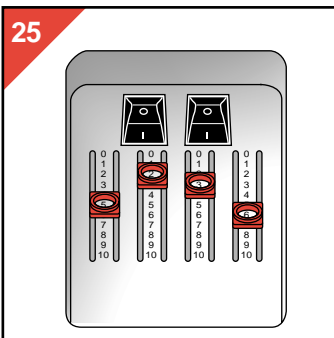
- Appuyez sur la touche . Les lampes UV s'éteignent. Programmer la nouvelle durée.
- Attendre que l'indication de durée affichée arrête de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche .



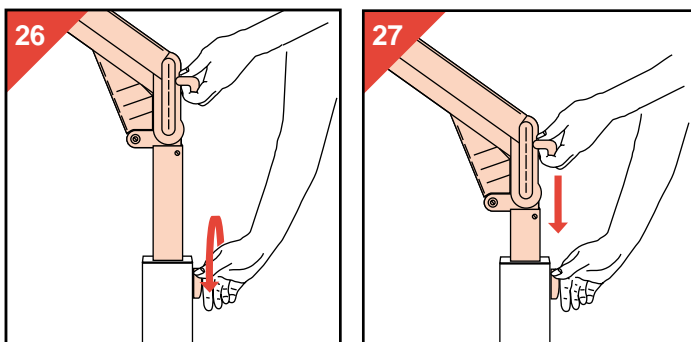
Après la séance de bronzage

Mémoires (fig. 25)


- Vous pouvez mémoriser le nombre de séances d'UV que vous avez suivies en utilisant l'une des boutons . Chaque bouton sera attribué à une personne.
- Laissez le solarium refroidir pendant environ 15 minutes avant de le replier et de le ranger. Enroulez le cordon d'alimentation et rangez le boîtier de télécommande dans le support. Faites attention de les ranger correctement pour éviter qu'ils ne soient écrasés lorsque vous repliez l'appareil.

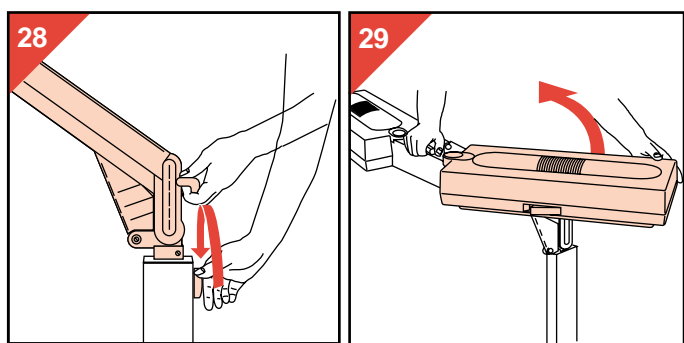



Transport de l'appareil



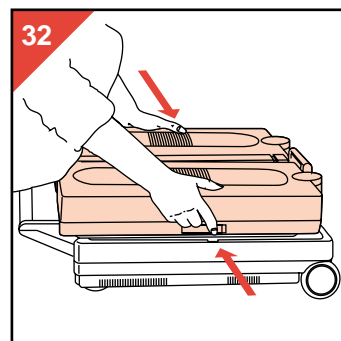
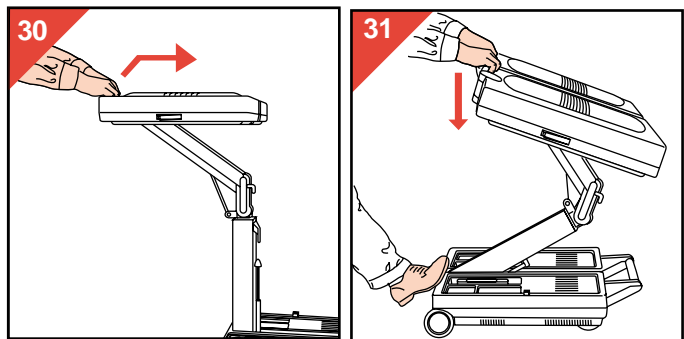
Pour replier le solarium, procédez comme suit :

- Tenez la partie supérieure de l'appareil d'une main à l'aide de la poignée et dévissez la molette  en la tournant d'un ou deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 26).
- Laissez descendre le support télescopique (fig. 27) et ...



... revissez la molette  (en tournant dans le sens de aiguilles d'une montre) (fig. 28).

- Repliez les deux caissons supérieurs (fig. 29).



- Appuyez sur la partie supérieure, d'abord vers l'arrière (fig. 30) et puis vers le bas (fig. 31). (Voir flèches.)
- Fixez ensuite les caissons supérieurs sur le support en appuyant sur les loquets de fermeture (fig. 32).

Vous pouvez verrouiller les loquets avec la clef fournie.

Après utilisation, vous pouvez ranger le solarium horizontalement sous un lit, par exemple, ou verticalement le long d'une armoire.

Entretien

- **Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.**
- L'extérieur du solarium peut être nettoyé avec un chiffon humide, en prenant soin de ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur.
- N'utilisez jamais de tampons ou produits abrasifs, ni de liquides tels du pétrole ou de l'acétone.
- Vous pouvez nettoyer le filtre UV avec un chiffon doux imbibé de white spirit.

Remplacement des lampes et/ou filtres UV

Au fur et à mesure de l'utilisation, les lampes UV vieillissent et perdent de leur efficacité (après plusieurs années, pour une utilisation normale). Vous remarquez alors que le bronzage est moins prononcé.

Il est alors possible de compenser cette perte d'efficacité en augmentant les durées d'exposition ou en faisant remplacer les lampes UV.

Il est absolument indispensable de faire changer immédiatement un filtre UV abîmé ou défectueux, car celui-ci vous protège des rayons UV néfastes. Dans ces deux cas, il est préférable de faire appel à un revendeur spécialisé qui connaît l'appareil et possède les pièces d'origine nécessaires à l'intervention.



Les lampes de solarium contiennent des substances néfastes pour l'environnement. Ne jetez pas de lampes usagées dans les ordures ménagères, mais dans un endroit spécialement assigné à cet effet.

Informations et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Votre solarium ne fonctionne pas correctement?

Si votre solarium ne fonctionne pas correctement, ceci est peut-être dû à un défaut. N'hésitez donc pas à contacter votre revendeur ou un service après-vente.

Toutefois, il est possible que votre appareil ne soit pas correctement installé suivant les instructions de la notice, ou qu'il ne soit pas utilisé de la manière appropriée. Dans ce cas, vous pouvez résoudre le problème vous-même.

A cette fin, veuillez vous reporter au tableau ci-dessous avant de consulter votre revendeur ou service après-vente.

Défaut constaté

- Le solarium ne s'allume pas.

- Le fusible du compteur saute lorsque vous mettez en route le solarium ou lors de son utilisation.

- Le bronzage laisse à désirer.

Causes possibles

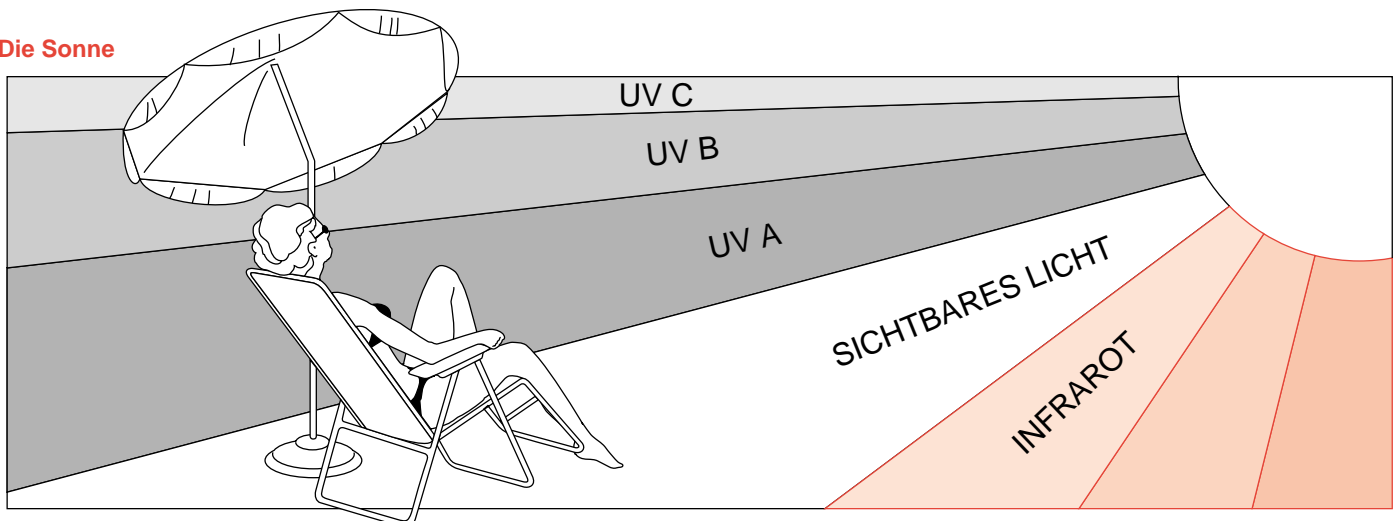
- La fiche n'est pas bien engagée dans la prise.
- Absence de courant secteur. (Vérifiez au moyen d'un autre appareil).
- Les lampes sont trop chaudes. (Attendez 3 minutes env. avant de les rallumer.
- La ventilation est insuffisante et le thermostat a coupé l'alimentation. (Éliminer la cause de surchauffe (ex. retirez tout linge éventuel obstruant les/l'ouverture/s de ventilation) et attendre 10 minutes avant de remettre en marche.)
- Les deux caissons supérieurs **L** n'ont pas été déployés complètement. (Reportez-vous au paragraphe "Préparation pour utilisation".)
- les interrupteurs de lampes **O** ne sont pas dans la position requise.
- Vérifiez le fusible sur lequel est branché votre solarium. Pour votre solarium, le fusible approprié est du type ordinaire 13 A ou 16 A, ou du type à action retardée automatique.
- Vous utilisez une rallonge qui est trop longue et/ou non appropriée pour cette tension. Consultez votre fournisseur. En général, il est recommandé de **ne pas** utiliser de rallonge.
- Vous suivez un programme de bronzage inadapté à votre type de peau.
- La distance d'utilisation est plus élevée que celle prescrite.
- Vos lampes sont usagées (après plusieurs années pour une utilisation normale). Vous pouvez compenser ce défaut en augmentant la durée d'exposition ou en faisant remplacer vos lampes.

Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination!
Benutzen Sie das Gerät darum niemals in feuchter Umgebung, z.B. in Dusch- und Baderäumen oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.
- Trocknen Sie sich nach dem Duschen oder Baden gründlich ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es zusammenklappen und wegräumen.
- Bewegen Sie das Gerät nur in zusammengeklapptem Zustand (Abb. 2).
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, daß die Lüftungsöffnungen am Oberteil und am Unterteil des Geräts nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgerüstet. Bei ungenügender Kühlung, wenn z.B. die Ventilatoren abgedeckt sind, schaltet diese Vorrichtung das Gerät automatisch aus.
Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Wenn das Gerät ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich automatisch wieder ein.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Bräunungszeit oder die Höchstdauer aller Bräunungsstunden. (Vgl. Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Und wie lange?".)
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 75 cm zu den Filterscheiben ein.

- Bräunen Sie eine Körperpartie nicht öfter als einmal am Tag.
Vermeiden Sie intensive natürliche Sonnenbestrahlung, wenn Sie am selben Tag ein UV-Sonnenbad genommen haben.
- Wenn Sie sich nicht wohlfühlen, gegen UV-Licht empfindlich sind oder Medikamente einnehmen, welche die Hautempfindlichkeit erhöhen, sollten Sie kein Sonnenbad nehmen.
Fragen Sie unbedingt Ihren Arzt.
- Wer bei normalem Sonnenlicht Hautrötungen zeigt, ohne braun zu werden, darf das Gerät nicht benutzen. Das gleiche gilt für Kinder und für Personen mit Sonnenbrand oder mit einer Neigung zu krankhaften Hautveränderungen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich Pickel, dauerhafte Rötungen oder andere Hautveränderungen zeigen.
- Tragen Sie während des Sonnenbades immer die mitgelieferte Schutzbrille, um Ihre Augen gegen das ultraviolette, aber auch gegen das helle sichtbare Licht zu schützen. (Vgl. den Abschnitt "UV und Ihre Gesundheit".)
- Entfernen Sie Lippenstift, Cremes und andere Kosmetika, bevor Sie ein UV-Sonnenbad nehmen.
- Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel.
- Tragen Sie nach dem UV-Sonnenbad eine Feuchtigkeitscreme auf, wenn sich Ihre Haut trocken anfühlt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit defekter Filterscheibe oder mit defektem Timer (Zeitschalter).
- Die Filterscheibe wird während des Sonnenbades heiß; vermeiden Sie deshalb jede Berührung.
- Bestimmte Materialien können sich, so wie im natürlichen Sonnenlicht, auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- Erwarten Sie von dem Gerät keine besseren Ergebnisse als vom natürlichen Sonnenlicht.

Die Sonne



Die Sonne ist die Energiequelle, von der alles Leben auf unserer Erde abhängt. Es gibt verschiedene Formen der Sonnenenergie: Das Sonnenlicht befähigt uns zu sehen, wir fühlen die Wärme der Sonnenstrahlung auf unserer Haut, und unsere Haut wird unter dem Einfluß der Sonnenenergie gebräunt. Diese drei Wirkungen kommen durch verschiedene Abschnitte des Sonnenspektrums zustande, die jeweils aus Strahlen von unterschiedlicher Wellenlänge bestehen. Die Sonne strahlt elektromagnetische Schwingungen der folgenden Wellenlängen aus: Die Wellen der Wärmestrahlung, der "infraroten" (IR-)Strahlen

sind länger als die des sichtbaren Lichtes. Die Wellen der "ultravioletten" (UV-)Strahlen, die unsere Haut bräunen, sind dagegen kürzer. Wissenschaft und Technik ermöglichen es, diese drei Arten von Sonnenstrahlen künstlich zu erzeugen, z.B. Hitze durch Infraphil, Licht durch Lampen und UV durch Solarien, Sonnenbänke usw.

Die ultravioletten Strahlen

Ultraviolett (UV) wird wiederum unterteilt in UV-A von hoher Wellenlänge, UV-B von mittlerer und UV-C von kürzester Wellenlänge.

UV-C wird durch die Atmosphäre weitgehend herausgefiltert. UV-A und UV-B haben die bräunende Wirkung auf unsere Haut.

Diese Bräunung beruht auf zwei gleichermaßen wirksamen Vorgängen:

- "**Indirekte Bräunung**": Vor allem UV-B verursacht, daß sich Melanin, eine für die Bräunung notwendige Substanz, bildet. Diese Wirkung zeigt sich erst einige Tage nach dem Sonnenbad.
- "**Direkte Bräunung**": Die UV-A-Strahlen und ein Teil des sichtbaren Lichtes verursachen eine schnellere Bräunung ohne Rötung und Sonnenbrand.

Das Gerät

Dieses Gerät strahlt vor allem UV-A und einen sehr geringen Anteil UV-B aus und macht die Bräunung zuhause bequem und angenehm.

Der neue Typ von Sonnenlampen, die in diesem Gerät verwendet werden, strahlt **Licht-, Wärme- und UV-Strahlen** aus, genau so wie die natürliche Sonne.

Sie können das Gerät so einstellen, daß der ganze Körper von Kopf bis Fuß gleichmäßig braun wird.

Um die Anwendung zu erleichtern und eine zu starke Bestrahlung - wenn Sie etwa einschlafen - zu verhindern, schaltet ein integrierter Timer das Gerät nach 30 Minuten automatisch aus.

Wie bei der natürlichen Sonne ist es auch hier ratsam, des Guten nicht zu viel zu tun! (Vgl. Abschnitt "UV und Ihre Gesundheit".)

UV und Ihre Gesundheit

Nach übermäßiger UV-Bestrahlung, durch ein Gerät oder durch natürliches Sonnenlicht, kann sich ein Sonnenbrand entwickeln.

Wie bei einer übermäßigen Bestrahlung mit natürlichem Sonnenlicht kann, neben zahlreichen anderen Faktoren, ein unsachgemäßer oder all zu intensiver Gebrauch des Geräts die Gefahr einer Haut- oder Augenschädigung mit sich bringen.

Die Art, die Menge und die Dauer der Sonnenbäder einerseits, und die individuelle Empfindlichkeit andererseits bestimmen das Ausmaß solcher Erscheinungen.

Je stärker Haut und Augen einer UV-Bestrahlung ausgesetzt werden, um so mehr erhöht sich das Risiko z.B. für Horn- und Bindehautentzündungen, Netzhautschäden, Katarakt (Grauer Star), vorzeitige Alterung der Haut bis hin zu Hauttumoren. Eine gleichzeitige Einnahme bestimmter Medikamente oder die Anwendung von Kosmetika kann die Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung erhöhen.

Darum ist es sehr wichtig, daß Sie ...

- die Anweisungen unter "Wichtig" und unter "Das UV-Sonnenbad: Wie oft? Und wie lange?" sorgfältig befolgen,
- den empfohlenen Abstand von 75 cm nicht unterschreiten,
- die jährliche Höchstbräunungsdauer von 1260 Minuten bzw. 21 Stunden nicht überschreiten,
- immer eine Schutzbrille tragen.

Das Bräunungsbad: Wie oft? Und wie lange?

Sie können über einen Zeitraum von fünf bis zehn Tagen täglich ein Bräunungsbad nehmen. Warten Sie nach der ersten Bräunungsbad 48 Stunden, bis Sie das zweite nehmen. Nach einer solchen Serie von Bräunungsbädern braucht Ihre Haut eine Pause.

Nach etwa einem Monat wird Ihre Haut so viel von der Bräune verloren haben, daß Sie eine neue Serie von Bräunungsbädern beginnen können. Sie können aber auch anschließend an die Bräunungsbädern ein oder zwei Bräunungsbädern pro Woche nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Gleichgültig wie Sie vorgehen: Sie dürfen die maximale Anzahl an Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 21 Stunden (= 1260 Minuten) pro Jahr.

Beispiel für normale Haut:

Angenommen, Sie führen eine Serie von Bräunungsbädern von 10 Tagen durch: Bräunen Sie sich am ersten Tag 8 Minuten. Warten Sie zwei Tage, und bräunen Sie sich an den folgenden 9 Tagen je 20 Minuten.

Die gesamte Kur umfaßt dann (1 x 8 Minuten + 9 x 20 Minuten) = 188 Minuten.

- Wenn Sie im Laufe eines Jahres Sie sechs solcher Kuren machen, so macht das dann (6 x 188 =) 1128 Minuten aus. Selbstverständlich gilt dieses Maximum an Bräunungsstunden für jede Körperpartie gesondert, also z.B. jeweils für Vorder- und Rückseite des Körpers.

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, daß jede neue Kur mit einem Bräunungsbad von 8 Minuten beginnen sollte – völlig unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Dauer der UV-Bräunung für jede bestrahlte Körperpartie gesondert, in Minuten	1.Tag	2.Tag	3.Tag	4.Tag	5.Tag	6.Tag	7.Tag	8.Tag	9. Tag	10.Tag
Bei sehr empfindlicher Haut	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Bei normal empfindlicher Haut	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
Bei wenig empfindlicher Haut	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

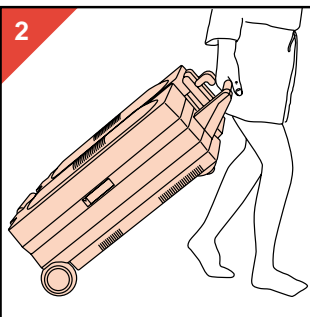
*) oder länger, je nach Empfindlichkeit der Haut.

Wenn Sie den Eindruck haben, daß die eingestellte Bräunungszeit zu lang ist, z.B. weil Ihre Haut spannt oder stark gerötet ist, so verkürzen Sie die Bräunungszeit um ca. 5 Minuten pro Körperpartie.

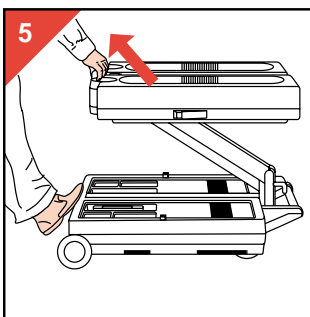
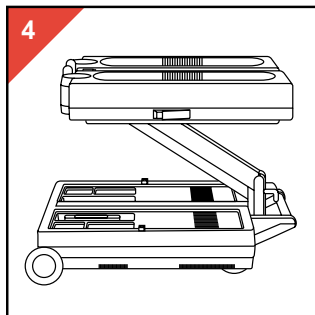
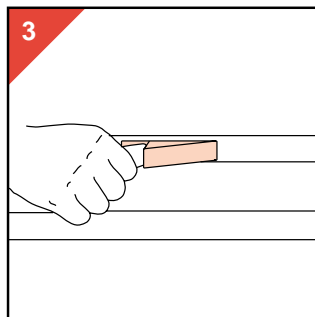
Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A Griff**
- B Räder**
- C Verriegelung mit Schloß und Schlüssel**
- D Stativ**
- E Griff**
- F Griff**
- G Höhenverriegelung**
- H Abstandmesser**
- I Sonnenlampen (Type Philips HPA 400 - 500)**
- J Reflektoren**
- K Filterscheibe**
- L Lampengehäuse jeweils mit Ventilator zum Kühlen der Lampen**
- M Netzkabel**
- N Fernbedienung**
- O Memomatic für vier Personen**
- P Schutzbrillen für zwei Personen (Type HB 072, Service-Nr. 4822 690 80147, wie abgebildet, oder Type HB 071, Service-Nr.4822 690 80123, ohne Abbildung)**
- Q Wahlschalter zum getrennten Ausschalten der beiden Lampengehäuse**

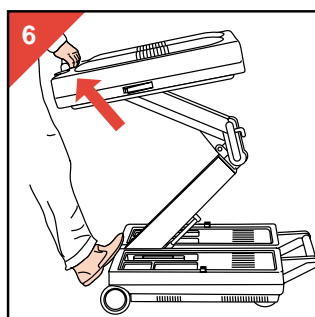
Inbetriebnahme



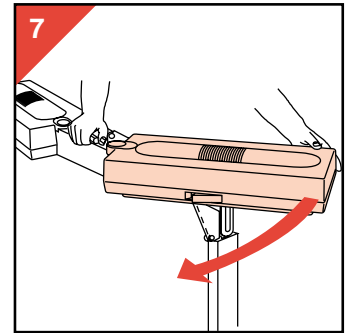
- In "Transportposition" läßt sich das Gerät leicht bewegen und unterbringen (Abb. 2).
- Entriegeln Sie die Lampengehäuse, indem Sie das kurze Ende der Verriegelung **C** herausziehen (Abb. 3). Das Oberteil mit den Lampengehäusen bewegt sich automatisch ein Stück aufwärts.
- Das Gerät entspricht dann der abgebildeten Position (Abb. 4).



- Ziehen Sie das Stativ **D** und die Lampengehäuse hoch. Benutzen Sie den Griff **F** (Abb. 5 und 6).

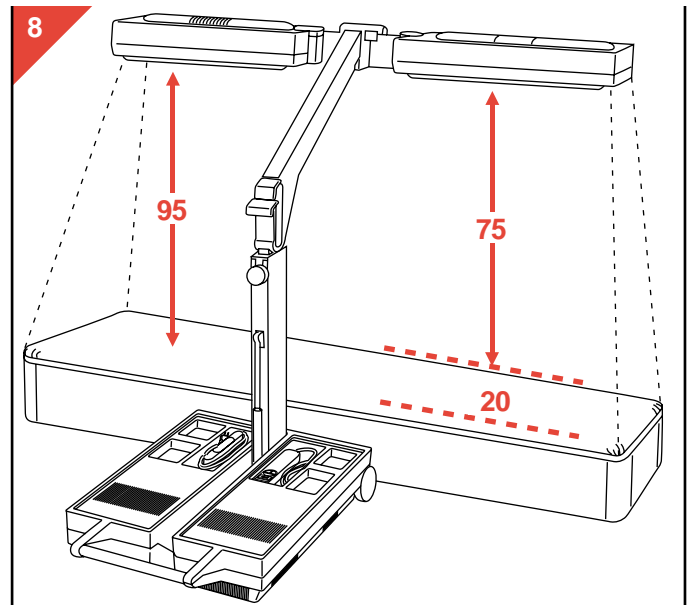


- Ziehen Sie dann die beiden Lampengehäuse **L** bis zum Anschlag auseinander (Abb. 7).



Hinweis: Das Gerät läßt sich nur dann einschalten, wenn die beiden Lampengehäuse vollständig aufgeklappt sind.

• Höhenverstellung



Abstand zwischen Körper und Filterscheibe **K** = 75 cm

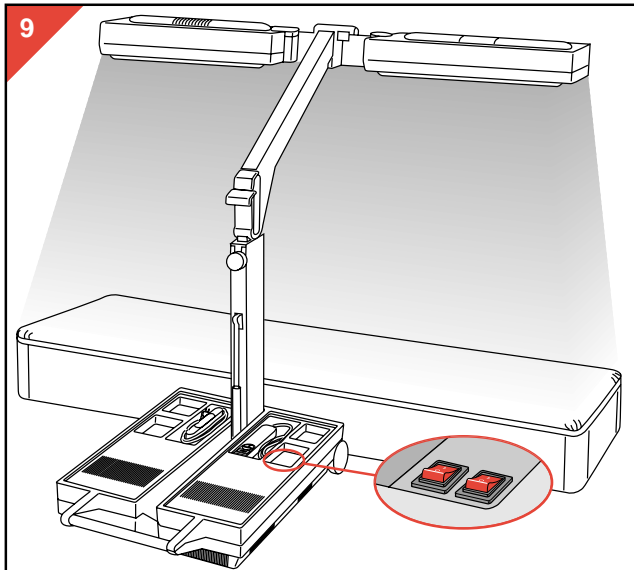
Es ist ratsam, das Gerät zur Abstandsmessung dort aufzustellen, wo es beim Sonnenbaden stehen wird. Stellen Sie das ausgeklappte Gerät z.B. gegen Ihr Bett, so soll der Abstand zwischen Ihrem Körper und den Filterscheiben mindestens 75 cm betragen.

Abstand zwischen Liege und Filterscheibe **K** = 95 cm

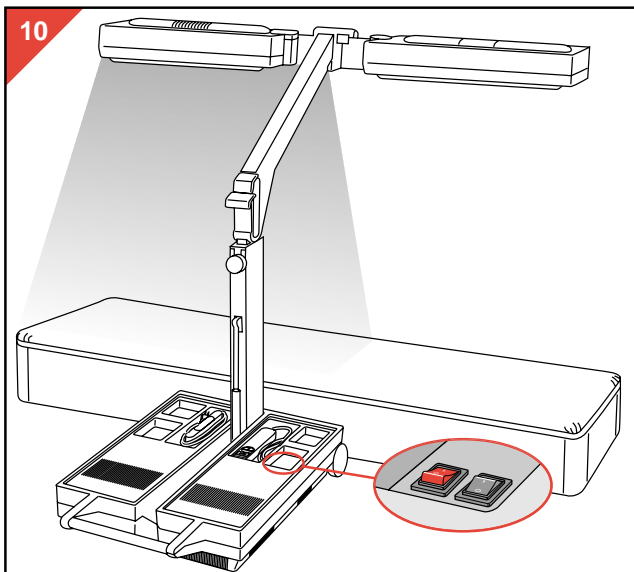
Es ist meistens einfacher, den Abstand zwischen der Liege und dem Gerät zu messen. Bei diesem Vorgehen geben Sie für die Breite Ihres Körpers 20 cm hinzu. Der Abstand beträgt dann mindestens 95 cm.

Hinweis: Halten Sie den oberen Teil des Gerätes fest, wenn Sie die Höhe verstellen.

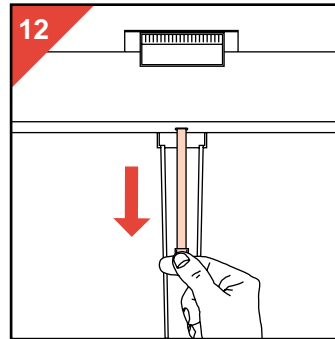
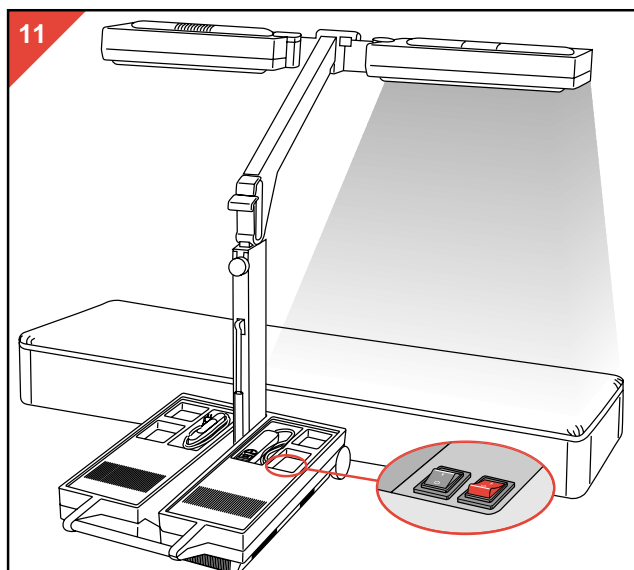
Die Bedienung der Wahlschalter



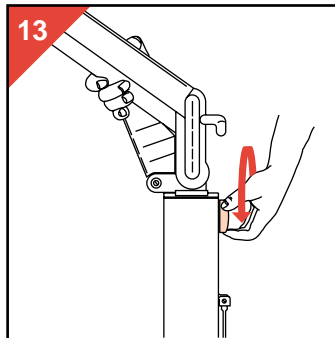
- Stellen Sie beide Wahlschalter **C** auf Position **I**, wenn Sie den ganzen Körper sonnen wollen (Abb. 9).



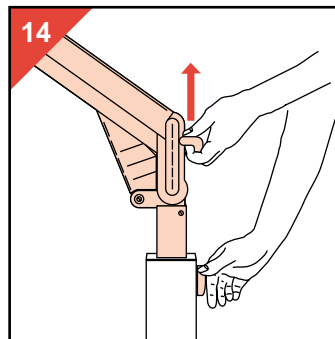
- Wenn Sie nur eine Körperpartie sonnen wollen, z.B. den Oberkörper, dann stellen Sie nur den entsprechenden Wahlschalter auf Position **I**.
- Achten Sie darauf, daß der andere Wahlschalter auf Position **O** steht (Abb. 10 und 11).



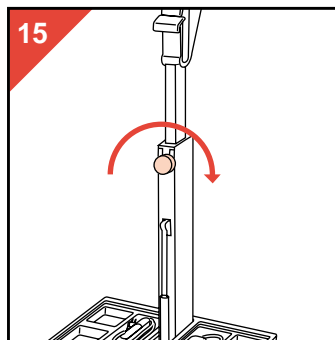
- Ziehen Sie den Abstandsmesser **H** bis zur gewünschten Höhe, z.B. von 75 oder 90 cm, aus dem Gerät (Abb. 12).



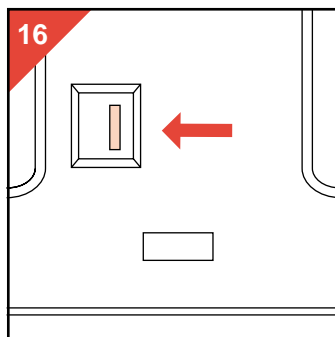
- Lockern Sie die Höhenverriegelung **G** mit einer oder zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 13).



- Ziehen Sie das Stativ **D** heraus und verriegeln Sie es in der gewünschten Höhe (Abb. 14).



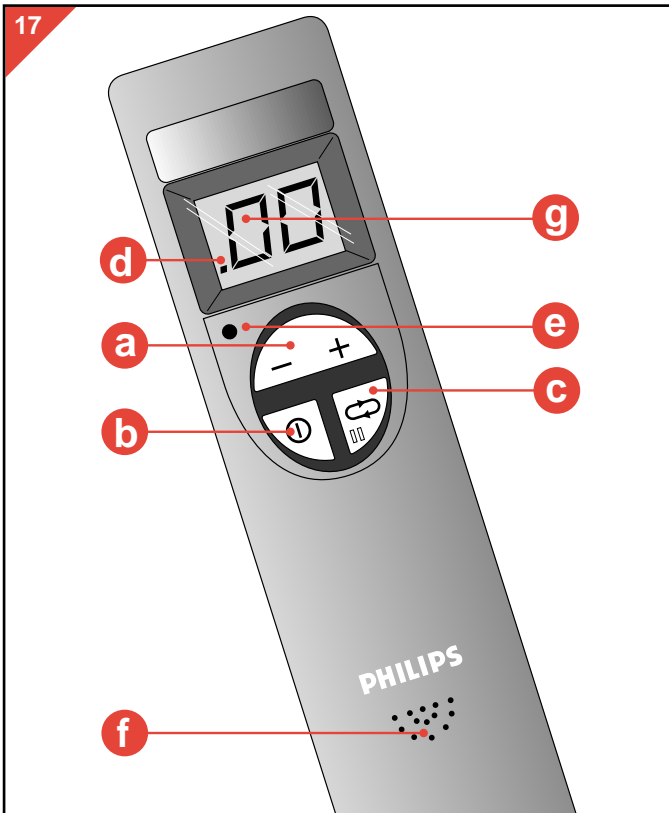
- Ziehen Sie die Höhenverriegelung **G** im Uhrzeigersinn fest an (Abb. 15).



- Schieben Sie die Taste in Pfeilrichtung (Abb. 16), und der Abstandsmesser wird in das Gerät zurückgerollt.

- Das Gerät ist nun fertig zum Gebrauch.

Die Fernbedienung zum Einstellen der Bräunungszeit

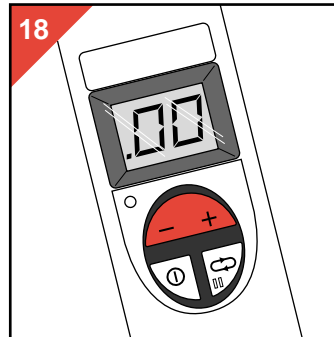


• Das Gerät ist am Netz angeschlossen (Abb. 17).

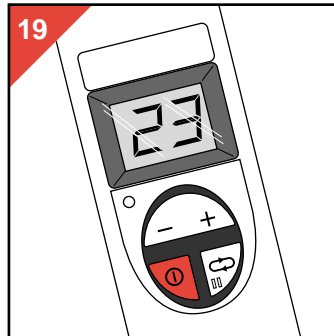
- a Taste für 0 bis 30 Minuten.**
- b Starttaste.** Durch Drücken dieser Taste werden das Gerät und der Timer eingeschaltet. Prüfen Sie zuvor die Stellung der Wahlschalter **c**.
- c Pausentaste.** Wenn Sie das Sonnenbad unterbrechen wollen (z.B. wegen eines Telefonanrufs), so drücken Sie diese Taste. Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, und die verbleibende Bräunungszeit wird blinkend angezeigt. Sie können diese Taste auch drücken, wenn Sie in der letzten Bräunungsminute (Signalton) die Bräunung, z.B. für die andere Körperseite mit der gleichen Einstellung fortsetzen wollen.
- d Blinksignal.** Zeigt an, daß der Timer arbeitet.
- e Kontrolllampe.** Leuchtet, solange das Gerät am Netz angeschlossen ist.
- f Signalton.** Gibt an, daß die letzte Minute der eingestellten Bräunungszeit angebrochen ist. Wenn Sie das Gerät weiter in Betrieb halten wollen, so stellen Sie die Zeit jetzt neu ein.
- g Anzeigefeld.** Hier wird die eingestellte Bräunungszeit angezeigt. Während des Sonnenbades ist die verbleibende Bräunungszeit sichtbar.

Wichtig

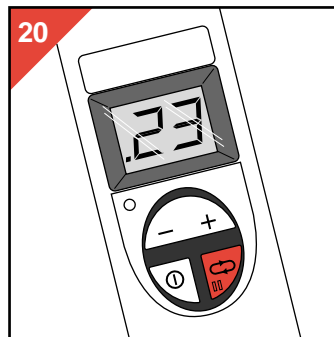
- In den folgenden Abbildungen zeigen die rot gekennzeichneten Felder, welche Tasten jeweils gedrückt werden müssen.
- Wenn die Zahlen "00" angezeigt werden, kann dies bedeuten:
 - Der Stecker wurde in die Steckdose gesteckt.
 - Die Bräunungszeit ist abgelaufen. Die Anzeige blinkt noch drei Minuten nach.
 - Es hat eine Stromunterbrechung gegeben. In diesen Fällen ist das Gerät automatisch ausgeschaltet.



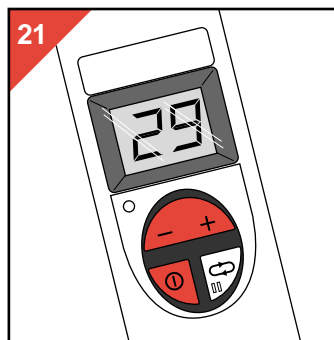
- Die Dauer des Sonnenbades einstellen (Abb. 18).
- Wenn Sie die Taste (+) drücken, wird die Zeit in aufsteigender Folge angezeigt. Wenn Sie die Taste (-) drücken, wird die Zeit in absteigender Folge angezeigt. Wenn Sie Taste gedrückt halten, läuft die Anzeige schnell durch.



- **Einschalten der Sonnenlampen** (Abb. 19) Drücken Sie die Taste **d**. Das Blinksignal **d** leuchtet auf, und in der Anzeige wird die verbleibende Bräunungszeit sichtbar. Die Zeit wird abwärts gezählt (Countdown). Während der letzten Minute der eingestellten Bräunungszeit ist ein Signalton **f** hörbar. Sie können jetzt das Sonnenbad mit der gleichen Zeiteinstellung fortsetzen, indem Sie die Taste **c** drücken. Damit ersparen Sie sich drei Minuten Wartezeit bis zum Neustart, weil die Sonnenlampen nach dem Erlöschen erst drei Minuten abkühlen müssen.



- **Mit der eingestellten Zeit weitersonnen** (Abb. 20) Drücken Sie während der letzten Bräunungsminute die Taste **c**. Der Signalton bricht ab, und die Bräunung wird mit der zuvor eingestellten Zeit fortgesetzt.



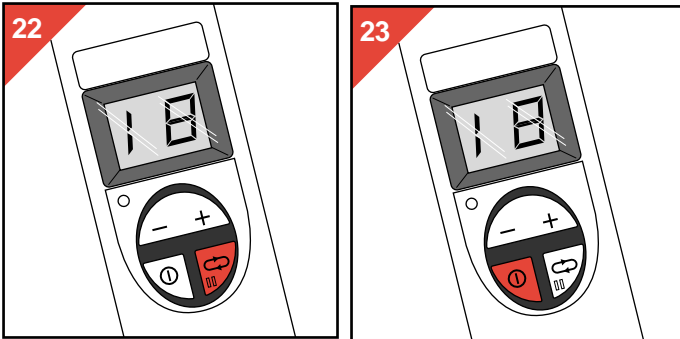
- **Eine andere Zeit einstellen** (Abb. 21) Stellen Sie während der letzten Bräunungsminute eine neue Bräunungszeit ein, und drücken Sie die Taste **d**. Der Signalton bricht ab, und die Bräunung wird mit der neu eingestellten Zeit fortgesetzt.

Wenn Sie von den beiden Möglichkeiten "Mit der eingestellten Zeit weitersonnen" (Abb. 20) oder "Eine andere Zeit einstellen" (Abb. 21) keinen Gebrauch machen, wird das Gerät nach Ablauf der eingestellten Bräunungszeit automatisch ausgeschaltet.

Weitere Einstellungen

• Kurzzeitige Unterbrechung des Sonnenbades

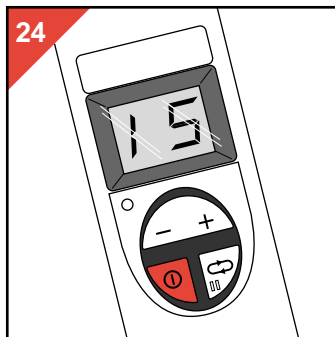
z.B. wegen Telefongespräch (Abb. 22 und 23).



- Drücken Sie die Taste **d**.
Die UV-Lampen erlöschen. Das Blinksignal **d** ist nicht mehr sichtbar.
Die restliche Bräunungszeit wird blinkend angezeigt.
Nach Ablauf von drei Minuten hört das Blinken auf, und Sie können das Gerät wieder einschalten, indem Sie die Taste drücken.
Schalten Sie wieder ein, indem Sie die Taste **⊖** drücken (Abb. 19).

• Kürzer Sonnenbaden als eingestellt (Abb. 24)

- Drücken Sie die Taste **⊖**. Die UV-Lampen werden ausgeschaltet.
Stellen Sie die neue Bräunungszeit ein.
- Warten Sie, bis die Ziffern im Anzeigefeld aufhören zu blinken.
Drücken Sie dann nochmals die Taste **⊖**.

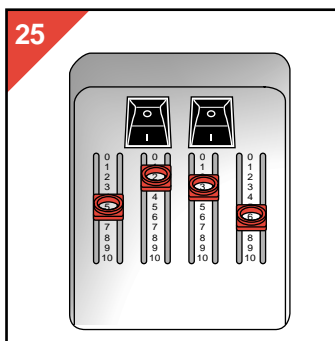


Nach dem Sonnenbad

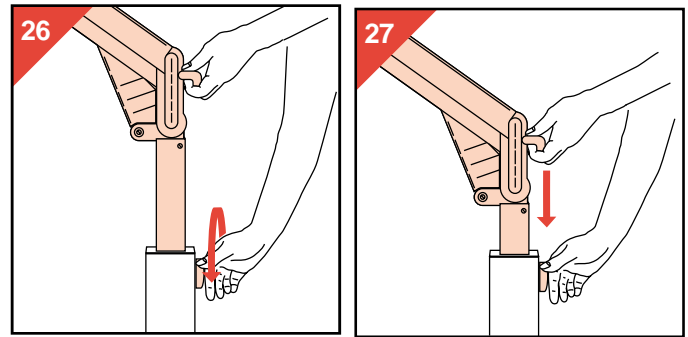
Memomatic (Abb. 25).

- Auf einer der Skalen **⊖** können Sie festhalten, wie viele Bräunungen Sie bisher durchgeführt haben. Es gibt jeweils eine Skala für vier Anwender.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es zusammenklappen und wegstellen.

Inzwischen können Sie das Netzkabel und die Fernbedienung im Unterteil des Geräts unterbringen. Achten Sie darauf, daß diese Teile beim Zusammenklappen des Geräts nicht eingeklemmt werden.

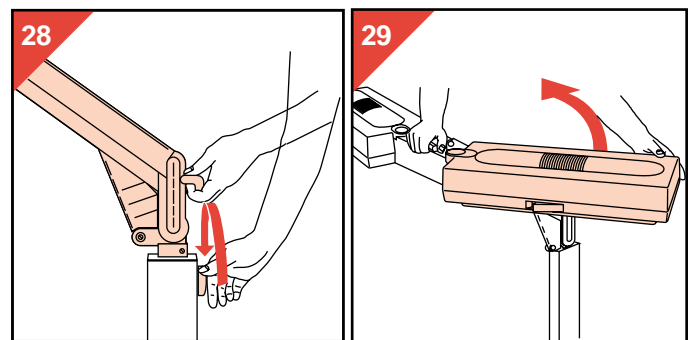


Das Gerät transportieren

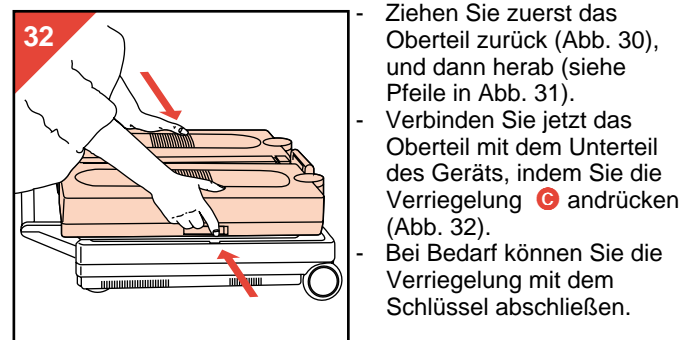
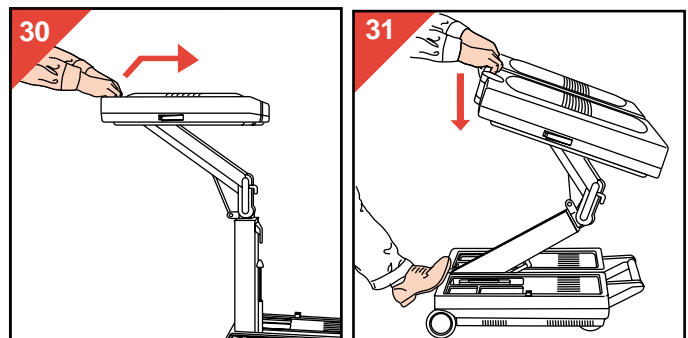


Bereiten Sie das Gerät wie folgt für den Transport vor:

- Halten Sie das Lampengehäuse mit einer Hand fest, und schrauben Sie mit der anderen Hand die Verriegelung **G** am Lampengehäuse mit ein oder zwei Drehungen gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. 26).
- Schieben Sie das Stativ zusammen (Abb. 27), und ...



- drehen Sie die Verriegelung (G) im Uhrzeigersinn fest (Abb. 28).
- Klappen Sie die beiden Lampengehäuse zusammen (Abb. 29).



- Ziehen Sie zuerst das Oberteil zurück (Abb. 30), und dann herab (siehe Pfeile in Abb. 31).
- Verbinden Sie jetzt das Oberteil mit dem Unterteil des Geräts, indem Sie die Verriegelung **C** andrücken (Abb. 32).
- Bei Bedarf können Sie die Verriegelung mit dem Schlüssel abschließen.

Sie können das Gerät jetzt horizontal (z.B. unter dem Bett) oder vertikal (z.B. in einem Schrank) aufbewahren.

Reinigung

- **Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Flüssigkeiten wie Benzin und Azeton.
- Reinigen Sie die Filterscheibe mit etwas Spiritus auf einem weichen Tuch.

Auswechseln der Sonnenlampen und/oder Filterscheiben

Im Laufe der Zeit (bei normalem Gebrauch nach mehreren Jahren) läßt die Strahlungsintensität der Sonnenlampen allmählich nach. Sie können dann die Bräunungszeit verlängern oder die Sonnenlampen auswechseln lassen.

Die Filterscheiben schützen vor den schädlichen UV-Strahlen. Darum muß eine defekte oder beschädigte Filterscheibe sofort erneuert werden.

Lassen Sie die Sonnenlampen und die Filterscheiben nur durch autorisiertes Service-Personal auswechseln, weil hierfür spezielle Kenntnisse, besondere Werkzeuge und Original-Ersatzteile nötig sind.



Die Sonnenlampen enthalten Bestandteile, welche die Umwelt gefährden können. Bitte sorgen Sie dafür, daß die Lampen nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

Information und Service

Informationen zu Ihren Fragen, Wünschen und Problemen erhalten Sie auf unserer Homepage www.philips.com oder beim Philips Info Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Die Telefonnummern entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieschrift.

Das Gerät arbeitet nicht wie gewünscht?

Wenn das Gerät nicht wie gewünscht funktioniert, kann dies an einem Defekt liegen. Bitte, zögern Sie nicht, sich dann an Ihren Händler oder das Philips Service Centre zu wenden.

Das Gerät könnte aber auch nicht ganz sachgemäß installiert sein. Prüfen Sie deshalb, bevor Sie sich an Ihren Händler oder das Philips Service Centre wenden, anhand der folgenden Liste, ob Sie die Störung selbst beheben können.

Problem

Mögliche Ursache

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Das Gerät schaltet sich nicht ein | <ul style="list-style-type: none">- Stecker nicht in der Steckdose.- Kein Strom. (Prüfen Sie mit einem anderen Gerät.)- Die Lampen sind noch zu heiß und müssen erst ca. 3 Minuten abkühlen.- Der Überhitzungsschutz hat das Gerät abgeschaltet, weil die Ventilation nicht ausreicht. Beseitigen Sie die Ursache (z.B. ein Handtuch über den Ventilatoren) und warten Sie ca. 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten.- Die beiden Lampengehäuse L sind nicht vollständig ausgeklappt. Vgl. den Abschnitt "Inbetriebnahme".- Die Wahlschalter O stehen nicht auf der erforderlichen Position. |
| <ul style="list-style-type: none">• Beim Einschalten oder beim Gebrauch des Geräts schaltet die Sicherung aus | <ul style="list-style-type: none">- Prüfen Sie die Sicherung im Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist. Es wird ein 16 A Sicherungsautomat, träge, benötigt. |
| <ul style="list-style-type: none">• Die Bräunung entspricht nicht der Erwartung | <ul style="list-style-type: none">- Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang, nicht völlig abgewickelt oder für die auftretende Stromstärke nicht geeignet ist. Sie sollten nach Möglichkeit auf Verlängerungskabel ganz verzichten.- Die Bräunungskur entspricht nicht Ihrem Hauttyp.- Ihr Abstand zum Gerät ist zu groß.- Nach langem Gebrauch nimmt die Leistung der Sonnenlampen an UV-Strahlen ab. (Bei normalem Gebrauch erst nach mehreren Jahren zu erwarten.)
Sie können die Bräunungszeit verlängern oder die Lampen auswechseln. |

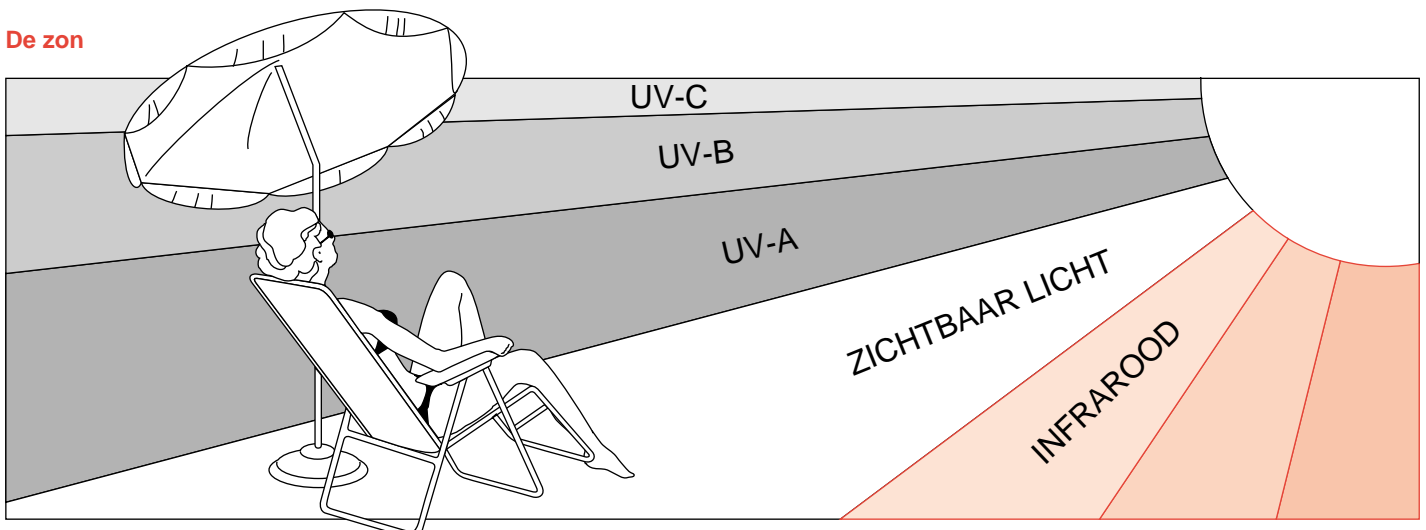
Technische Daten

Netzspannung	220-230 V, 50 Hz
Netzsicherung	16 A Sicherungsautomat 16 A Schmelzsicherung
Leistung	ca. 1750 W
UV-Lampen	Typ: HPA 400 - 500
Anzahl	4
Länge des Netzkabels	3 m
Gewicht	ca. 32 kg
Bestrahlungsfeld	1,90 m x 0,75 m

Belangrijk

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning in uw woning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik het solarium daarom niet in vochtige ruimten (douche) of in de nabijheid van een zwembad.
- Als u juist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gebruikt.
- Neem na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Voorkom dat kinderen met het solarium spelen.
- Laat het solarium na gebruik afkoelen (± 15 minuten), voordat u het weer in de transportstand brengt en wegzet.
- Verplaats het solarium alleen in de transportstand (fig. 2).
- Houd de ventilatie-openingen in de kappen en in het voetstuk tijdens het gebruik van het solarium open.
- Het solarium is uitgerust met automatische beveiligingen tegen oververhitting. Als de koeling onvoldoende is (bijvoorbeeld doordat de ventilatie-openingen zijn afgedekt), wordt hierdoor het solarium automatisch uitgeschakeld. Nadat de oorzaak van de oververhitting is weggenomen en het solarium voldoende is afgekoeld, schakelt het apparaat zichzelf automatisch weer in.
- Neem de aangegeven behandeltijden en het maximale aantal "zonne-uren" in acht. (Zie "UV zonnebaden: Hoe vaak? En hoe lang?")
- Kies geen kortere behandelafstand dan 75 cm.
- Behandel elk gedeelte van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag een overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Neem geen UV zonnebad als u ziekteverschijnselen hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de huidgevoeligheid verhogen. In gevallen van individuele hoge gevoeligheid voor ultraviolet is extra voorzichtigheid vereist. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Wend u tot uw arts wanneer er zich op uw huid zweren, pigmentvlekken of hardnekkige knobbels ontwikkelen.
- Een solarium dient niet te worden gebruikt door personen waarvan de huid bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, door personen die last hebben van zonnebrand, door kinderen, door personen die lijden aan huidkanker, daaraan vroeger hebben geleden of daarvoor vatbaar zijn.
- Gebruik altijd de bijgeleverde beschermbril. U beschermt zo uw ogen tegen te grote doses ultraviolet, zichtbaar licht en infrarood. (Zie ook "UV en uw gezondheid".)
- Ontdoe uw huid van crèmes, lippenstift en andere cosmetische middelen, geruime tijd voordat u een UV zonnebad neemt.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn ter bescherming tegen zonnebrand.
- Gebruik geen lotions of crèmes die bedoeld zijn om de bruining van de huid te bevorderen.
- Indien uw huid na het zonnebad enigszins strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème gebruiken.
- Gebruik het solarium nooit als een filterglas is beschadigd, gebroken of verwijderd, of als de tijdschakelaar defect is.
- De UV filters worden tijdens het UV zonnebad tamelijk warm. Raak ze daarom niet aan.
- Evenals door de zon bepaalde materialen verkleuren, kan dit ook door gebruik van het solarium gebeuren.
- Verwacht van het solarium geen betere resultaten dan van de zon.

De zon



De zon is de bron van energie waar alle leven op aarde van afhankelijk is. Er zijn verschillende soorten zonne-energie: het zonlicht stelt ons in staat om te zien, we koesteren ons in de warmte van de zon en de zonnestrallen geven onze huid een bruine tint. Deze drie effecten worden veroorzaakt door drie verschillende componenten van het zonnespectrum, elk met zijn eigen golflengte. De zon zendt elektromagnetische trillingen uit met veel verschillende golflengten. De golflengten van warmtestralen oftewel "infrarood" (IR) zijn langer dan die van het zichtbare licht. En de golflengten van "ultraviolet" (UV), dat onze huid bruin

maakt, zijn korter. De techniek is erin geslaagd deze drie soorten zonne-energie te reproduceren: warmtestraling (bijvoorbeeld Infraphil), licht (lampen) en UV (solariums, zonnebanken e.d.).

UV-A, UV-B en UV-C

Ultraviolet (UV) wordt onderverdeeld in UV-A (langste golflengten), UV-B en UV-C (kortste golflengten). UV-C bereikt de aarde vrijwel niet, omdat het door de dampkring wordt weggefilterd. UV-A en UV-B zorgen voor de bruining van de huid. In feite zijn er twee processen die gelijktijdig voor de bruining zorgen:

- "**Indirecte bruining**". Vooral UV-B zorgt voor een toename van de productie van een voor de bruining noodzakelijke stof, die "melanine" wordt genoemd. Pas enkele dagen na het zonnebad wordt het effect ervan zichtbaar.
- "**Directe bruining**". Het UV-A, en ook een deel van het zichtbare licht, zorgt voor snelle bruining zonder rood kleuren of "verbranden".

Het solarium

Dit solarium straalt voornamelijk UV-A uit, en daarnaast een heel kleine hoeveelheid UV-B. Verder heeft het een aantal belangrijke eigenschappen, die het zonnen in huis werkelijk comfortabel maken. Dankzij het nieuwe type zonnelamp, dat -net als de zon- licht, warmte en ultraviolet uitstraalt, kunt u dit solarium zo opstellen dat het is alsof u echt in de zon ligt. Uw hele lichaam wordt van top tot teen gelijkmatig gebruint.

Om het u gemakkelijk te maken, maar ook om te voorkomen dat een behandeling onbedoeld te lang wordt voortgezet (bijvoorbeeld als u in slaap zou zijn gevallen), schakelt het apparaat zichzelf na maximaal 30 minuten automatisch uit. Want, net als bij de echte zon: het is maar beter om ervoor te zorgen dat u niet te veel van het goede krijgt! (Zie het gedeelte: "UV en uw gezondheid".)

UV en uw gezondheid

Bij overdadig gebruik van het solarium kan huidverbranding (zonnebrand) optreden. Naast tal van andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan de zon, kan onoordeelkundig en overmatig gebruik van uw solarium het risico van huid- en oogaandoeningen verhogen. De aard, intensiteit en duur van de bestraling enerzijds, en de gevoeligheid van de persoon in kwestie anderzijds, zijn bepalend voor de mate waarin deze effecten kunnen optreden. Naarmate huid en ogen meer worden blootgesteld aan UV, treden hogere risico's op ten aanzien van aandoeningen als ontsteking van het hoornvlies en/of bindvlies, beschadiging van het netvlies, staarvorming, versnelde veroudering van de huid en huidtumoren. Sommige medicijnen en cosmetica verhogen de gevoeligheid.

Het is daarom van groot belang,

- dat u de aanwijzingen in de gedeelten "Belangrijk" en "UV zonnebaden: Hoe vaak? En: hoe lang?" opvolgt;
- dat u de geadviseerde behandelafstand (=75 cm) aanhoudt;
- dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar (=21 uren of 1260 minuten) niet overschrijdt;
- en dat u altijd tijdens het gebruik de bijgeleverde beschermbril draagt.

Voorbeeld:

Stel dat u een bruiningskuur van 10 dagen volgt, met op de eerste dag een bruinings-sessie van 8 minuten en op de negen daaropvolgende dagen bruinings-sessies van 20 minuten.

De totale kuur omvat dan (1 x 8 minuten) + (9 x 20 minuten) = 188 minuten.

• U mag per jaar 6 van deze kuren volgen. (Immers: 6 x 188 minuten = 1128 minuten.)

Uiteraard geldt het maximale aantal zonne-uren voor elke apart behandelde zijde of deel van het lichaam. (Bijvoorbeeld voor de buikzijde en voor de rugzijde).

Zoals uit de tabel blijkt, geldt voor de eerste bruinings-sessie van de kuur altijd een tijdsduur van 8 minuten. Dit is niet afhankelijk van de huidgevoeligheid.

Bruinings-sessies: Hoe vaak? En hoe lang?

Neem per dag één bruinings-sessie, gedurende 5 tot 10 dagen. Tussen de eerste twee bruinings-sessies neemt u een pauze van minstens 48 uur. Na zo'n kuur kunt u een rustpauze nemen.

Een maand na de vorige kuur zal uw huid haar bruine tint voor een belangrijk deel weer zijn kwijtgeraakt. U kunt dan een nieuwe kuur beginnen.

Het is ook mogelijk om na de kuur nog één of twee bruinings-sessies per week te nemen, om de bruine tint te behouden.

Welke van deze beide mogelijkheden u ook kiest, zorg ervoor dat u het maximale aantal zonne-uren per jaar niet overschrijdt. Voor dit solarium is dat 21 uren (= 1260 minuten) per jaar.

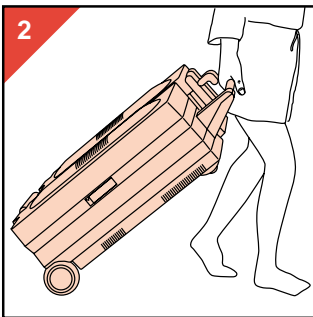
Duur van het UV -zonnebad (voor elk apart te behandelen deel van het lichaam) in minuten	1e keer	pauze van minstens 48 uur									
	1e keer	2e keer	3e keer	4e keer	5e keer	6e keer	7e keer	8e keer	9e keer	10e keer	
- voor personen met een bijzonder gevoelige huid:	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
- voor personen met een normaal gevoelige huid:	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	
-voor personen met een minder gevoelige huid:	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	
*) of langer, afhankelijk van de huidgevoeligheid.											

Wanneer u vindt dat de bruinings-sessie voor u te lang duurt (bijv. door een trekkerig gevoel van uw huid), dan bekort u elke sessie met bijvoorbeeld 5 minuten.

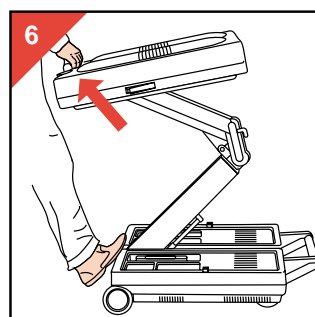
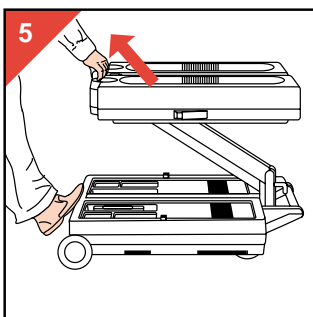
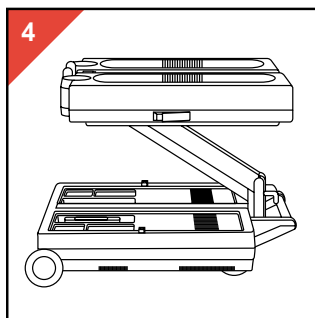
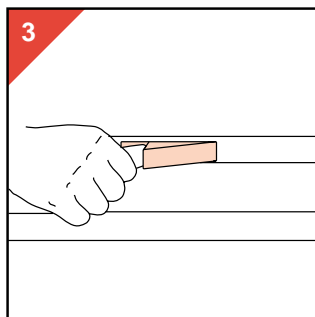
Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Handgreep**
- B Wielen**
- C Klipsluitingen met slot en sleuteltjes**
(U kunt desgewenst het solarium op slot doen.)
- D Statief**
- E Handgreep**
- F Handgreep**
- G Draaiknop voor hoogtevergrendeling**
- H Afstandsmeter**
- I Zonnelampen** (type Philips HPA 400 - 500)
- J Zonnespiegels**
- K UV filters**
- L Kappen** Beide kappen zijn voorzien van een ventilator voor koeling.
- M Netsnoer**
- N Afstandsbediening**
- O Memo's voor vier personen**
- P Beschermbrillen (2x)**
(Typenr. HB 072 / servicenr. 4822 690 80147 - *afgebeeld* - of typenr. HB 071 / servicenr. 4822 690 80123 - *niet afgebeeld* -)
- Q Schakelaars** linker/rechterkap aan/uit. Hiermee kunt u de zonnelampen van de beide kappen apart in- en uitschakelen.

Klaarmaken voor gebruik

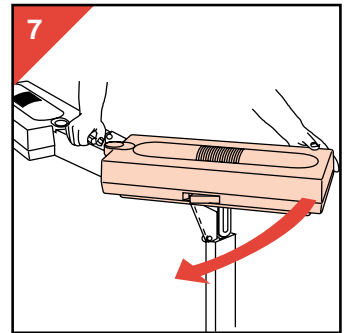


- In de "transportstand" kunt u uw solarium gemakkelijk verplaatsen en opbergen (fig. 2).
- Door op de korte zijde van de klipsluitingen te drukken, ontgrendelt u het bovenste gedeelte van het solarium (fig. 3). Dit gedeelte zal dan vanzelf een stukje omhoog komen. Het solarium staat nu zoals aangegeven in de illustratie (fig. 4).



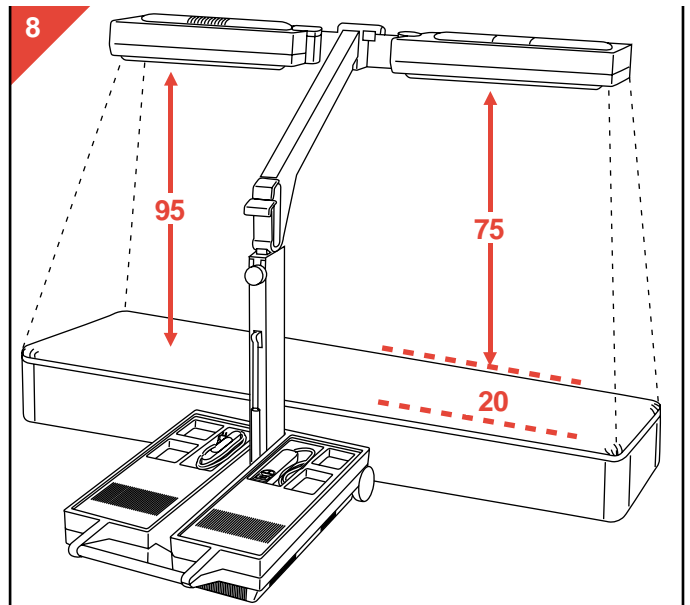
- Trek het statief **D** en het bovenste gedeelte van het solarium omhoog. Gebruik hierbij de handgreep **F** (fig. 5, 6).

- Hierna draait u de beide kappen **L** geheel zijwaarts uit (fig. 7).



N.B. Het solarium kan alleen worden ingeschakeld als de beide kappen volledig in één lijn staan.

• Hoogte instellen



Behandelafstand (UV-A filters - lichaam) = 75 cm

Het instellen van de juiste hoogte en het klaarzetten voor gebruik kunt u het beste doen op de plaats waar u het apparaat wilt gebruiken.

U plaatst het solarium in opgevouwen toestand tegen (bijvoorbeeld) het bed.

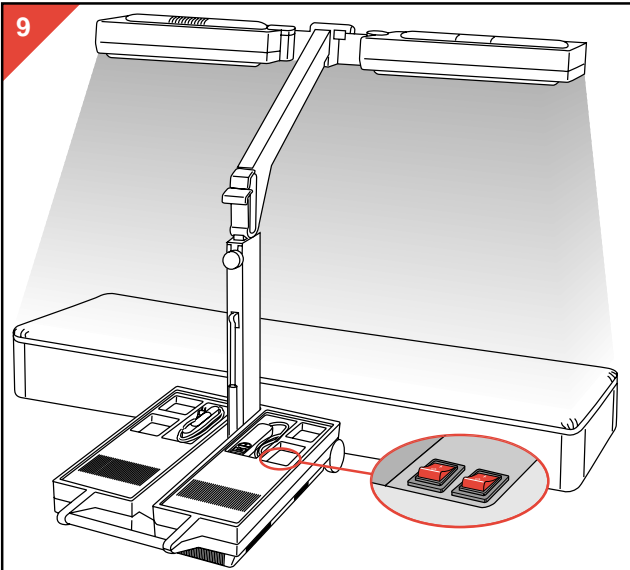
De behandelafstand (d.i. de afstand tussen de UV filters en uw lichaam) dient 75 cm te bedragen.

Afstand UV-A filters - bed = 95 cm

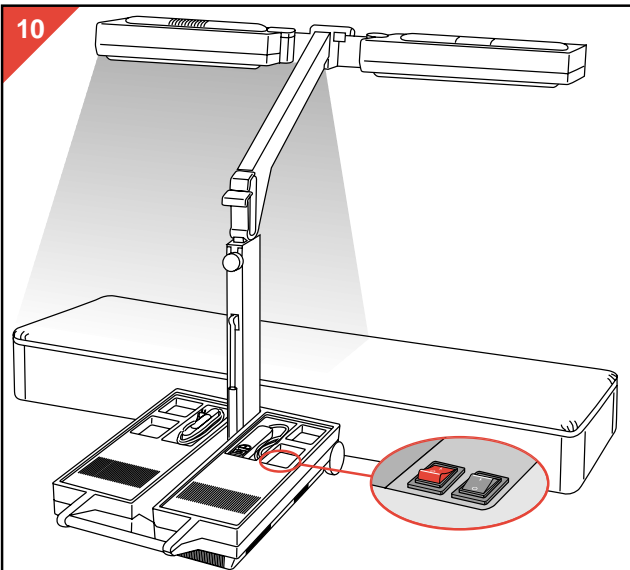
Meestal is het echter gemakkelijker de afstand tot het bed in te stellen. Rekent u in dat geval met gemiddeld 20 cm voor het lichaam. U stelt dus de hoogte zodanig in, dat de afstand tussen UV filters en het bed 95 cm bedraagt.

N.b. Houd het bovenste gedeelte van het statief goed vast als u de hoogte instelt of wijzigt.

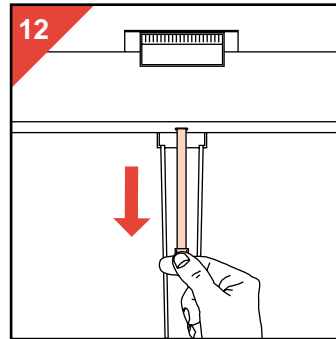
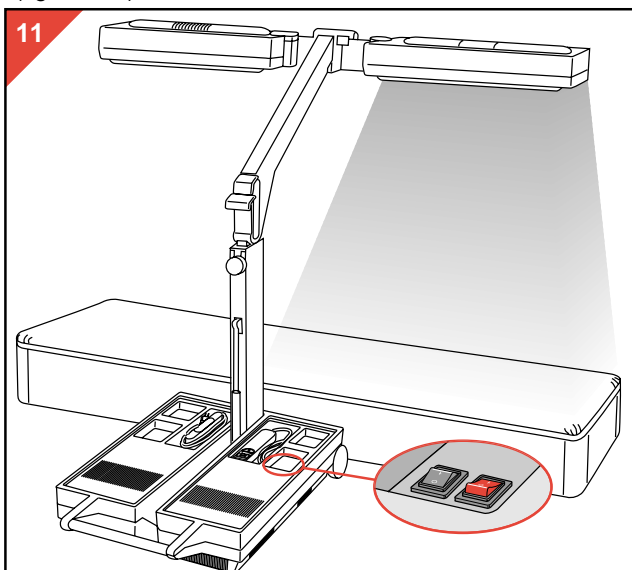
• Schakelaars linker/rechterkap



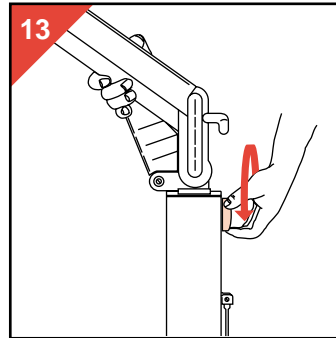
- Als u het hele lichaam wilt behandelen, zet dan beide schakelaars **I** in stand **I** (fig. 9).



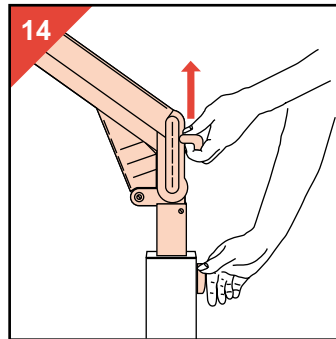
- Als u een gedeelte van het lichaam (bovenlichaam of benen) wilt behandelen, zet dan alleen de daarmee overeenkomende schakelaar in stand **I**.
- Vergewis u ervan dat de andere schakelaar in stand **O** staat (fig. 10, 11).



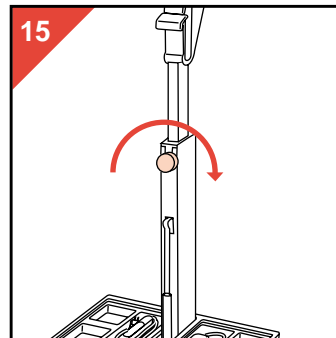
- Trek de afstandsmeter **H** tot de gewenste hoogte (bijv. 90 cm) uit het apparaat.



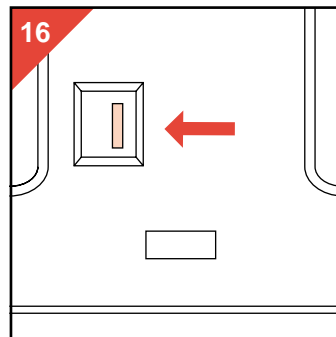
- Draai knop **G** los (één of twee slagen linksom).



- Schuif het statief uit tot de gewenste hoogte.



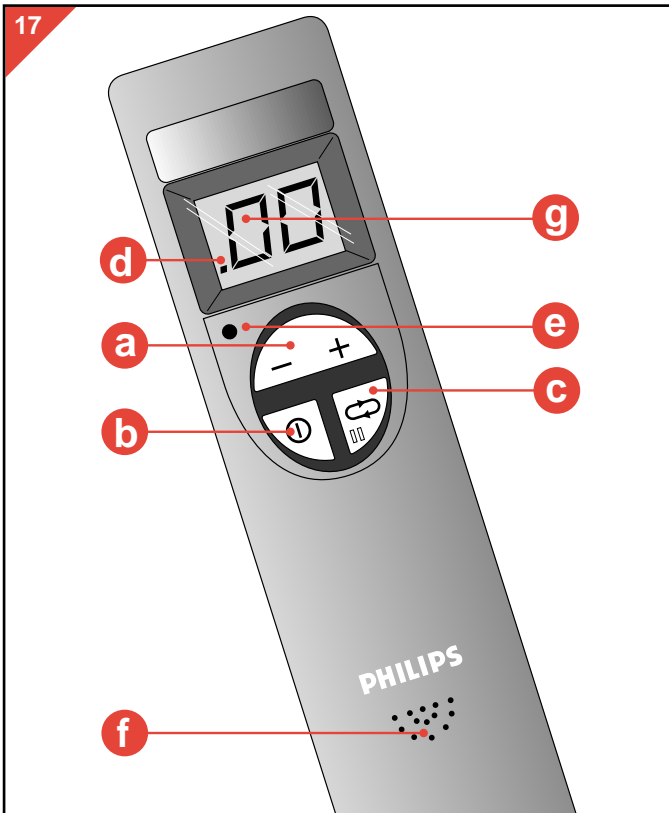
- Draai knop **G** stevig vast (rechtsom).



- Wanneer u het lipje in de richting van de pijl beweegt, wordt de afstandsmeter vanzelf weer in het apparaat opgerold.

- Het solarium is nu klaar voor gebruik.

De afstandsbediening

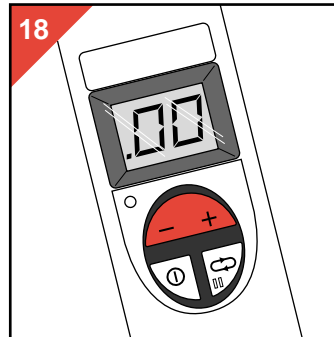


- Stekker is in het stopcontact (fig. 17).

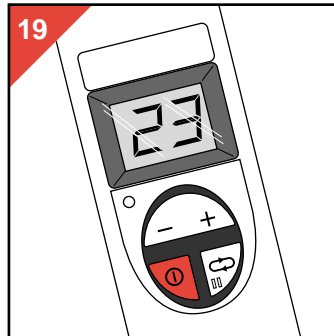
- a** **Tijdinsteltoets voor 0-30 minuten.**
- b** **Starttoets.** Als u deze toets indrukt, worden de zonnelampen en de tijdschakelaar ingeschakeld. Let hierbij op de stand van de schakelaars **c**.
- c** **Paوزه/herhaaltoets.** Wanneer u het UV zonnebad moet onderbreken (bijvoorbeeld doordat de telefoon gaat), drukt u op deze toets. De zonnelampen gaan dan uit en in het venster blijft de resterende tijd knipperend zichtbaar. Deze toets kan ook tijdens de laatste minuut van de behandeling worden ingedrukt om de ingestelde tijdsduur te herhalen. (Bijvoorbeeld voor behandeling van de andere kant van het lichaam.)
- d** **Knippersignaal.** Dit signaal geeft aan dat de tijdschakelaar de tijd aftelt.
- e** **Controlelampje.** Dit lampje brandt zolang het apparaat is aangesloten op het stopcontact.
- f** **Pieper.** Het geluidssignaal betekent dat de laatste minuut van de ingestelde tijd is ingegaan. (Als u het solarium nog langer dan de ingestelde tijd wilt laten werken, is het aan te raden nu de nieuwe tijdsduur in te stellen. Ook kunt u in de laatste minuut toets **c** indrukken om de ingestelde tijdsduur te herhalen.)
- g** **Venster.** Bij het instellen leest u hierin de ingestelde tijdsduur af. Tijdens het UV zonnebad is in het venster de resterende tijd zichtbaar.

Let op:

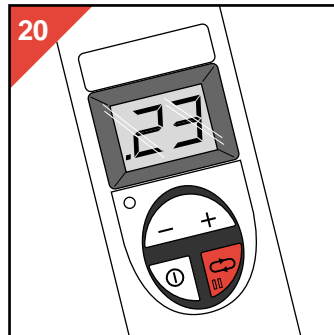
- In de volgende instructies wordt steeds in rood aangegeven welke toets u moet bedienen.
- In de volgende gevallen zult u in het venster het getal **00** zien:
 - nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken;
 - aan het einde van het UV zonnebad (eerst drie minuten knipperend);
 - na een stroomonderbreking.
 In deze gevallen zijn de zonnelampen uitgeschakeld.



- **Tijdsduur van het UV-zonnebad instellen** (fig. 18).
Als u op + drukt, loopt de tijd op. Wanneer u op - drukt, vermindert u de ingestelde tijdsduur. Het instellen gaat sneller wanneer u de toets ingedrukt houdt.

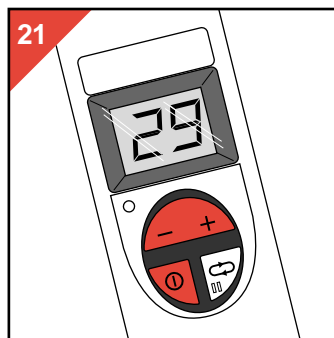


- **Inschakelen van de zonnelampen** (fig. 19).
- Druk op toets **d**. Het knippersignaal **d** wordt zichtbaar en in het venster ziet u de ingestelde tijd. De tijd wordt nu afgeteld. Gedurende de laatste minuut van de behandeling linkt een geluidssignaal **f**.



- In deze minuut kunt u toets **c** indrukken om de ingestelde tijd te herhalen of een nieuwe behandel tijd instellen.
U voorkomt zo een wachttijd van drie minuten. (De lampen moeten ca. drie minuten afkoelen voordat ze weer kunnen gaan branden.)

- **Ingestelde tijdsduur herhalen** (in de laatste minuut) (fig. 20)
- Druk op toets **c**. In het venster verschijnt de eerder ingestelde tijdsduur. Het geluidssignaal stopt.

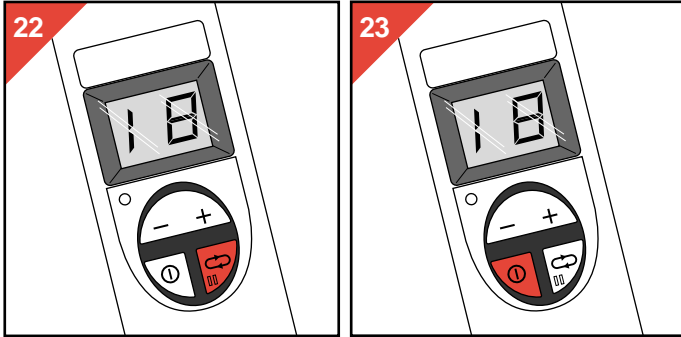


- **Nieuwe tijdsduur instellen** (in de laatste minuut) (fig. 21)
- Stel de nieuwe tijdsduur in. ruk vervolgens op toets **d**. Zodra u op de toets drukt, stopt het geluidssignaal en gaat de nieuwe tijdsduur in.

Wanneer u geen gebruik maakt van de mogelijkheden "Ingestelde tijdsduur herhalen" (fig. 20) of "Nieuwe tijdsduur instellen" (fig. 21), dan wordt het solarium automatisch uitgeschakeld zodra de ingestelde tijdsduur is verstreken.

Extra mogelijkheden

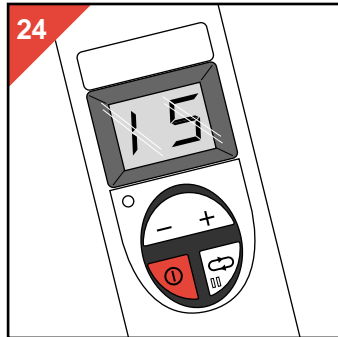
- **Onderbreken van het UV-zonnebad (telefoon e.d.)** (fig. 22, 23).



- Druk op toets ⏸.
De zonnelampen worden nu uitgeschakeld.
Het knippersignaal ⏻ is niet meer zichtbaar.
De resterende tijd voor het UV zonnebad blijft knipperend zichtbaar.
Na drie minuten houdt het knipperen op.
- Daarna kunt u de zonnelampen opnieuw inschakelen door op toets ⏻ te drukken.

- **Solarium korter gebruiken dan de ingestelde tijdsduur?** (fig. 24).

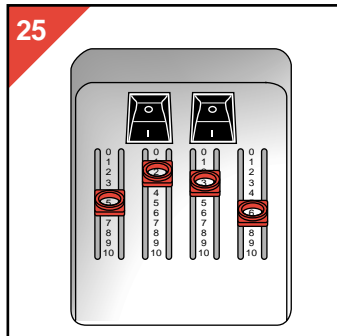
- Druk op toets ⏻.
De zonnelampen worden nu uitgeschakeld.
- Stel de nieuwe tijdsduur in.
Wacht totdat de tijdsaanduiding in het venster niet meer knippert.
- Druk vervolgens weer op toets ⏻.



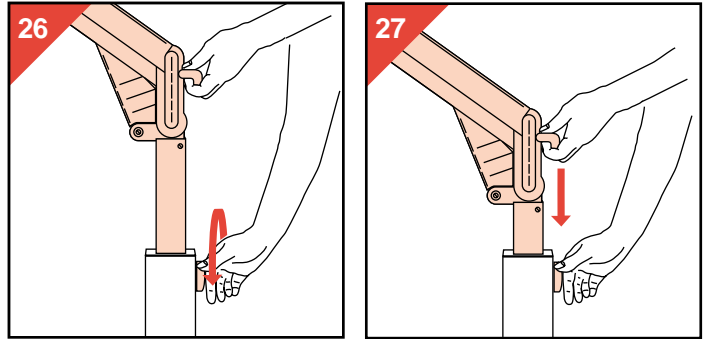
Na het UV zonnebad

Memo's (fig. 25)

- U kunt op één van de memo's ⏻ bijhouden hoeveel UV-zonnebaden u hebt gehad.
Er zijn vier memo's, voor vier personen.
- Laat het solarium 15 minuten afkoelen, voordat u het in de transportstand terugbrengt en wegzet. In die tijd kunt u het netsnoer oprollen en dit samen met de afstandsbediening in het voetstuk leggen. Doe dit zorgvuldig, zodat ze niet klem komen te zitten wanneer u het apparaat in de transportstand brengt.

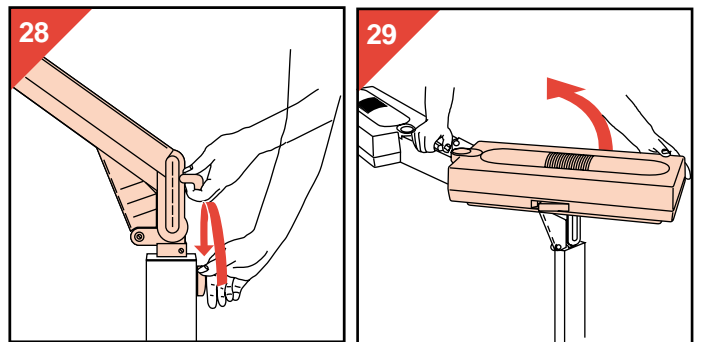


Transportstand

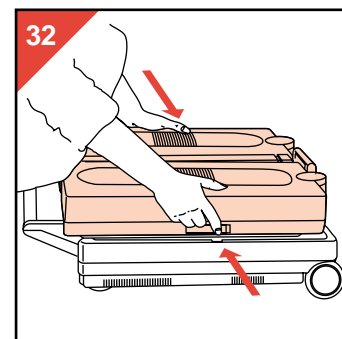
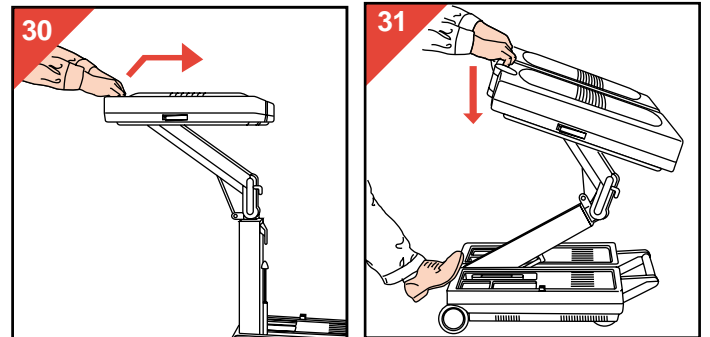


Breng het solarium als volgt in de transportstand:

- Houd het bovenste gedeelte van het statief met één hand goed vast.
Draai de vergrendelknop ⏻ los (een paar slagen linksom) (fig. 26).
- Schuif het statief geheel in (fig. 27)...



- ... en draai de vergrendelknop ⏻ vast (rechtsom) (fig. 28).
- Draai de beide kappen naar elkaar toe (fig. 29).



- Beweeg het bovenste gedeelte van het apparaat eerst naar achteren (fig. 30) en dan naar beneden (fig. 31). (Zie de pijlen.)
- Tenslotte bevestigt u de kappen aan het voetstuk door op de klipsluitingen te drukken (fig. 32). U kunt de klipsluitingen bovendien op slot zetten.

Na gebruik kan het solarium bijvoorbeeld onder een bed worden geschoven of rechtop in een kast worden gezet.

Schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het solarium afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- U kunt de buitenkant van het solarium schoonmaken met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat loopt.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes, benzine of aceton voor het schoonmaken.
- De UV filters kunt u schoonmaken met een zachte doek, besprenkeld met wat spiritus.

Zonnelampen en/of UV filters vervangen

Na verloop van tijd (bij normaal gebruik na enkele jaren) gaan de zonnelampen minder fel stralen.

U merkt dit aan een teruglopend bruiningsresultaat.

Ondervang dit door voor de UV zonnebaden een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de zonnelampen te laten vervangen.

De UV filters beschermen u tegen ongewenste straling. Laat daarom een beschadigd of defect filterglas meteen vervangen.

Laat de zonnelampen en UV filters uitsluitend door een bevoegde service instantie vervangen: alleen daar beschikt men over de benodigde deskundigheid en originele vervangingsonderdelen.



De lampen van solaria bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Als u lampen afdankt, zorgt u er dan voor dat deze niet in het normale huisvuil terecht komen, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

Informatie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solarium werkt niet naar wens?

Als het solarium niet naar wens functioneert, kan dit het gevolg zijn van een defect. Waarschuw dan uw leverancier of een Service Centre.

Het is echter ook mogelijk, dat het apparaat niet volgens de aanwijzingen is geïnstalleerd, of onjuist wordt gebruikt.



In dat geval bent u zelf in staat het probleem direct te verhelpen.

U kunt daartoe gebruik maken van het volgende gedeelte. Neem het even door, voordat u contact opneemt met uw leverancier of een Service Centre.

Probleem

- Solarium start niet.
- De netzekering schakelt de netstroom uit wanneer u het solarium inschakelt of tijdens het gebruik.
- De bruining laat te wensen over.

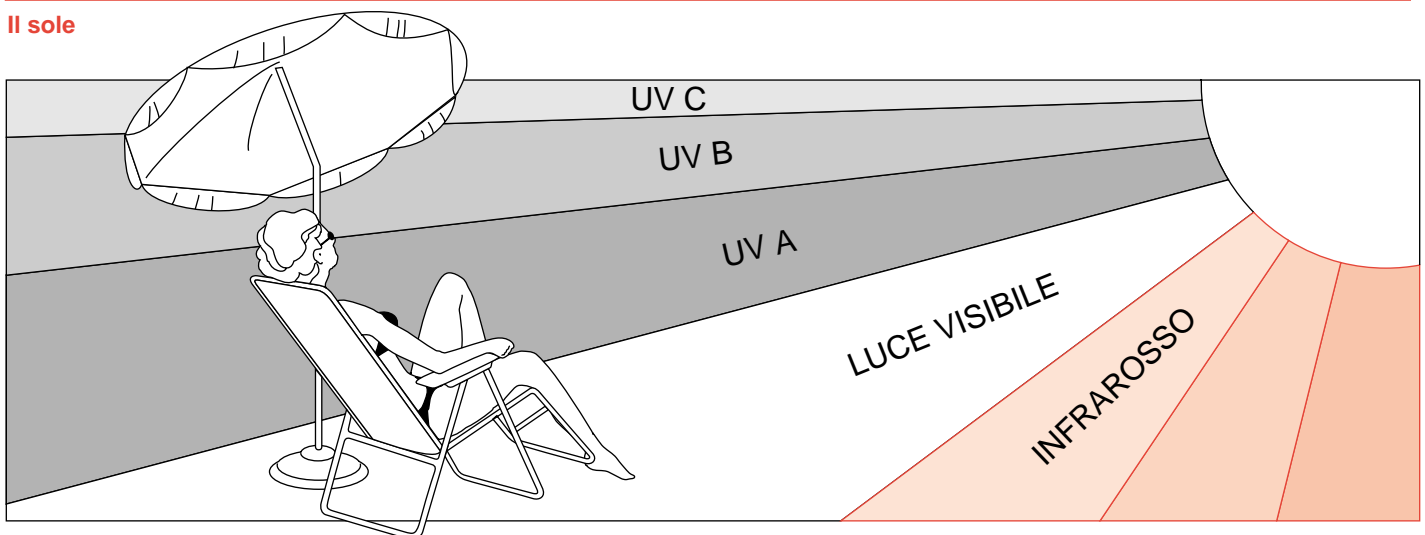
Mogelijke oorzaken

- Stekker is niet in het stopcontact.
- Er is geen netspanning. (Controleer dit met behulp van een ander apparaat.)
- De lampen zijn nog te warm om te kunnen starten. (Laat de lampen ca. 3 minuten afkoelen.)
- De koeling was onvoldoende en de automatische beveiliging heeft het apparaat uitgeschakeld. (Neem de oorzaak van de oververhitting weg (bijvoorbeeld: verwijder handdoek van ventilatie-opening(en), wacht 10 minuten en schakel het solarium opnieuw in.)
- De beide kappen  zijn niet zijwaarts uitgedraaid. (Zie: "Klaarmaken voor gebruik".)
- De schakelaars linker/rechterkap aan/uit  staan niet in de gewenste stand.
- Controleer de zekering waarop uw solarium is aangesloten. Het juiste type is een 16 A smeltzekering of een trage automatische zekering.
- U gebruikt een verlengsnoer dat te lang is, dat is opgerold en/of niet bedoeld is voor deze stroomsterkte. Raadpleeg uw leverancier. In het algemeen adviseren wij u **geen** verlengsnoer te gebruiken.
- U past niet de voor u optimale bruiningskuur toe.
- De behandelafstand is groter dan voorgeschreven.
- Na langdurig gebruik vermindert de UV-productie van de lampen. (Bij normaal gebruik wordt dit effect pas na jaren merkbaar.) U kunt dit ondervangen door een iets langere tijdsduur in te stellen, of door de zonnelampen te laten vervangen.

Importante

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla piastrina di identificazione corrisponda a quella della rete locale.
- Come con ogni apparecchio elettrico, occorre essere molto prudenti con l'acqua. Non usate mai il solarium in ambienti umidi (p.e. in bagno, nella doccia o vicino ad una piscina).
- Dopo aver fatto una nuotata o aver fatto una doccia, asciugatevi con molta cura prima di usare il solarium.
- Togliete la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.
- Fate attenzione che i bambini non possano giocare con il solarium.
- Dopo l'utilizzo, lasciate raffreddare il solarium per circa 15 minuti prima di rimetterlo nella posizione di trasporto e riporlo.
- Spostate il solarium solo nella posizione di trasporto dopo averlo chiuso (fig. 2).
- Quando usate il solarium, tenete le aperture di ventilazione poste nel frontale-lampada e nel piedistallo ben aperte.
- Il solarium è provvisto di un dispositivo termico automatico di sicurezza. In caso di raffreddamento insufficiente (p.e. quando le aperture di ventilazione sono ostruite), il dispositivo di sicurezza viene automaticamente inserito spegnendo il solarium. Dopo aver tolto l'ostruzione e quando il solarium si sarà raffreddato abbastanza, l'apparecchio si riaccenderà automaticamente.
- Osservate i tempi di esposizione consigliati ed il massimo delle "ore di sole" qui sotto riportato (ved. il cap. "Esposizione all'UV: frequenza e durata").
- Non usate il solarium ad una distanza inferiore a 75 cm.
- Sottoponete ciascuna parte del corpo ad un solo trattamento al giorno. Evitate che nello stesso giorno del trattamento con il solarium il corpo venga esposto troppo alla luce del sole.
- Se avete sintomi di malattia e/o se prendete medicinali o usate cosmetici che aumentano la sensibilità della pelle, non esponetevi ai raggi ultravioletti. In casi di elevata sensibilità ai raggi ultravioletti, siate molto prudenti. In caso di dubbio, consultate il vostro medico.
- Se si verificano lesioni cutanee, macchie di pigmento o gonfiori o noduli persistenti consultate sempre il vostro medico.
- Persone con una pelle che in caso di esposizione al sole non abbronzata mai ma arrossa, nonché persone che hanno preso una scottatura, bambini o coloro che soffrono o hanno sofferto di tumori della pelle, non devono usare il solarium.
- Usate sempre gli occhiali protettivi in dotazione. In tal modo proteggete i vostri occhi da dosi troppo forti di raggi ultravioletti, infrarossi e dalla luce visibile. (Ved. anche il cap. "UV e la salute").
- Parecchio tempo prima di esporvi ad un trattamento, la pelle deve essere pulita da ogni crema, rossetto ed altri cosmetici.
- Non usate lozioni solari o creme.
- Non usate lozioni o creme destinate a stimolare l'abbronzatura della pelle.
- Se la vostra pelle è sensibile e dopo il trattamento abbronzante si disidrata, usate una crema emolliente.
- Non usate mai il solarium se un filtro UV è danneggiato, rotto o tolto, né se il timer è difettoso.
- Quando il solarium è in funzione i filtri UV diventano piuttosto caldi: non toccateli dunque.
- Alcuni materiali rischiano di scolorirsi se esposti ai raggi del solarium, come accade anche con i raggi solari.
- Dal solarium non dovete attendervi un risultato migliore di quello che ottenete dall'abbronzatura solare.

Il sole



Il sole è la fonte di energia da cui dipende tutta la vita sulla terra.

L'energia solare serve a tante cose: il sole ci dà la luce per vedere, il calore per scaldarci ed infine la possibilità di abbronzarci.

Questi tre effetti sono dovuti a tre componenti diversi dello spettro solare, ciascuno con la propria banda di frequenza. Il sole irradia vibrazioni elettromagnetiche con una vasta gamma di frequenza.

Le frequenze delle radiazioni termiche che si chiamano "infrarossi" (IR) sono più basse della frequenza della luce visibile.

Le frequenze di "ultravioletti" (UV), i raggi che sono capaci di abbronzare la nostra pelle, sono invece più alte.

La scienza ha riprodotto questi tre tipi di radiazione solare: **la termica** (p.e. Infraphil), **la luce** (lampade) e gli **ultravioletti** (solarium, lettini ecc.)

UV-A, UV-B e UV-C

I raggi ultravioletti sono suddivisi in UV-A (frequenze più basse), UV-B e UV-C (frequenze più alte).

Raramente i raggi UV-C raggiungono la superficie terrestre poiché sono trattenuti dall'atmosfera.

L'UV-A e l'UV-B abbronzano la pelle.

Per ottenere l'abbronzatura ci sono infatti due modi coesistenti e ambedue efficaci:

- **Abbronzatura indiretta:** I raggi UV-B producono nella pelle una sostanza chimica chiamata "melanina", necessaria per abbronzarsi. L'abbronzatura appare dopo un paio di giorni.
- **Abbronzatura diretta:** I raggi UV-A e parte dei raggi luminosi provocano un'abbronzatura più veloce. In questo caso la pelle non si arrossa né si scotta (nessun eritema).

Il solarium

Questo solarium emette prevalentemente raggi UV-A ed una piccola dose di raggi UV-B.

Inoltre, esso possiede alcune importanti caratteristiche che rendono questa abbronzatura in casa veramente comoda e pratica.

Grazie al nuovo tipo di lampada solare usato in questo solarium, che - proprio come il sole - emette allo stesso tempo **luce, calore e raggi ultravioletti**, questo solarium può essere posizionato in modo tale da permettervi di sdraiarsi come se foste realmente al sole. La luce copre l'intero corpo, dalla testa ai piedi, per cui vi assicura un'abbronzatura uniforme.

Per la vostra comodità, ma anche per evitare esposizioni prolungate non desiderate (p.e. nel caso vi addormentaste),

l'apparecchio si disinserisce automaticamente dopo non più di 30 minuti di funzionamento. Perché - proprio come con il sole - è meglio non eccedere nella durata delle esposizioni (ved. il cap. "L'UV e la salute").

L'UV e la salute

Un uso troppo frequente del solarium può provocare ustioni (eritema solare) della pelle.

Oltre a numerosi altri fattori, come un'eccessiva esposizione al sole, l'uso improprio ed eccessivo del solarium aumenterà i rischi di disturbi alla pelle ed agli occhi.

Il tipo, l'intensità e la durata delle radiazioni da una parte, e la sensibilità individuale dall'altra, sono fattori decisivi sul grado in cui questi disturbi possono insorgere.

Nella misura in cui la pelle e gli occhi sono esposti di più all'UV, aumenta il rischio di malattie come l'infiammazione della cornea e/o la congiuntivite, il danneggiamento della retina, la cataratta, il prematuro invecchiamento della pelle ed i tumori della pelle.

Alcune medicine ed alcuni cosmetici aumentano la sensibilità ai raggi UV.

Perciò è molto importante:

- attenersi alle istruzioni dei capitoli "Importante" e "Esposizione all'UV: frequenza e durata";
- rispettare la distanza operativa consigliata di ca. 75 cm;
- non superare le ore di trattamento consigliate per anno (ca. 21 ore o 1260 minuti);
- portare sempre gli occhiali di protezione in dotazione quando vi sottoponete ad un trattamento.

SEDUTE UV: QUANTE VOLTE? PER QUANTO TEMPO?

Potete sottoporvi ad una seduta di raggi UV al giorno per un periodo di 5-10 giorni (aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta).

Trascorso tale periodo, fate riposare la pelle per un po'.

Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potrete decidere di iniziare un nuovo ciclo.

D'altra parte, è anche possibile sottoporsi a una o due sedute di raggi UV alla settimana fra un ciclo e l'altro per mantenere l'abbronzatura.

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di numero di ore consigliate: per questo solarium, si tratta di 21 ore (= 1260 minuti).

Esempio:

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di raggi UV di 10 giorni, con una seduta di 8 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

L'intero ciclo sarà così composto da (1 x 8 minuti) + (9 x 20 minuti) = 188 minuti.

Potrete sottoporvi a 6 di questi cicli nel corso dell'anno (6 x 188 minuti = 1128 minuti).

Ovviamente il limite massimo si riferisce a ognuna delle parti del corpo trattate singolarmente (Es.: la parte anteriore e posteriore del corpo).

Dalla tabella allegata risulta che la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere una durata di 8 minuti. E questo indipendentemente dalla sensibilità della pelle di ogni persona.

Durata del trattamento UV (per ciascuna parte del corpo) espressa in minuti	1 ^a volta	intervallo di almeno 48 ore	2 ^a volta	3 ^a volta	4 ^a volta	5 ^a volta	6 ^a volta	7 ^a volta	8 ^a volta	9 ^a volta	10 ^a volta	
- per persone con pelle molto sensibile	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
- per persone con pelle normale	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- per persone con pelle poco sensibile	8		30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*	30*

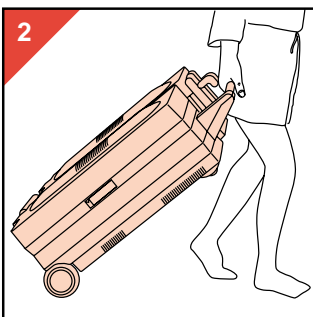
* o più a lungo, a seconda della sensibilità della vostra pelle

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad. es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 5 minuti in meno).

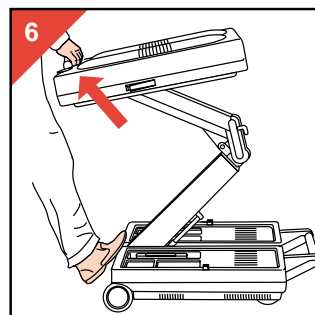
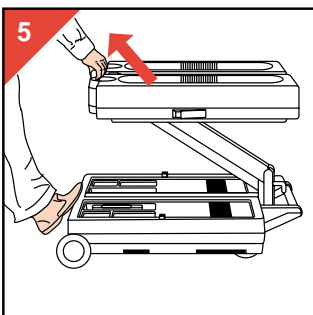
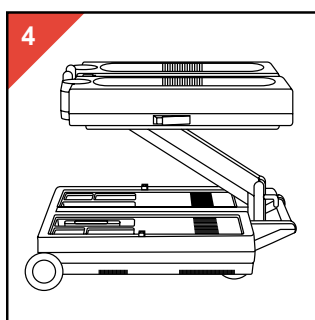
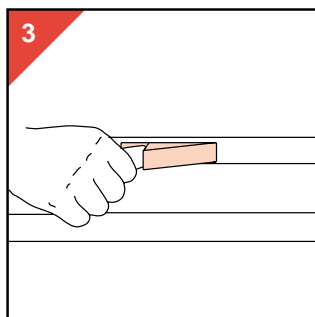
Descrizione generale (fig. 1)

- A** Impugnatura
- B** Rotelle
- C** Dispositivi di chiusura con serratura a chiave
(Se volete, potete chiudere a chiave il solarium)
- D** Supporto porta-lampade
- E** Impugnatura
- F** Impugnatura
- G** Manopola per regolare l'altezza
- H** Misuratore della distanza
- I** Lampade solari (mod. Philips HPA 400 - 500)
- J** Riflettori
- K** Filtri UV
- L** Frontali-lampada (I frontali-lampada sono entrambi provvisti di un ventilatore per il raffreddamento delle lampade solari)
- M** Cavo di alimentazione
- N** Comando a distanza
- O** Memoria per 4 persone
- P** Occhiali protettivi (n. 2)
(Mod. nr. HB 072 / nr. servizio 4822 690 80147 - v. disegno - o (Mod. nr. HB 071 / nr. servizio 4822 690 80123 - non riportato nel disegno -)
- Q** Interruttori per accendere/spegnere il frontale-lampada sinistro/destro. Permettono di accendere e spegnere indipendentemente le lampade di ciascuna delle due sezioni.

Installazione

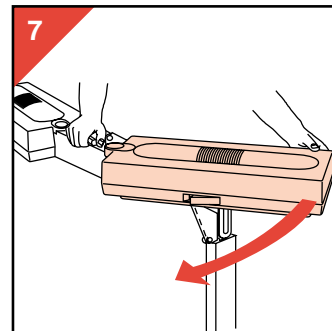


- È molto facile spostare e riporre il solarium chiuso nella "posizione di trasporto" (fig. 2).
- Premendo la parte più corta del dispositivo di chiusura, sbloccate la parte superiore del solarium (fig. 3). La parte superiore si muoverà automaticamente un poco verso l'alto. Il solarium verrà così a trovarsi nella posizione illustrata nel disegno (fig. 4).



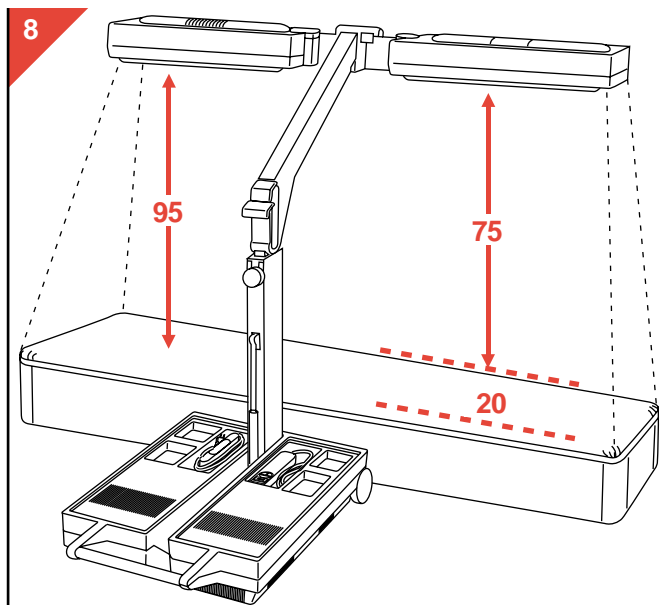
- Sollevate il supporto porta-lampade **D** e la parte superiore del solarium verso l'alto. Usate a tale scopo l'impugnatura **F** (fig. 5 e 6).

- Aprite ora a ventaglio i due frontali-lampada **L** fino al loro arresto (fig. 7).



Nota: Il solarium può essere messo in funzione solo quando i frontali-lampada si troveranno nelle posizione corretta (in linea).

• Regolazione dell'altezza



Distanza operativa (tra i filtri UV e il corpo) = 75 cm

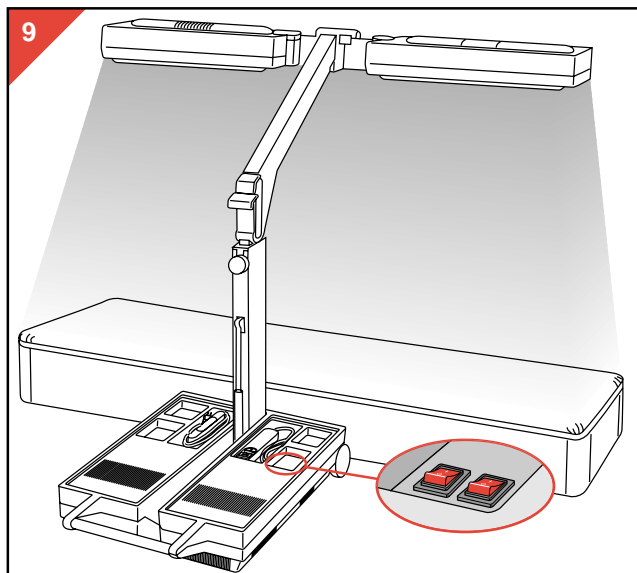
Si consiglia di installare il solarium e regolare l'altezza nel luogo dove poi lo userete. Avvicinate il solarium nella posizione di trasporto (p.e.) al letto. La distanza giusta (cioè lo spazio tra i filtri UV ed il vostro corpo) deve essere di 75 cm.

Distanza operativa (tra i filtri UV e il letto) = 95 cm

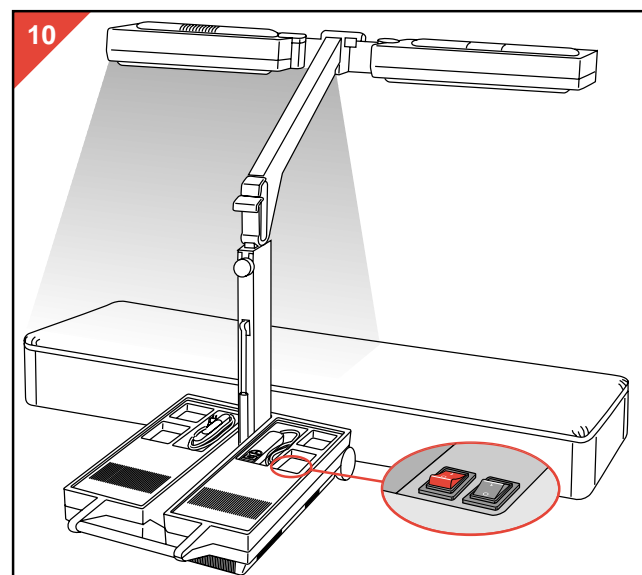
Nella maggior parte dei casi è molto più facile regolare la distanza tra il solarium e il letto. In questo caso, aggiungete altri 20 cm per il corpo. Di conseguenza, regolate l'altezza in modo che lo spazio tra i filtri UV ed il letto sia di 95 cm.

Nota: Mentre regolate o cambiate l'altezza, tenete fermo il supporto porta-lampade!

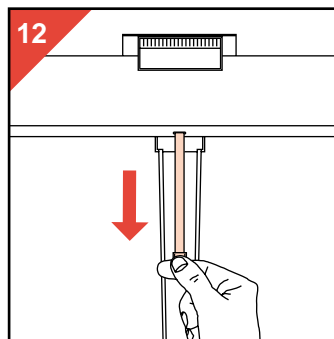
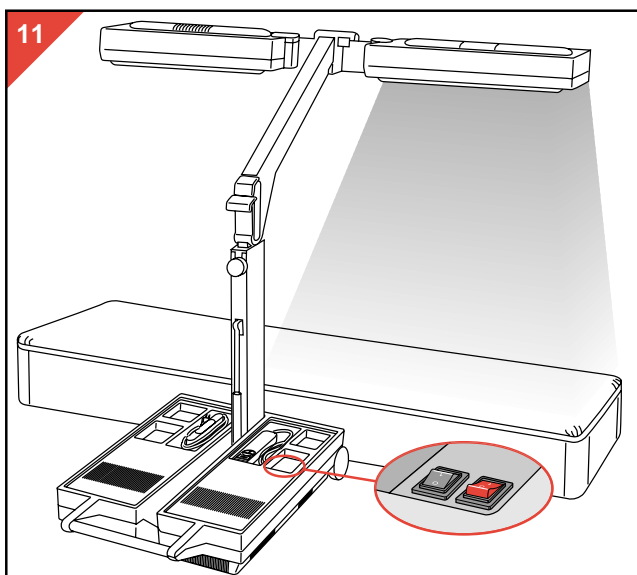
Come regolare gli interruttori dei frontali-lampada sinistro/destro.



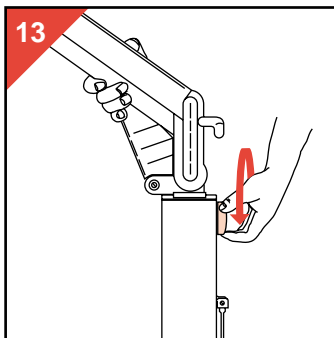
- Se desiderate abbronzare l'intero corpo, regolate entrambi gli interruttori **I** nella posizione **I** (fig. 9).



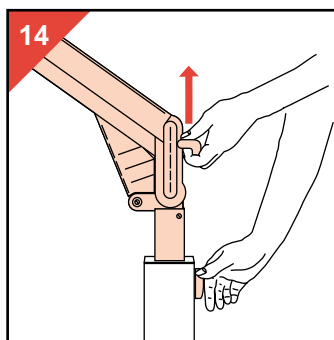
- Se desiderate abbronzare una parte solo del corpo (la parte superiore o le gambe), regolate solo l'interruttore della sezione corrispondente sulla posizione **I**.
- Assicuratevi che l'altro interruttore si trovi nella posizione **O**



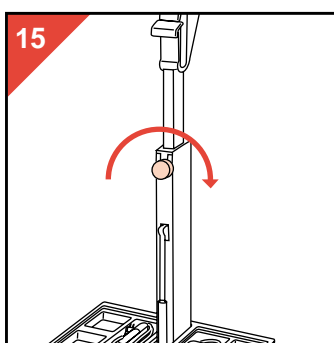
- (fig. 10 e 11).
- Estraete dall'apparecchio il misuratore della distanza **H** fino all'altezza desiderata (p.e. 90 cm).



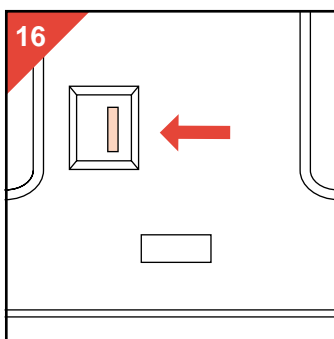
- Allentate la manopola **G** (uno o due giri in senso antiorario).



- Fate scorrere il supporto porta-lampade fino all'altezza desiderata.



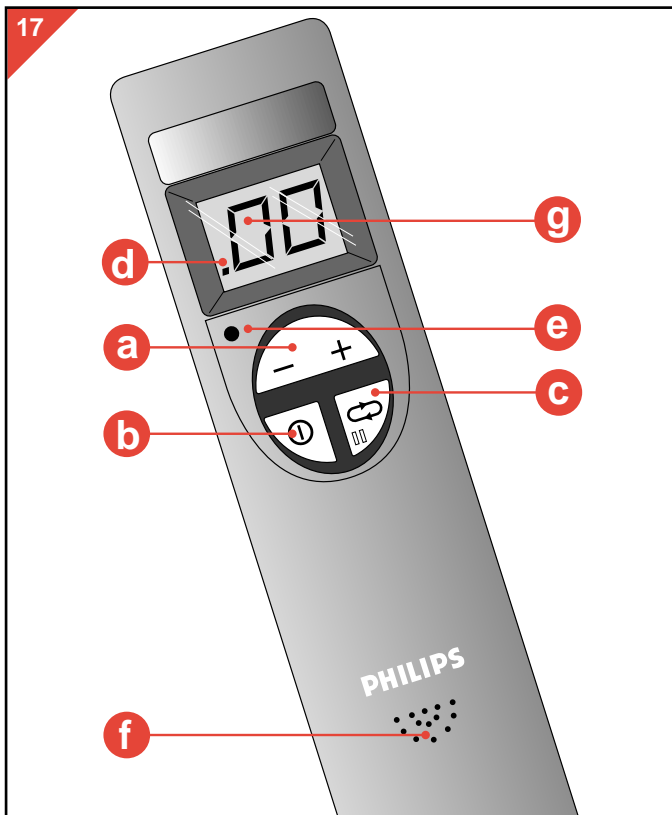
- Avvitate fermamente la manopola **G** (girate in senso orario).



- Spostando la leva in direzione della freccia il misuratore della distanza si riavvolgerà automaticamente nell'apparecchio.

- Ora il solarium è pronto per l'uso.

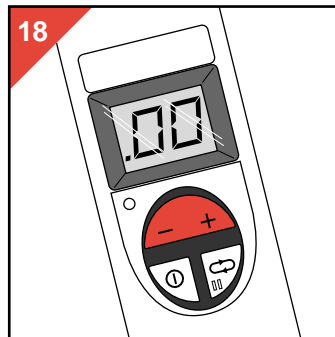
Il comando a distanza (fig. 17)



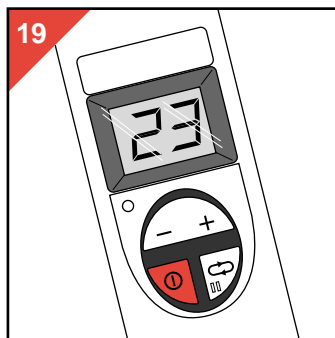
- La spina è inserita nella presa di alimentazione.
- a **Pulsante per la regolazione del tempo da 0 a 30 minuti.**
- b **Tasto di avviamento.** Se premete questo tasto, si accenderanno le lampade solari e il timer. State attenti alla posizione degli interruttori c.
- c **Pulsante di pausa e di ripetizione.** Quando dovette interrompere il trattamento (ad es. se squilla il telefono), premete questo pulsante. Le lampade solari si spegneranno e sul display lampeggerà il tempo restante. E' anche possibile premere il pulsante nell'ultimo minuto del trattamento per ripetere il trattamento (ad es. per abbronzare l'altro lato del corpo).
- d **Segnale lampeggiante.** Questo segnale indica che il timer è in funzione.
- e **Lampadina di controllo.** Questa lampadina rimane accesa finché l'apparecchio sarà collegato con l'alimentazione di rete.
- f **Segnale acustico.** Questo segnale indica che è iniziato l'ultimo minuto del trattamento. (Se desiderate far funzionare il solarium per un periodo più lungo di quello regolato, si consiglia di farlo ora).
- g **Display.** Quando regolate il timer, potete leggere sul display il tempo impostato. Durante il trattamento UV il tempo mancante al termine resta visibile sul display.

Attenzione

- le seguenti istruzioni per l'uso mostrano sempre in rosso quale pulsante dovete premere.
- Nei casi seguenti vedrete sul display il numero 00:
 - quando la spina è stata inserita nella presa di alimentazione;
 - alla fine del trattamento UV (per i primi tre minuti, il numero 00 lampeggerà);
 - dopo un'interruzione di corrente.
 In tutti questi casi le lampade solari sono spente.

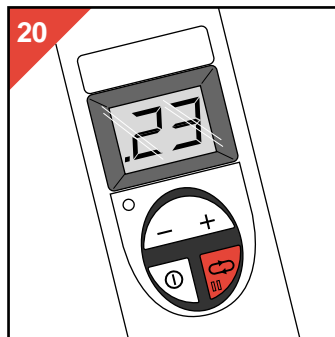


- **Regolazione del tempo di esposizione (fig. 18)**
Premendo il tasto +, il tempo aumenterà. Premendo il tasto -, il tempo impostato diminuirà. La regolazione avviene in modo più veloce se tenete il tasto premuto.

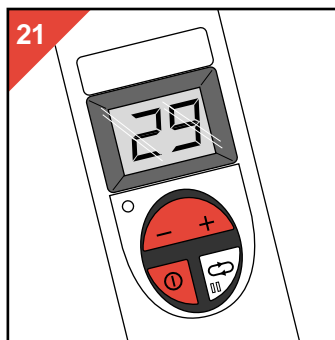


- **Accensione delle lampade solari (fig. 19)**
- Premete il pulsante Ⓞ. Vedrete apparire il segnale lampeggiante d e sul display verrà indicato il tempo di esposizione da voi scelto. Il tempo di esposizione è contato alla rovescia.

Nell'ultimo minuto dell'esposizione sentirete il segnale acustico f. In questo minuto potete premere il pulsante c per ripetere il tempo di esposizione o per impostare una durata diversa. In tal modo eviterete il tempo di attesa di tre minuti. (Una volta spente, le lampade devono raffreddarsi per circa tre minuti prima di poter essere riaccese.)



- **Per ripetere il tempo impostato (nell'ultimo minuto) (fig. 20)**
- Premere il tasto ↺. Sul display apparirà il tempo prefissato. Il segnale acustico cesserà.

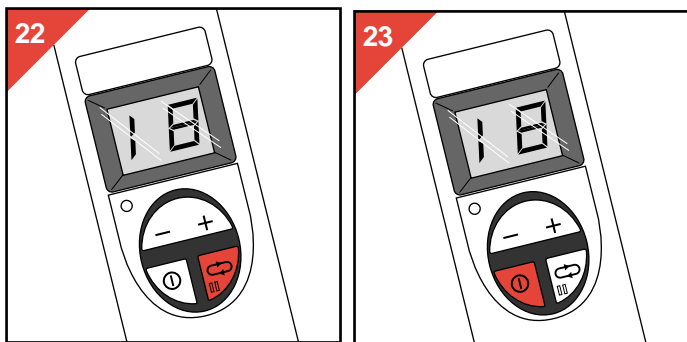


- **Per regolare un nuovo tempo di esposizione (nell'ultimo minuto) (fig. 21).**
- Impostate la nuova durata. Premete ora il pulsante Ⓞ. Non appena premerete questo pulsante cesserà il segnale acustico e il nuovo tempo di esposizione decorrerà immediatamente.

Se non vi servite delle funzioni "ripetizione del tempo prefissato" (fig. 20) o "regolazione di un nuovo tempo di esposizione" qui sopra descritti, il solarium verrà automaticamente disinserito alla fine del tempo prefissato.

Possibilità aggiuntive

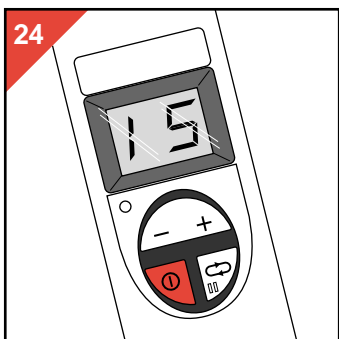
- Interruzione dell'esposizione (p.e. per una telefonata) (fig. 22 e 23).



- Premete il pulsante ⏸. Le lampade solari si spegneranno. Il segnale lampeggiante Ⓛ non è più visibile. Il tempo di esposizione rimanente resta visibile sul display in modo lampeggiante. Dopo tre minuti, il tempo di esposizione non lampeggerà più.
- Potete ora reinserire le lampade solari premendo il pulsante ▶.

- Per usare il solarium per un tempo più breve di quello impostato. (fig. 24)

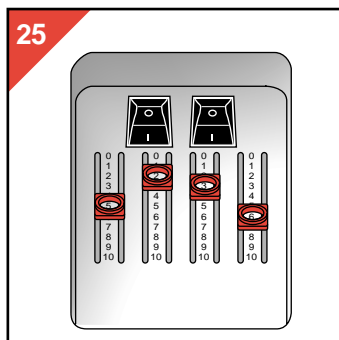
- Premete il pulsante Ⓛ. Le lampade solari si spegneranno.
- Impostate il nuovo tempo di esposizione. Aspettate fino a che il tempo sul display non lampeggerà più.
- Premete ora di nuovo il pulsante Ⓛ.



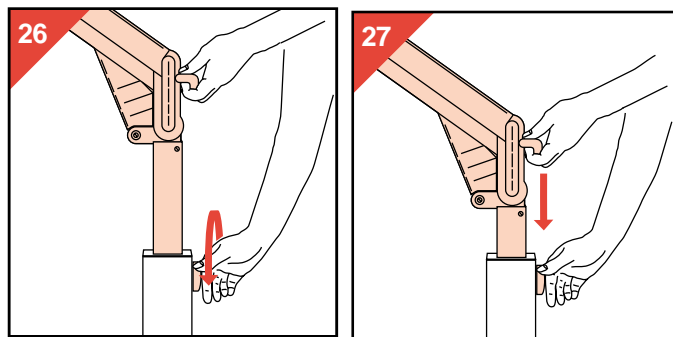
A trattamento ultimato

Memorie (fig. 25)

- Potete annotare su una delle quattro memorie Ⓛ quanti trattamenti UV avete fatto. Ci sono quattro memorie, per quattro persone.
- Lasciate raffreddare il solarium per circa 15 minuti prima di piegarlo e di riporlo. Avvolgete intanto il cavo di alimentazione e riponetelo insieme al comando a distanza nel piedistallo del solarium. Fate attenzione a non schiacciarli quando piegando l'apparecchio riponete il frontale.

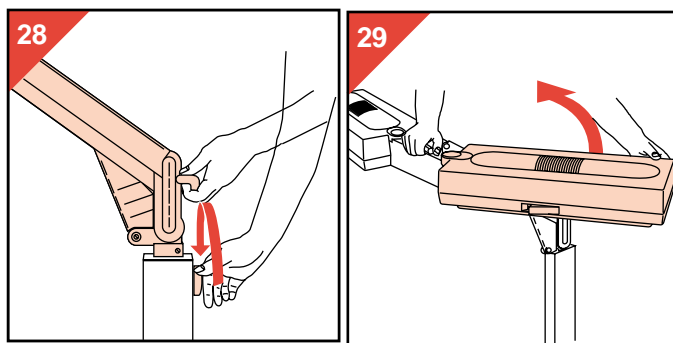


Posizione di trasporto



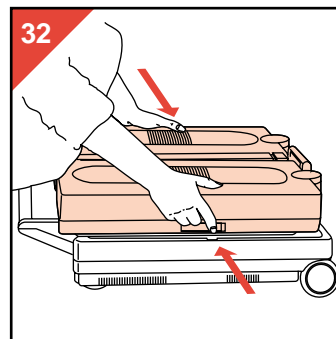
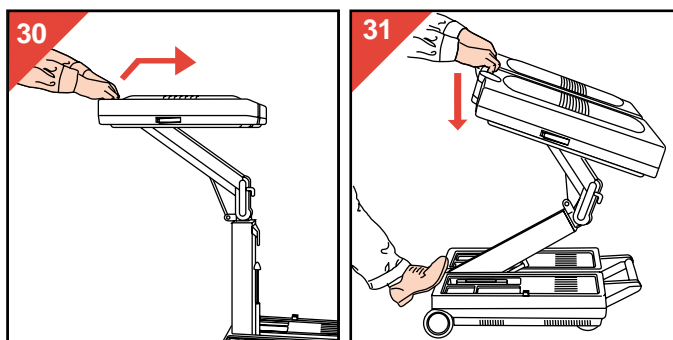
Piegate il solarium per trasportarlo nel seguente modo:

- Afferrate fermamente con una mano sola la parte superiore del supporto porta-lampade. Allentate la manopola di blocco G (uno o due giri in senso antiorario) (fig. 26).
- Fate scorrere completamente all'interno il supporto porta-lampade (fig. 27) ...



... e riavvitate la manopola di blocco G (in senso orario) (fig. 28).

- Girate i due frontali-lampada l'uno verso l'altro (fig. 29).



- Muovete tutta la parte superiore dell'apparecchio dapprima all'indietro (fig. 30) e poi in basso (fig. 31). (Ved. le frecce).
- Infine bloccate i frontali-lampada al piedistallo premendo i dispositivi di chiusura (fig. 32). Se necessario, potete chiudere i dispositivi di chiusura anche a chiave.

Dopo l'uso potete riporre il solarium p.e. sotto un letto o, in posizione verticale, in un armadio.

Pulizia

- **Prima di provvedere a pulirlo, togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione e lasciate raffreddare il solarium.**
- Potete pulire la parte esterna con un panno umido. Fate attenzione a non far entrare acqua nel solarium.
- Non usate abrasivi, smacchiatori, spugnette abrasive o liquidi come benzina o acetone.
- Potete pulire i filtri UV con un panno morbido leggermente imbevuto di alcool.

Sostituzione delle lampade solari e/o dei filtri UV

Con il passare del tempo (in caso di utilizzo normale, di solito dopo alcuni anni) le lampade del solarium non funzioneranno più in modo ottimale.

Potrete osservare in questo caso che il risultato abbronzante sarà leggermente diminuito.

Potete compensare questo inconveniente aumentando leggermente i tempi di esposizione oppure sostituendo le lampade.

I filtri UV proteggono contro le radiazioni indesiderate: ecco perché è di fondamentale importanza sostituire immediatamente un filtro rotto o danneggiato.

La sostituzione delle lampade solari e dei filtri UV deve essere effettuata unicamente da personale qualificato: essi solo hanno la capacità richiesta e dispongono delle parti di ricambio originali.



Le lampade del solarium contengono sostanze che potrebbero inquinare l'ambiente. Quando le lampade saranno esaurite e sostituite, fate attenzione a non gettarle tra i rifiuti normali ma di portarle in un centro di raccolta opportunamente predisposto.

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: www.Philips.com oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Il solarium non funziona bene?

Se il solarium non dovesse funzionare adeguatamente, ciò può essere dovuto ad un guasto. Rivolgetevi allora al rivenditore o ad un Centro Assistenza Philips.

E' però anche possibile che l'apparecchio non sia stato installato secondo le istruzioni o venga usato in modo errato.



In questo caso siete in grado voi stessi di risolvere immediatamente il problema.

A tale scopo, ricorrete alle seguenti istruzioni, che vi preghiamo di leggere prima che vi rivolgiate al rivenditore o al Centro Assistenza Philips.

Problema

- Il solarium non si accende

Possibili cause

- La spina non è stata inserita nella presa di corrente
- Non c'è corrente. (Controllate con altri apparecchi.)
- Le lampade sono ancora troppo calde per potersi riaccendere. (Lasciatele raffreddare per ca. 3 minuti.)
La ventilazione è insufficiente e il dispositivo termico di sicurezza ha spento l'apparecchio. (Eliminate la causa del surriscaldamento, p.e. togliendo un eventuale asciugamano dalle aperture di ventilazione, aspettate 10 minuti prima di riaccendere il solarium.)
- I due frontali-lampada  non sono stati aperti completamente. (Ved. il cap. "Installazione").
- Gli interruttori delle sezioni sinistra/destra  non si trovano nella posizione richiesta.

- Il fusibile di rete interrompe la corrente quando accendete o quando usate il solarium

- Controllate il fusibile con il quale il vostro solarium è stato collegato. Il tipo corretto è un normale fusibile a 16 A oppure un fusibile automatico a fusione lenta.

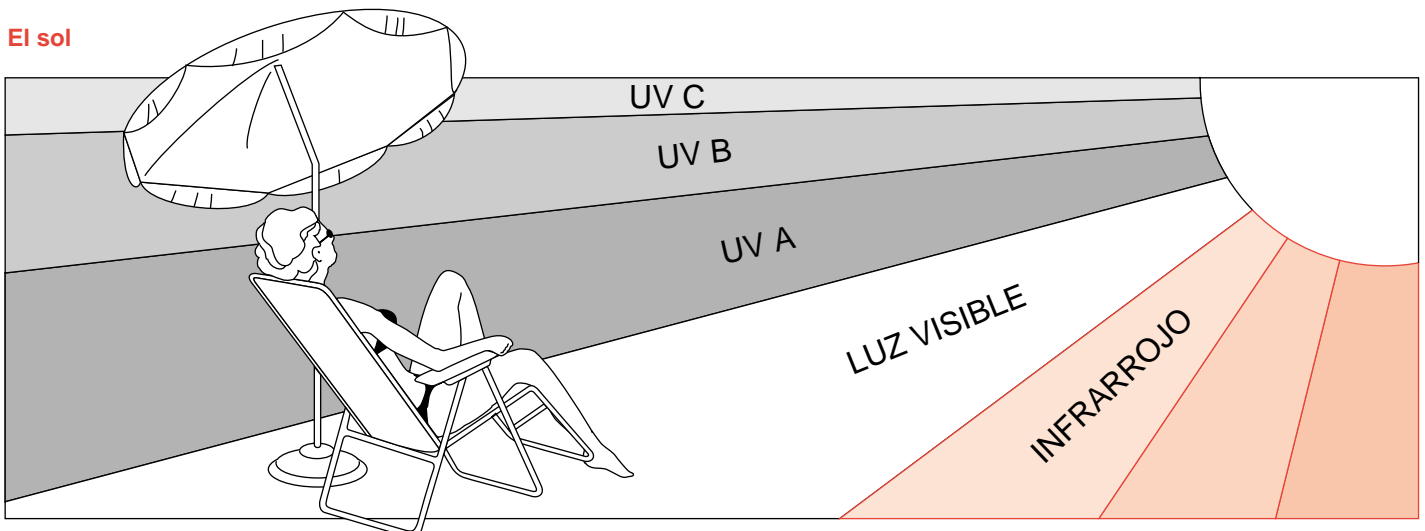
- L'abbronzatura non è soddisfacente

- State usando una prolunga che è troppo lunga o è stata attorcigliata e/o non è adatta alla corrente che impiega il solarium. Rivolgetevi al vostro rivenditore. In genere consigliamo di **non** usare prolunghe.
- State seguendo un trattamento non adatto al vostro tipo di pelle.
- La distanza operativa è superiore a quella prescritta.
- Dopo un lungo utilizzo la produzione di raggi UV diminuisce. (Con un uso normale questo accadrà solo dopo alcuni anni.) Potete compensare a questo inconveniente scegliendo tempi di esposizione più lunghi o facendo sostituire le lampade solari.

Importante

- Antes de conectar el aparato a la red, cerciőrese de que la tensi3n indicada en la placa de caracteristicas corresponda a la de la red.
- El agua y la electricidad son una combinaci3n peligrosa. No use el aparato en recintos h3medos (p.ej., en el cuarto de bańo) ni cerca de una piscina.
- Si usted acaba de salir de la piscina o de tomarse una ducha, s3quese bien antes de utilizar el aparato.
- Desconecte el aparato de la red despu3s del uso.
- No deje que los nińos puedan jugar con el solarium.
- Deje que el solarium se enfríe (unos 15 minutos) antes de guardarlo.
- Transporte el solarium 3nicamente en estado plegado (fig. 2).
- Mantenga las aberturas de ventilaci3n de la secci3n de l3mparas y de la base libres de obstrucciones cuando use el solarium.
- Para su seguridad este aparato viene dotado de una protecci3n t3rmica. En caso de sobrecalentamiento este dispositivo desconectar3 el solarium autom3ticamente. Una vez eliminada la causa del sobrecalentamiento (por ejemplo una toalla cubriendo las aberturas de ventilaci3n), y enfriado el solarium, el dispositivo volver3 a conectarlo autom3ticamente.
- No exceda los tiempos de tratamiento recomendados ni la cantidad m3xima de horas de bronceado (v3ase la secci3n "Sesiones de UV: ¿cu3ntas y de qu3 duraci3n?").
- No elija una distancia de tratamiento inferior a los 75 cm recomendados.
- No se broncee m3s de una vez al día. Evite una exposici3n intensiva de la piel a la luz del sol el mismo día que haya seguido un tratamiento de UV.
- Si padece usted alguna enfermedad, est3 tomando alg3n medicamento, o usa cosm3ticos que aumenten la sensibilidad de la piel, no empiece un tratamiento de UV. Y muy especialmente hay que tener cuidado si usted es particularmente sensible a los rayos ultravioleta. En caso de duda, consulte al m3dico.
- Consulte al m3dico si observa que en la piel se desarrollan 3lceras, lunares o bultos persistentes.
- No se recomienda el uso del solarium por personas que normalmente desarrollen los sntomas de quemadura sin llegar a broncearse cuando toman el sol, ni por personas que ya muestren los efectos de quemadura, ni por los nińos, ni por personas que sufran (o que en alg3n momento hayan sufrido) los sntomas de c3ncer cut3neo o que tengan propensi3n a desarrollar c3ncer cut3neo.
- Durante las sesiones de bronceado, utilice siempre las gafas protectoras para protegerse contra dosis excesivas de rayos ultravioleta, luz visible y rayos infrarrojos (v3ase tambi3n la secci3n "Los rayos UV y la salud").
- Antes de usar el solarium elimine cremas, l3piz de labios y dem3s cosm3ticos que pueda haber usado.
- No use lociones o cremas con filtro solar.
- No use lociones ni cremas bronceadoras.
- Si observa que la piel se queda tirante tras una sesi3n de bronceado con UV, puede aplicarse una crema hidratante.
- No utilice nunca el solarium si se ha roto o eliminado el filtro UV o si se ha averiado el reloj.
- Los filtros UV se calientan mucho durante las sesiones de bronceado. Evite, pues, el contacto con los mismos.
- Al igual que con el sol, los colores pueden perder su intensidad bajo el efecto del solarium.
- No espere que el aparato produzca mejores resultados que el sol.

El sol



El sol es la fuente de energía de la que depende toda la vida en la tierra.

Hay varias clases de energía solar: la luz nos permite ver; sentimos el calor de los rayos solares en la piel, y, bajo el efecto del sol, nos bronceamos.

Estos tres efectos se deben a otros tantos componentes del espectro solar, cada uno con su propia longitud de onda. El sol irradia vibraciones electromagn3ticas con longitudes de onda muy diferentes. Las longitudes de onda de los rayos caloríficos o "infrarrojos" (IR) son mayores que las de la luz visible, y menores las de los rayos "ultravioleta" (UV), bajo cuyo efecto nos bronceamos.

La ciencia ha conseguido reproducir estas tres clases de energía solar: calor (p.ej., Infraphil), luz (l3mparas de alumbrado) y UV (solariums, etc.).

UV-A, UV-B y UV-C

La radiaci3n ultravioleta (UV) se divide en UV-A (longitudes de onda m3s largas), UV-B y UV-C (longitudes de onda m3s cortas).

Los rayos UV-C rara vez llegan a la superficie de la tierra, siendo absorbidos por la atm3sfera. Los UV-A y UV-B son los que producen el bronceado de la piel.

En realidad hay dos procesos bronceadores que actúan simultáneamente:

- **“Bronceado retardado”**. En principio, la radiación UV-B estimula la producción de una sustancia, llamada “melanina”, necesaria para el bronceado. Su efecto tarda un par de días en manifestarse en la piel.
- **“Bronceado directo”**. Los rayos UV-A, así como una parte de la luz visible, proporcionan un bronceado más rápido, sin enrojecimiento o quemaduras.

El solarium

Este solarium emite, predominantemente, UV-A, así como una pequeña cantidad de UV-B, y posee ciertas propiedades importantes, que hacen que el bronceado en casa resulte cómodo y agradable.

El nuevo tipo de lámpara solar utilizado en este solarium emite **luz, calor y rayos ultravioleta**, lo mismo que el sol. Además, el solarium puede colocarse de tal forma que sea como tomar un baño de sol verdadero, esto es tumbado, lo que garantiza un bronceado uniforme, de pies a cabeza.

Para su comodidad, y para prevenir una exposición excesiva (por haberse quedado dormido, por ejemplo), el solarium incorpora un interruptor automático, controlado por un reloj, que desconecta el aparato al cabo de 30 minutos. Al igual que sucede con el sol, no se recomienda tomar demasiado de lo bueno. (Véase la sección “Los rayos UV y la salud”).

Los rayos UV y la salud

Después de una exposición excesiva a los rayos ultravioleta (del sol o del solarium), la piel puede desarrollar los síntomas de quemadura.

Además de otros muchos factores, tales como una exposición excesiva al sol, el empleo excesivo del solarium aumentará el riesgo de enfermedades epidérmicas y/o oculares. La naturaleza, intensidad y la duración de la exposición, por un lado, y la sensibilidad individual de la piel, por otro, son factores decisivos del grado en que pueden desarrollarse dichos efectos. Según aumente la exposición de la piel y de los ojos a los rayos UV, aumentará el riesgo de afecciones tales como inflamación de la córnea y/o conjuntivitis, daños de la retina, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel y tumores epidérmicos. También hay ciertos medicamentos y productos cosméticos que aumentan la sensibilidad a los rayos UV.

Por esto, es muy importante:

- que se sigan las instrucciones dadas en las secciones “Importante” y “Sesiones UV: ¿Cuántas y de qué duración?”;
- que se mantenga la distancia recomendada de 75 cm entre el cuerpo y las lámparas solares;
- que no se exceda el máximo de horas de bronceado anuales (es decir, 21 horas ó 1.560 minutos);
- que siempre se usen las gafas protectoras incluidas con el solarium durante las sesiones de bronceado.

Sesiones de bronceado (UV): Frecuencia y duración

Tomen una sesión de bronceado al día, durante un período de cinco a diez días. Dejen al menos 48 horas entre las dos primeras sesiones.

Después de un tratamiento de 5 a 10 días, conviene dejar un descanso en el bronceado.

Un mes después del tratamiento de bronceado, su piel habrá vuelto a perder la mayor parte del bronceado, pudiendo entonces empezar un nuevo tratamiento.

Si desean mantener su bronceado, sigan bronceándose después del tratamiento, pero sólo tomando una o dos sesiones semanales.

Sea cual sea el método de bronceado que elijan, asegúrense siempre de no exceder la cantidad máxima de horas de bronceado. Con este Solarium, el máximo es de 21 horas (= 1.260 minutos) anuales

Ejemplo :

Supongamos que siguen un tratamiento de 10 días, con una sesión de bronceado de 8 minutos el primer día y sesiones de 20 minutos de bronceado en los nueve días siguientes.

Todo el tratamiento constará de (1 x 8 minutos) + (9 x 20 minutos) = 188 minutos.

Durante el año, pueden tomar seis de esos tratamientos (ya que 6 x 188 minutos = 1.128 minutos).

Lógicamente, esta cantidad máxima de horas de bronceado es aplicable para cada parte o lado del cuerpo bronceada por separado (por ejemplo, la parte delantera de su cuerpo o la espalda).

Como se indica en la tabla, la primera sesión de un tratamiento de bronceado debe tener siempre una duración de 8 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.

Duración del tratamiento UV (para cada lado del cuerpo tratado por separado) en minutos.	día 1º	reposo de 48 horas, como mínimo	día 2º	día 3º	día 4º	día 5º	día 6º	día 7º	día 8º	día 9º	día 10º
- para personas de piel muy sensible:	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- para personas de piel normal:	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- para personas de piel poco sensible:	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

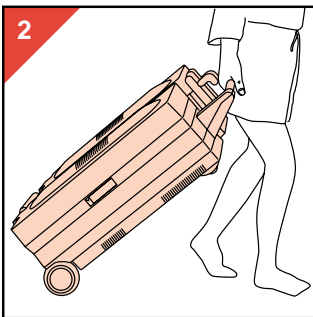
*) o más, según la sensibilidad de la piel.

Si creen que las sesiones de bronceado son demasiado largas para ustedes (por ejemplo, porque empiezan a notar su piel tirante), reduzcan, por ejemplo en unos 5 minutos, la duración de cada sesión.

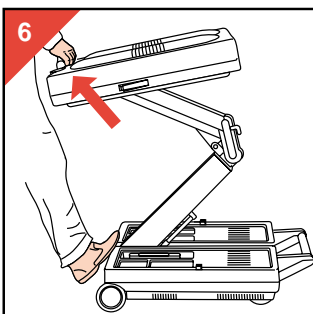
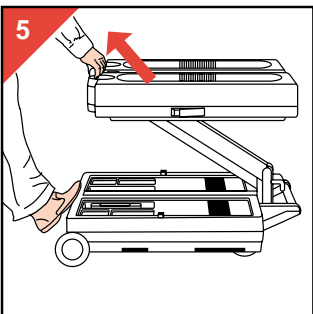
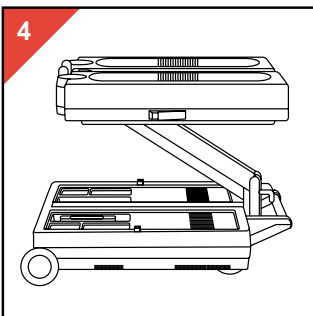
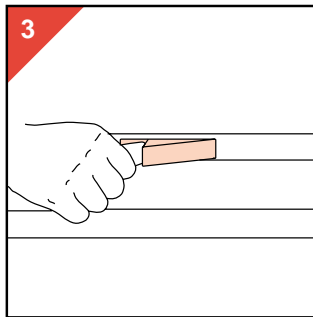
Descripción general (fig. 1)

- A** Asa
- B** Ruedas
- C** Bridas de cierre con sus llaves (el solarium se puede cerrar con llave.)
- D** Brazo articulado
- E** Asa
- F** Asa
- G** Botón de bloqueo para ajuste de la altura
- H** Medidor de distancia
- I** Lámparas solares (tipo Philips HPA 400 - 500)
- J** Reflectores
- K** Filtros UV
- L** Secciones superiores (dotadas de sendos ventiladores para la refrigeración de las lámparas)
- M** Cable de red
- N** Mando a distancia
- O** "Memorizadores" para cuatro personas
- P** Gafas protectoras (2x)
(Tipo HB 072 / código de servicio 4822 690 80147 - *ilustrado* - o tipo HB 071 / código de servicio 4822 690 80123 - *no ilustrado*)
- Q** Interruptores de las lámparas permiten activar/desactivar cada una de las lámparas solares

Preparación del solarium para su empleo

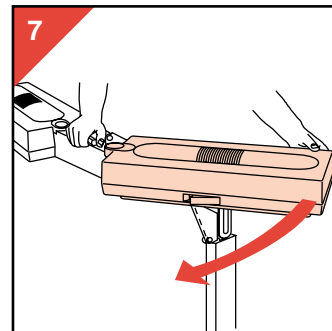


- En la "posición de transporte" podrá transportar y guardar el solarium (fig. 2).
- Desenganche la parte superior del solarium de la base, apretando el lado corto de las bridas (fig. 3). La parte superior se abrirá automáticamente, saltando un poco hacia arriba. El solarium quedará en la posición que se muestra en la fig. 4.



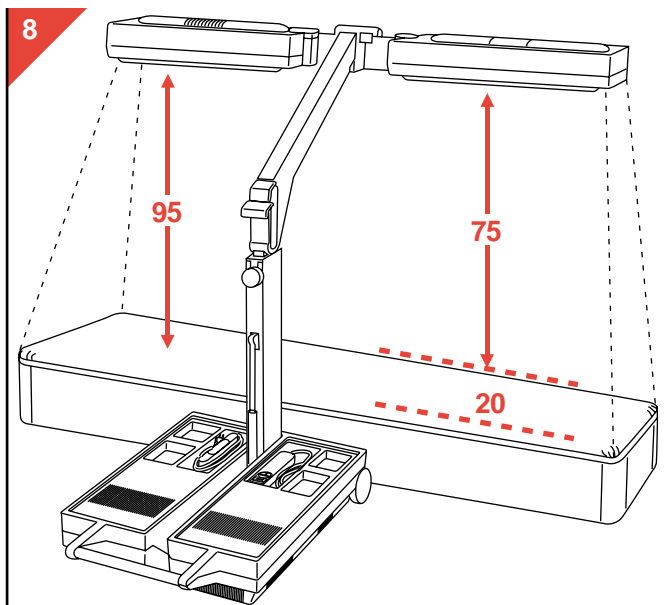
- Tire el brazo articulado **D** con la parte superior del solarium hacia arriba, agarrándolo por el asa **F** (fig. 5, 6).

- A continuación, desdoble completamente las dos secciones superiores **L** (fig. 7).



Obsérvese: El solarium sólo funcionará si las dos partes superiores están completamente alineadas.

• Ajuste de la altura



Distancia operacional (filtros UV - cuerpo) = 75 cm.

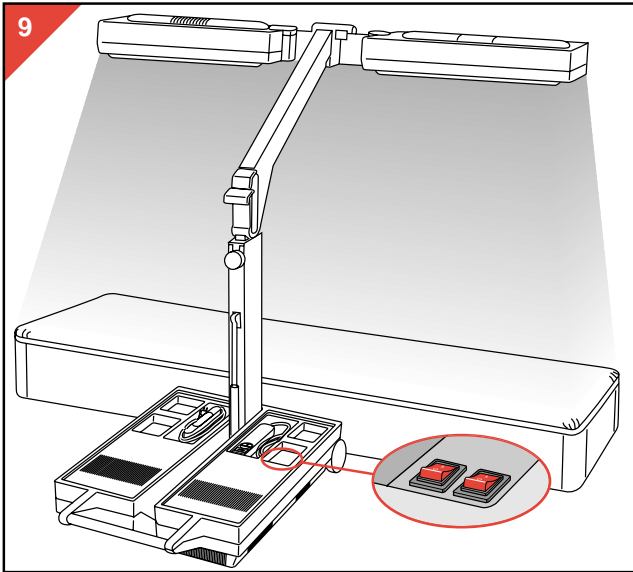
Se recomienda montar el solarium y ajustar la altura en el lugar donde se vaya a usar, por ejemplo, junto a la cama. La distancia operacional (es decir, la distancia entre los filtros UV y el cuerpo) deberá ser de 75 cm.

Distancia filtros UV-A - cama = 95 cm.

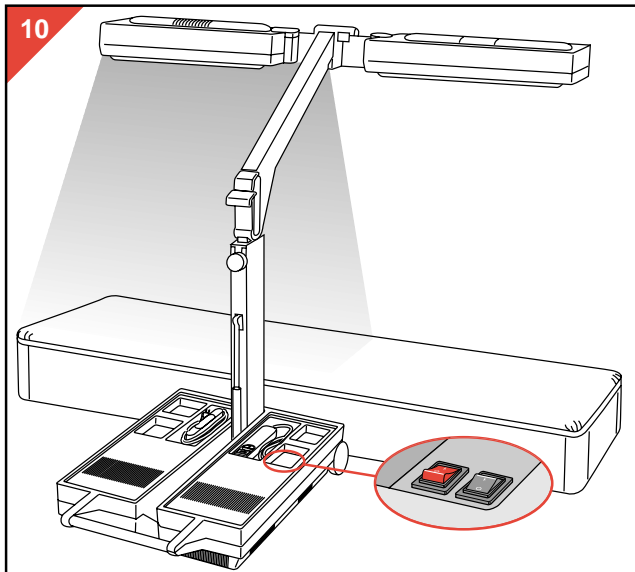
No obstante, en la mayoría de los casos será más fácil ajustar la distancia entre el solarium y la cama. Para el volumen del cuerpo puede incluir un promedio de 20 cm., con lo que la distancia entre los filtros UV y la cama será de 95 cm.

Obsérvese: Sujete bien la parte superior del brazo mientras ajusta o varía la altura.

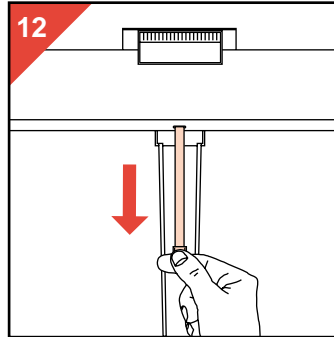
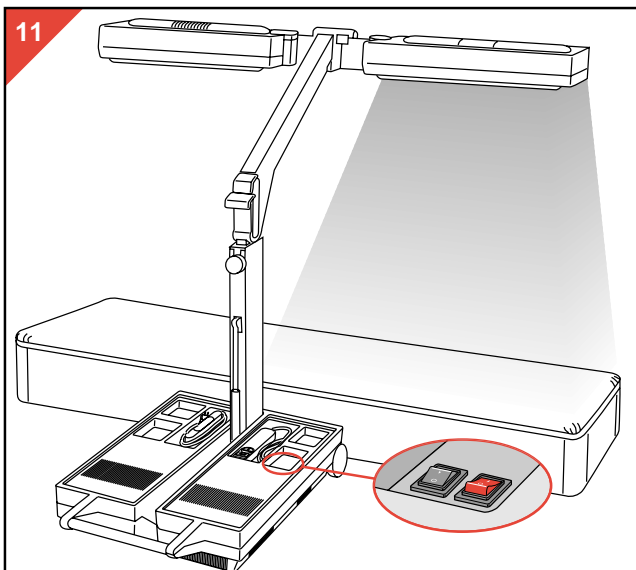
• Interruptores de encendido/apagado de las lámparas



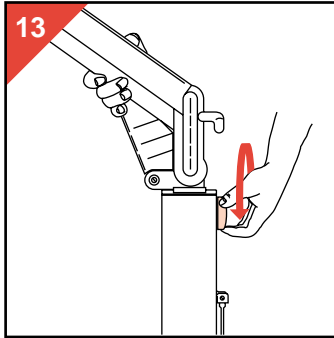
- Si Vd. quiere broncear todo el cuerpo, ponga ambos interruptores de la sección **I** en la posición **I** (fig. 9).



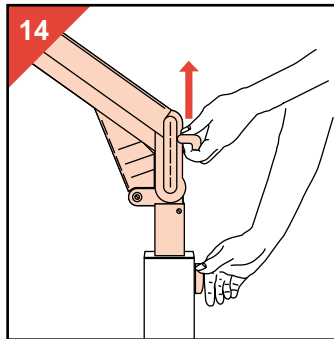
- Si Vd. quiere broncear sólo una parte del cuerpo (pecho y cara o piernas), ponga solamente el interruptor correspondiente en la posición **I**.
- Asegúrese que el otro interruptor esté en la posición **O** (fig. 10, 11).



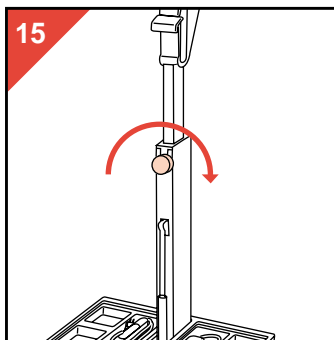
- Tire del medidor de distancia **H** hasta obtener la distancia operacional requerida (p.ej. 90 cm).



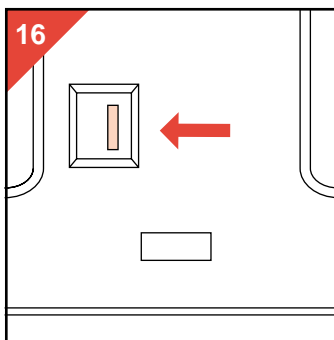
- Afloje el botón de bloqueo **G**, dándole una o dos vueltas en sentido antihorario.



- Extraiga y ajuste el brazo a la altura deseada.



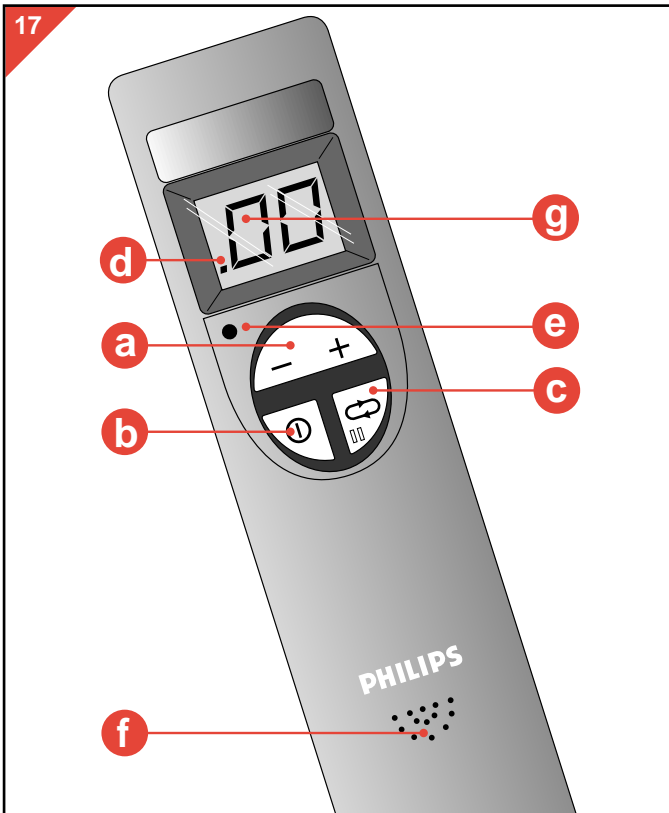
- Apriete el botón **G** fuertemente, girándolo en el sentido horario.



- Moviendo la lengüeta en el sentido de la flecha el medidor de distancia se volverá a enrollar.

- Ahora el solarium está listo para empleo.

Mando a distancia

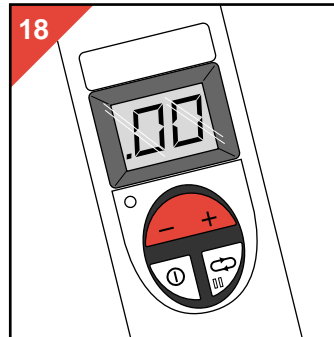


- El aparato está enchufado a la red (fig. 17).

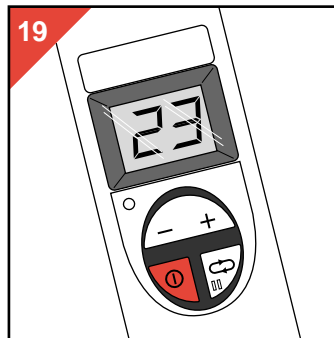
- a Botón de ajuste de tiempo para 0-30 min.**
- b Botón de puesta en marcha.** Al apretarlo se encienden las lámparas y se activa el reloj. Compruebe la posición de los interruptores de la sección **c**.
- c Botón de pausa/repetición.** Si desea interrumpir la sesión (p.ej., para contestar el teléfono), apriete este botón. Las lámparas se apagarán y la pantalla visualizará el tiempo que quede de la sesión (parpadeando). También puede apretar este botón durante el último minuto de una sesión para repetir el tiempo ajustado (p.ej. para broncear el otro lado del cuerpo).
- d Señal parpadeante.** Indica que el reloj funciona (cuenta atrás).
- e Luz piloto.** Permanecerá encendida mientras el aparato esté conectado a la red.
- f Avisador.** La señal acústica indica que ha empezado el último minuto del tiempo ajustado para la sesión de bronceado. Si desea que el solarium funcione más tiempo que el ajustado, éste es el momento para ajustar nuevamente el tiempo. También puede apretar el botón **c** para repetir el tiempo ajustado.
- g Pantalla.** Visualiza el tiempo de sesión mientras lo ajusta; durante la sesión visualizará el tiempo que queda de la sesión.

Obsérvese

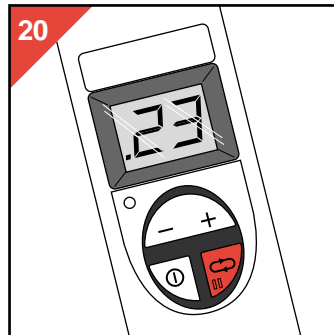
- Las ilustraciones muestran en rojo el botón que hay que accionar.
- En los casos siguientes la pantalla visualizará las cifras "00":
 - al enchufar el solarium;
 - al final de la sesión de bronceado (parpadeando durante los primeros tres minutos);
 - tras un fallo de red.
 En todas estas situaciones las lámparas se apagarán automáticamente.



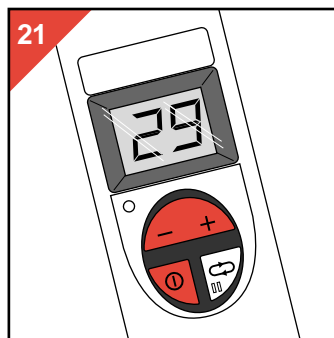
- **Ajuste de la sesión de bronceado** (fig. 18). Al apretar el botón + el tiempo se ajusta aumentándose. Al apretar el botón - el tiempo se ajusta disminuyendo. Para la función de ajuste rápido, mantenga el botón presionado.



- **Encendido de las lámparas solares** (fig. 19).
 - Apriete el botón **d**. La señal **d** comenzará a parpadear y la pantalla visualizará el tiempo de sesión preajustado. El reloj comienza la cuenta atrás del tiempo de sesión. Durante el último minuto de la sesión se oír la señal acústica **f**.



- Durante este minuto usted puede apretar el botón **c** para repetir el tiempo de sesión ajustado, o puede ajustar un nuevo tiempo de sesión. De esta forma usted evitará los tres minutos de enfriamiento que las lámparas necesitan para poder encenderse de nuevo tras haberse apagado.

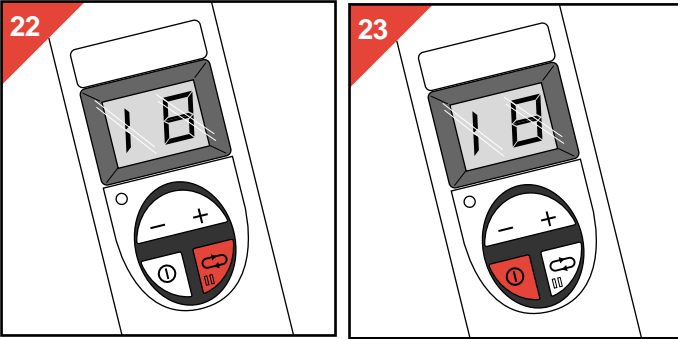


- Repetición del tiempo de sesión (durante el último minuto) (fig. 20):
 - Apriete el botón **c**. La pantalla visualizará el tiempo de bronceado previamente ajustado. La señal acústica se apagará.
- Ajuste de un nuevo tiempo de sesión (durante el último minuto) (fig. 21):
 - Ajuste el nuevo tiempo de bronceado. Luego, presione el botón **d**. Al apretar este botón cesará la señal acústica y se activará el nuevo tiempo de sesión.

Si usted no utiliza las funciones de "Repetición del tiempo de sesión" (fig. 20) o "Ajuste de un nuevo tiempo de sesión" (fig. 21), el solarium se apagará automáticamente al transcurrir el tiempo de sesión ajustado.

Funciones adicionales

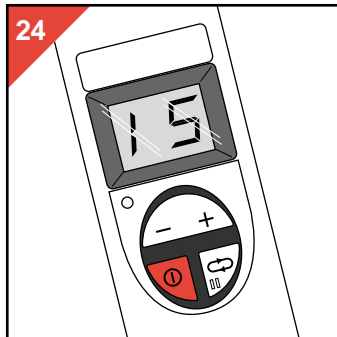
- **Interrupción de la sesión de bronceado** (p.ej. para contestar el teléfono) (fig. 22, 23).



- Presione el botón . Las lámparas solares se apagarán. La señal parpadeante desaparecerá. El tiempo de sesión restante permanecerá visible, parpadeando. Al cabo de tres minutos el parpadeo terminará.
- Usted puede reactivar las lámparas solares apretando el botón .

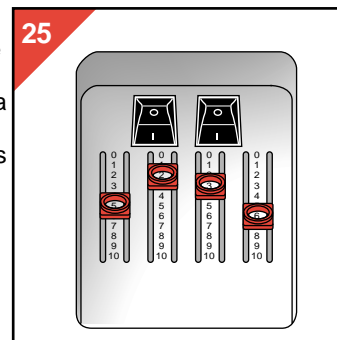
- **Uso del solarium durante tiempo inferior al ajustado** (fig. 24).

- Apriete el botón . Las lámparas solares se apagarán.
- Ajuste el nuevo tiempo de sesión. Espere a que el tiempo visualizado en la pantalla deje de parpadear.
- Luego, vuelva a presionar el botón .

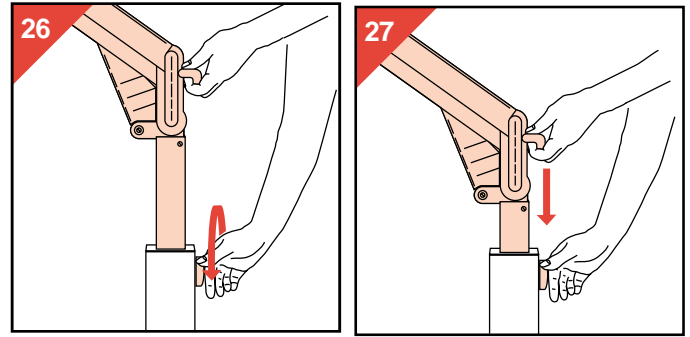


Después de la sesión de bronceado

- **“Memorizadores”** (fig. 25)
- Los “memorizadores” le permiten memorizar el número de sesiones que ha tenido. Hay cuatro “memorizadores” para otros tantos usuarios.
- Deje que el solarium se enfríe durante 15 minutos antes de pegarlo y guardarlo. Mientras tanto puede guardar el cable de red y el mando a distancia en la base del aparato. Asegúrese de que no puedan quedar atrapados al plegar el aparato.

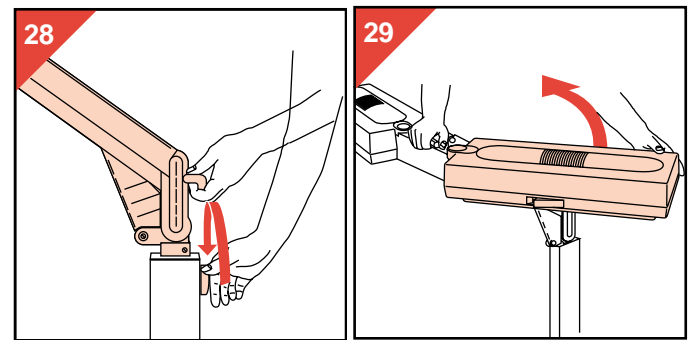


Posición de transporte

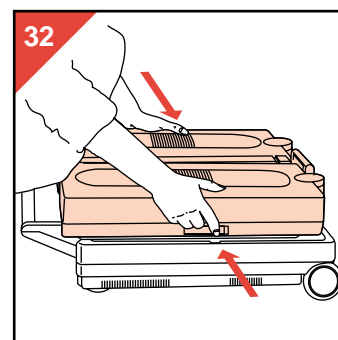
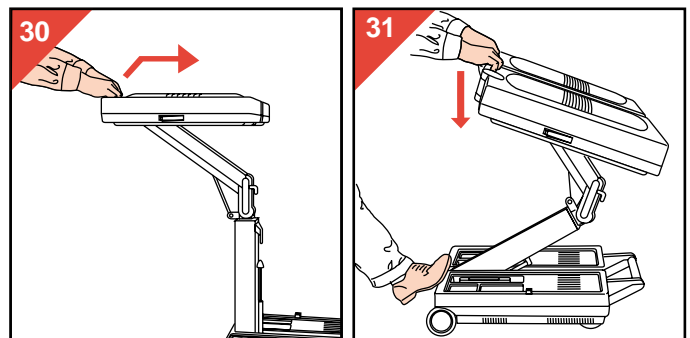


Para desmontar el solarium y prepararlo para el transporte, proceda como sigue:

- Sujete con una mano la parte superior del brazo. Afloje el botón de bloqueo , dándole una o dos vueltas en sentido antihorario (fig. 26).
- Meta el brazo completamente (fig. 27)...



- ... y vuelva a apretar el botón de bloqueo girándolo en el sentido horario (fig. 28).
- Pliegue las secciones superiores, acercando la una a la otra (fig. 29).



- Mueva la parte superior del aparato primero hacia atrás (fig. 30), y luego hacia abajo (fig. 31) (véanse las flechas).
- Finalmente, presione las secciones superiores contra la base, cerrando el aparato con las bridas (fig. 32). Eventualmente puede cerrar el solarium con llave.

Podrá guardar el solarium horizontalmente, por ejemplo bajo la cama, o verticalmente, en un armario.

Limpieza

- **Desconecte siempre el solarium de la red, dejando que se enfríe, antes de proceder a su limpieza.**
- Limpie el exterior del solarium con un paño húmedo procurando que no pueda entrar agua en el aparato.
- No utilice productos abrasivos o estropajos, ni bencina o acetona.
- Puede limpiar los filtros UV con un paño suave humedecido con un poco de alcohol de quemar.

Sustitución de las lámparas y filtros UV

Con el transcurso del tiempo (en caso de uso normal por una familia, al cabo de varios años), el rendimiento de las lámparas irá disminuyendo gradualmente. Este menor rendimiento luminoso se nota por el menor bronceado obtenido. Para compensarlo, podrá aumentar ligeramente la duración de las sesiones de bronceado, o sustituir las lámparas.

Hagan sustituir las lámparas infrarrojas cuando dejen de funcionar. Los filtros UV les protegen contra las radiaciones no deseadas. Por ello es importante que un filtro defectuoso o deteriorado sea cambiado inmediatamente.

Las lámparas solares y los filtros UV deben sustituirse por personal de servicio autorizado ya que sólo ellos tienen los conocimientos necesarios y disponen de las piezas de repuesto originales.



Las lámparas solares contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. No las tire junto con la basura, sino entréguelas en un centro de recogida oficialmente designado.

Información y Servicio

Si necesitan servicio o información, o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com, o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrarán el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten a su distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Cómo actuar si el solarium no funciona debidamente

Si el solarium no funciona debidamente, puede haber alguna avería. En ese caso, acuda al concesionario o a un Centro de Servicio.

También puede ser que el aparato no haya sido instalado de acuerdo con las instrucciones o que no se haya utilizado debidamente. Si este es el caso, usted mismo podrá resolver el problema con facilidad.

Consulte la siguiente lista diagnóstica de problemas antes de acudir al concesionario o al Centro de Servicio.

Problema

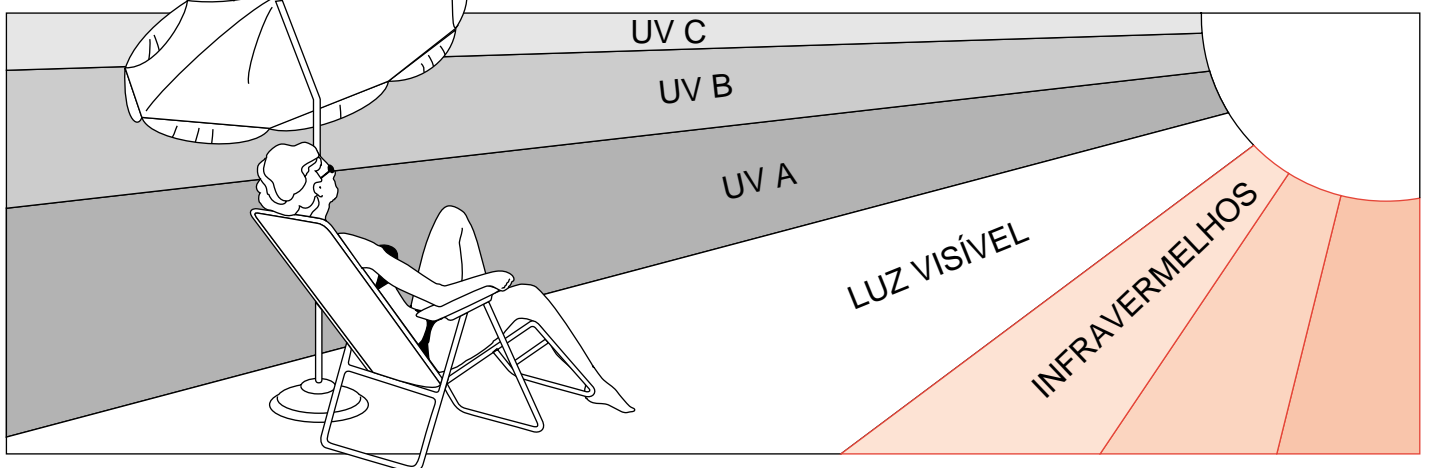
Causa posible

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• El solarium no funciona. | <ul style="list-style-type: none">- El aparato no está enchufado.- No hay tensión de red (compruébelo con otro aparato).- Las lámparas estaban aún calientes al activar el aparato (deje que se enfríen durante unos 3 minutos).- La ventilación era insuficiente y el disyuntor automático ha desconectado el aparato. Elimine la causa del sobrecalentamiento (por ejemplo una toalla cubriendo las aberturas de ventilación) y espere 10 minutos antes de volver a encender el solarium.- Las secciones L no han sido desplegadas por completo (véase la sección "Preparación del solarium para su empleo").- Los interruptores de la sección C no están en la posición correcta. |
| <ul style="list-style-type: none">• El fusible de la red corta la corriente al encenderse el aparato o durante su funcionamiento. | <ul style="list-style-type: none">- Inspeccione el fusible del circuito al que está conectado el solarium. El tipo correcto es un fusible convencional de 13 ó 16 A, o un fusible automático de reacción lenta. |
| <ul style="list-style-type: none">• El bronceado no se ajusta a sus expectativas. | <ul style="list-style-type: none">- Usted utiliza un cable de prolongación que es demasiado largo, y/o que está enrollado en una devanadera, y/o que no es apto para esta potencia. Consulte a su distribuidor. En general, le aconsejamos no usar un cable de prolongación.- La sesión que usted ha tomado no es la más apropiada para su tipo de piel.- La distancia operacional es mayor que la indicada.- Después de un tiempo de uso, la producción de UV de las lámparas disminuye (con un empleo normal, esto no se hará notar hasta después de varios años). Podrán compensar este efecto eligiendo tiempos de sesión algo más largos o reemplazando las lámparas solares. |

Importante

- Antes de ligar o Solário Móvel pela primeira vez, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à tensão utilizada em sua casa.
- Água e electricidade são uma combinação perigosa! Por isso, não utilize o aparelho em ambientes molhados (por ex. na casa de banho ou no chuveiro ou perto de piscinas).
- Se acabou de sair da piscina ou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de expor o rosto ao solário móvel.
- Após o uso, retire a ficha da tomada.
- Tome cuidado para que as crianças não brinquem com o solário.
- Antes de arrumar o solário, deixe-o arrefecer primeiro (+ 15 minutos).
- O solário só deverá ser deslocado quando estiver dobrado (fig. 2).
- Quando estiver em utilização, mantenha os orifícios de ventilação da parte superior e do suporte do aparelho livres de qualquer obstrução.
- Este solário móvel está equipado com um fusível térmico de segurança. Se o arrefecimento do aparelho não for suficiente (por obstrução dos orifícios de ventilação, por exemplo), o dispositivo de segurança desliga o solário automaticamente. Uma vez resolvido o problema que deu origem ao sobreaquecimento e depois do aparelho ter arrefecido o suficiente, o solário voltará a ligar-se automaticamente.
- Não exceda os tempos aconselhados para cada sessão nem o número máximo de "horas de exposição" recomendado. (Vide secção "Sessões de UV: Com que frequência? E quanto tempo?").
- Nunca se coloque a menos de 75 cm do aparelho (distância recomendada).
- Nunca bronzeie cada zona do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão de UV deve evitar uma exposição prolongada da pele à luz do sol.
- Se detectar alguns sintomas de doença, se estiver a tomar medicamentos e/ou a aplicar produtos cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele, não deverá fazer sessões de ultra-violetas. Também deverá haver cuidados especiais nos casos de uma sensibilidade pronunciada da pele aos raios ultra-violeta. Quando em dúvida, consulte o seu médico.
- O solário móvel não deve ser usado por pessoas cuja pele seja sensível ao sol (peles que queimam sem bronzear), por pessoas que já tenham queimaduras solares, por crianças ou por pessoas que sofram (ou já tenham sofrido alguma vez) de cancro da pele ou que apresentem uma predisposição para contrair cancro da pele.
- Consulte o seu médico no caso de lhe aparecerem úlceras, verrugas ou edemas persistentes.
- Use sempre os óculos de protecção quando estiver a bronzear-se para evitar que os olhos sejam atingidos por doses excessivas de raios ultra-violeta, luz directa e infravermelhos. (Consulte, ainda, a secção "UV e a sua saúde").
- Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá eliminar todos os vestígios de cremes, baton ou outros produtos cosméticos.
- Não aplique loções ou cremes de protecção.
- Não aplique loções ou cremes bronzeadores.
- Se a pele ficar tensa e seca após a sessão de tratamento, poderá aplicar um pouco de creme hidratante.
- Nunca utilize o solário móvel se o filtro UV estiver estragado, partido ou tiver sido retirado ou se o temporizador estiver a funcionar mal.
- O filtro UV aquece bastante durante as sessões de tratamento. Evite tocar-lhe.
- Tal como o sol, também o solário come as cores.
- O solário não produz melhores resultados do que o sol.

O Sol



O sol é uma fonte de energia da qual depende toda a vida na terra. Existem vários tipos de energia solar: a luz do sol é visível, o calor dos raios solares faz-se sentir na nossa pele e é sob a influência do sol que a nossa pele se bronzeia. Estes três efeitos devem-se a três componentes específicos do espectro da radiação solar, tendo cada um deles o seu próprio comprimento de onda. O sol irradia vibrações electromagnéticas que variam grandemente em termos de comprimento de onda.

O comprimento de onda dos raios de calor ou "infravermelhos" (IR) é maior do que o comprimento de onda dos raios de luz. E o comprimento de onda dos "ultravioletas" (UV), que bronzeiam a nossa pele, é mais curto do que os anteriores. Os avanços da ciência já nos permitem reproduzir estes três tipos de radiação solar: calor (o Infraphil), luz (lâmpadas) e UV (solários, camas bronzedoras, etc.).

UV-A, UV-B e UV-C

Os raios Ultravioleta (UV) subdividem-se em UV-A (maior comprimento de onda), UV-B e UV-C (menor comprimento de onda).

Os raios UV-C raramente atingem a terra porque são filtrados pela atmosfera.

Os raios UV-A e UV-B são os que produzem o efeito bronzeador na pele.

De facto, existem dois processos que produzem o efeito bronzeador e que funcionam em simultâneo:

- **Bronzear indirecto.** Os raios UV-B estimulam a produção duma substância chamada "melanina" que é necessária para bronzear. O efeito não se faz sentir senão alguns dias depois da exposição.
- **Bronzear directo.** Os raios UV-A e uma parte da luz visível do sol produzem um bronzeado mais rápido sem causarem vermelhidão ou queimaduras.

O solário móvel

Este solário emite, predominantemente, raios UV-A e uma pequena quantidade de raios UV-B.

Este solário possui algumas características que tornam o bronzear em casa mais cómodo e confortável.

A lâmpada de características únicas utilizada neste aparelho emite luz, calor e raios ultravioleta, à semelhança do próprio sol.

O solário pode ser posicionado de tal forma que parece mesmo que está na praia, ao sol: o corpo fica todo bronzeado por igual, da cabeça aos pés.

Para maior comodidade e também para prevenir uma exposição inadvertidamente prolongada (no caso de

adormecer, por exemplo), o temporizador automático incorporado desliga o aparelho ao fim de 30 minutos. Tal como acontece com os raios solares naturais, não se deve nunca abusar da exposição! (Consulte a secção "Os UV e a sua saúde").

Os UV e a sua saúde

Após uma exposição prolongada aos ultravioleta (do sol natural ou dos solários), a pele pode apresentar queimaduras. Além de numerosos outros factores, uma exposição excessiva ao sol, o uso impróprio e o abuso dos solários podem aumentar o risco de doenças na pele e nos olhos.

A natureza, a intensidade e a duração das radiações, por um lado, e a sensibilidade de cada indivíduo, por outro, são decisivos no tipo de problemas que poderão ocorrer. Quanto mais se expuser a pele e os olhos à acção dos raios UV, maior risco se corre de contrair doenças como a inflamação da córnea e/ou conjuntivites, problemas na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e tumores. Certos medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade aos raios UV.

Pelo exposto, é de enorme importância

- que siga as instruções das secções "Importante" e "Sessões de UV: Com que frequência? E quanto tempo?";
- que se coloque à distância aconselhável de 75 cm;
- que não exceda a quantidade máxima de horas de tratamento por ano (i.e. 21 horas ou 1260 minutos);
- que use sempre os óculos de protecção fornecidos quando se estiver a bronzear.

Sessões de bronzeamento: frequência e duração?

Poderá fazer uma sessão de UV por dia durante um período de 5 a 10 dias. Faça um descanso de, pelo menos, 48 horas entre as primeiras duas sessões.

Após cada período de 5 a 10 dias, poderá dar um descanso à pele.

Cerca de um mês depois de cada período de tratamento a pele já terá perdido grande parte do bronzeado. Nessa altura, poderá recomeçar as sessões.

Por outro lado, poderá fazer uma ou duas sessões de UV por semana, depois de um período de tratamento, para conservar o bronzeado.

Seja como for, nunca exceda o número máximo de horas de exposição que, no caso deste solário, é de 21 horas (= 1260 minutos) por ano.

Exemplo:

Suponha que faz um período de tratamento de 10 dias, com uma sessão de 8 minutos no primeiro dia e 20 minutos nas sessões dos nove dias seguintes.

O período total de tratamento compreenderá (1 x 8 minutos) + (9 x 20 minutos) = 188 minutos.

Ao longo do ano poderá fazer 6 períodos de tratamento como este (porque 6 x 188 minutos = 1128 minutos).

É claro que este número máximo de horas de tratamento é válido para cada zona ou lado do corpo tratados separadamente (por ex.: para a parte da frente do corpo e para a parte de trás).

Na tabela seguinte podemos ver que a primeira sessão de um período de tratamento deverá ter uma duração de 8 minutos, independentemente da sensibilidade da pele de cada indivíduo.

Duração da sessão de UV (para cada parte do corpo separadamente) em minutos:	1ª sessão	Descanso de 48 horas									
		2ª sessão	3ª sessão	4ª sessão	5ª sessão	6ª sessão	7ª sessão	8ª sessão	9ª sessão	10ª sessão	
- para pessoas com a pele muito sensível:	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
- para pessoas com uma pele normal:	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	
- para pessoas com uma pele pouco sensível:	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	

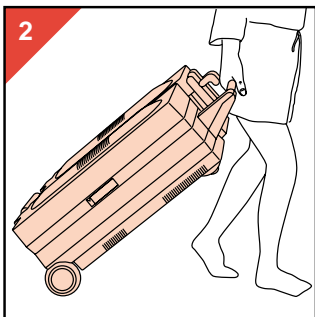
*) ou mais, dependendo do tipo de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são demasiado longas para si (se a pele ficar seca e mole depois da sessão), aconselha-se a redução das sessões para 5 minutos, por exemplo.

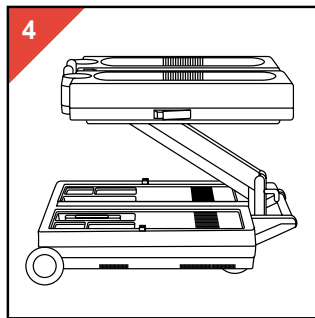
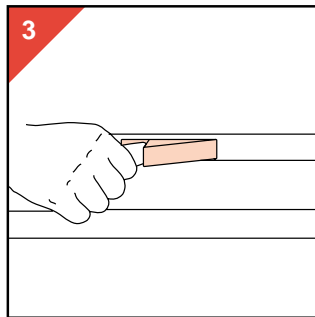
Descrição geral (fig. 1)

- A** Pega
 - B** Rodas
 - C** Molas com fecho e chaves (Para fechar o solário)
 - D** Pé
 - E** Pega
 - F** Pega
 - G** Parafuso para ajuste da altura
 - H** Medida
 - I** Lâmpadas (tipo Philips HPA 400 - 500)
 - J** Reflectores
 - K** Filtros UV
 - L** Campânulas superiores
- As campânulas estão ambas equipadas com uma ventoinha para arrefecimento das lâmpadas
- M** Cabo de alimentação
 - N** Controlo remoto
 - O** Botões de memorização para quatro pessoas
 - P** Óculos de protecção (par)
(Tipo HB 072 / código de serviço nº 4822 690 80147 - *ilustrado* - ou tipo HB 071 / código de serviço nº 4822 690 80123 - *não ilustrado*)
 - Q** Comutadores de secção para ligar e desligar as lâmpadas de cada uma das campânulas independentemente.

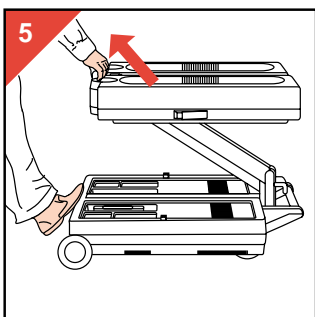
Preparação do solário para utilização



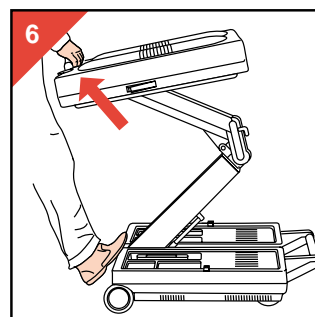
- Na "posição de transporte" o solário assenta sobre as rodas para ser mais fácil de transportar e de guardar (fig. 2).
- Destrava a parte de cima do solário da sua base, puxando o lado mais pequeno das molas. A parte de cima sobe um pouco automaticamente (fig. 3, 4).



O solário ficará, então, na posição ilustrada.

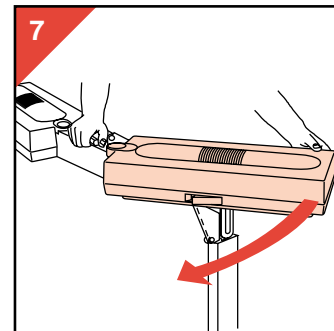


- Puxe o pé **D** e a parte de cima do solário para cima. Sirva-se da pega **F** (fig. 5, 6).

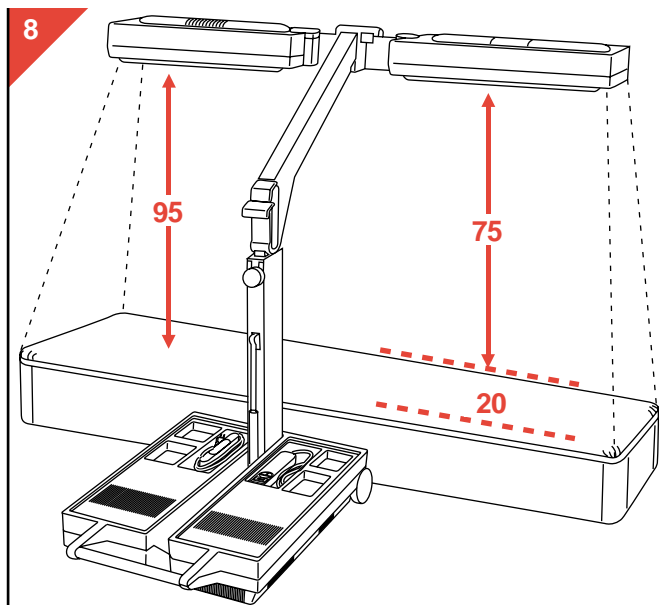


- Depois, dobre as duas campânulas **L** até pararem (fig. 7).

Nota: o solário não se pode ligar se as campânulas não estiverem completamente alinhadas.



Ajuste da altura



Distância operacional (filtros UV - corpo) = 75 cm

Aconselha-se a preparação e o ajuste da altura do solário no local onde for utilizar o aparelho.

Coloque o solário aberto junto da cama, por exemplo.

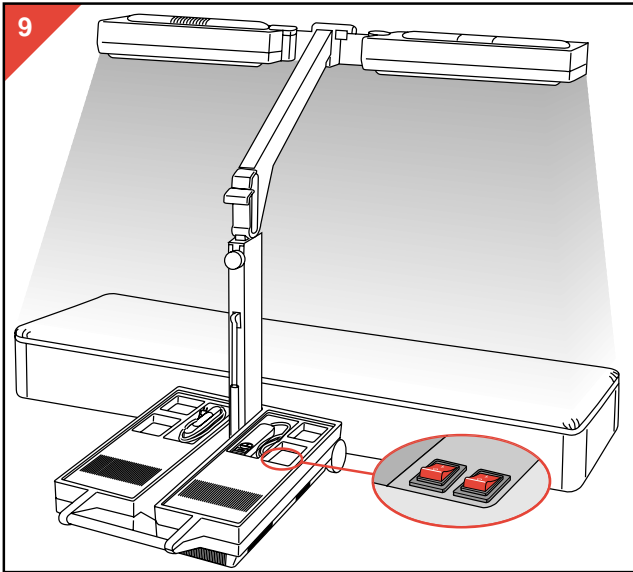
A distância operacional (isto é, o espaço entre os filtros UV e o corpo) deverá ser de 75 cm.

Distância entre os filtros UV-A e a cama = 95 cm

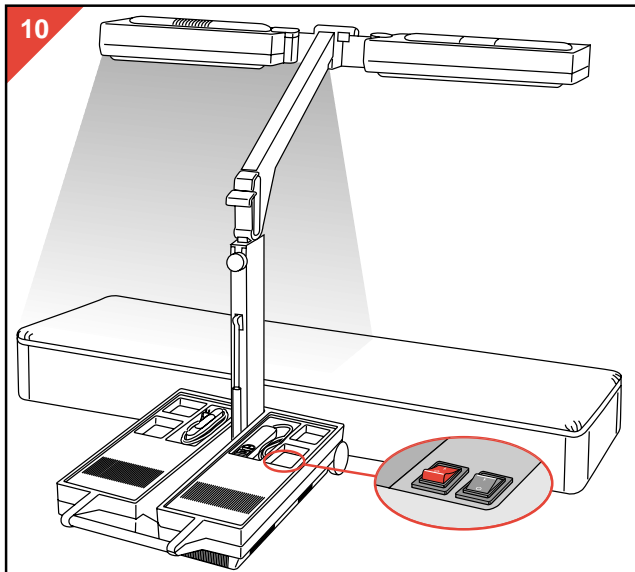
Em muitos casos será mais fácil calcular a distância entre o solário e a cama. Para o volume do corpo poderá contar com uma média de 20 cm. Por consequência, programa-se a altura de modo que o espaço entre os filtros UV e a cama seja de 95 cm.

Nota: segure a parte de cima do pé com firmeza enquanto prepara ou altera o ajuste da altura.

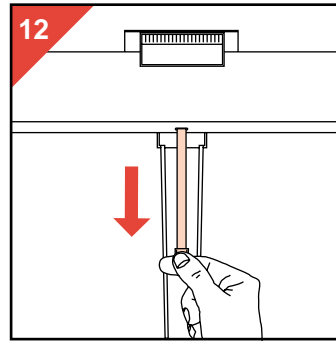
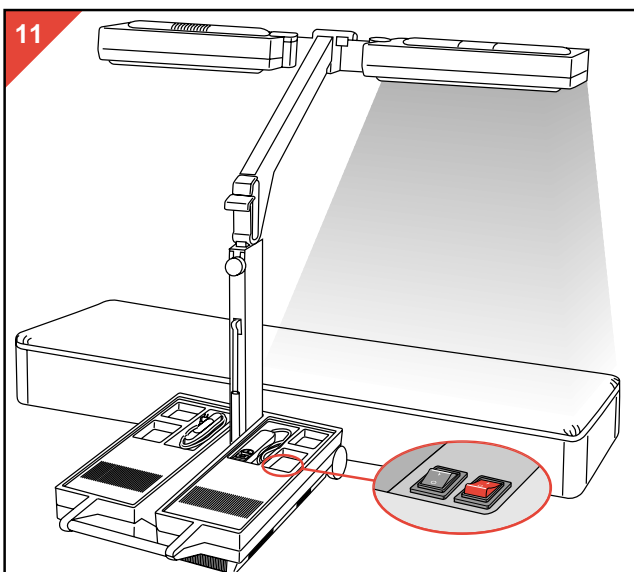
• **Preparação dos comutadores de secção**



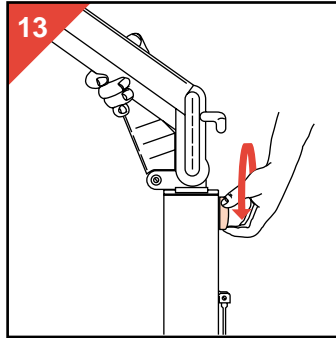
- Se pretender tratar todo o corpo, coloque os dois



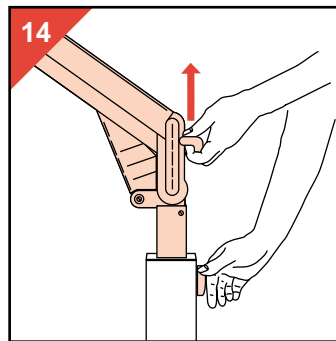
- comutadores **C** na posição **I** (fig. 9).
- Se pretender tratar uma parte do corpo (o tronco ou as pernas), coloque o comutador da secção correspondente na posição **I**.
- Certifique-se que o outro comutador está na posição **O**



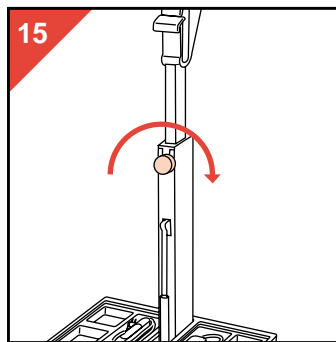
- (fig. 10, 11).
- Puxe a medida **H** para fora do aparelho até à altura pretendida (90 cm).



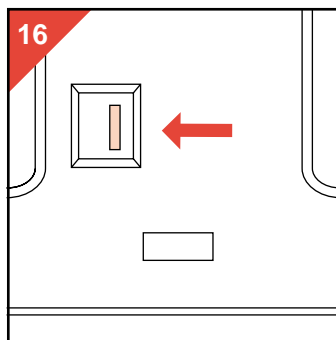
- Afrouxe o parafuso **G** (uma ou duas voltas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).



- Puxe para fora e ajuste o pé à altura desejada.



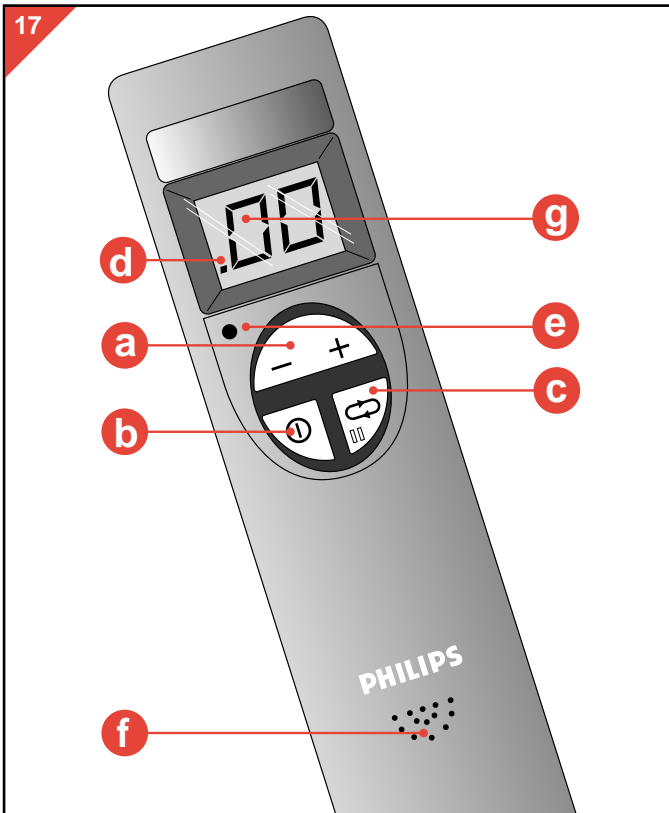
- Aperte o parafuso **G** com força (no sentido dos ponteiros do relógio).



- Se deslocar a alavanca na direcção da seta, a medida recolherá para o interior do aparelho.

O solário estará pronto para ser usado.

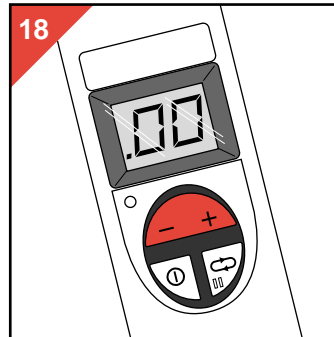
O controlo remoto



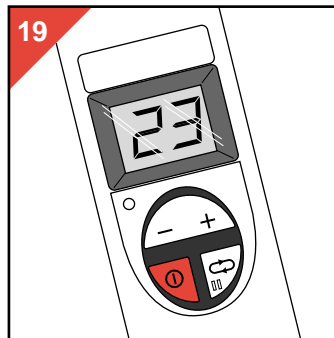
- O aparelho está ligado à corrente eléctrica (fig. 17).
- a **Botão de programação do tempo** para 0-30 minutos.
- b **Botão de arranque.** Quando se prime este botão as lâmpadas e o temporizador acendem-se. Verifique a posição dos comutadores c.
- c **Pausa / botão de repetição.** Se a sessão tiver de ser interrompida (por ex. se o telefone tocar), carregue no botão. As lâmpadas apagam-se e o visor apresentará o tempo de sessão remanescente a piscar. Também poderá premir este botão no último minuto duma sessão para repetir o tempo programado (para tratar o outro lado do corpo).
- d **Sinal a piscar.** Este sinal indica que o temporizador está em contagem decrescente.
- e **Lâmpada piloto.** Esta luz ilumina-se logo que o aparelho se liga à corrente.
- f **Aviso sonoro.** Este sinal indica que se entrou no último minuto do tempo programado para a sessão de tratamento. (Se quiser que o solário trabalhe mais tempo do que o programado, deverá fazer a programação nesta altura). Em alternativa, poderá premir o botão c no último minuto duma sessão para repetir a sessão.
- g **Visor.** O visor ajuda a programar o temporizador. Durante a sessão, o visor indicará o tempo que falta.

Atenção

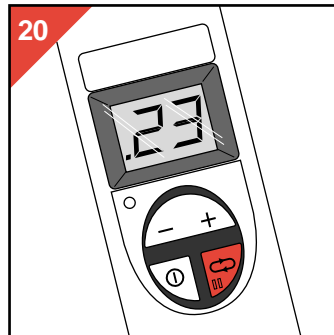
- As ilustrações seguintes indicam, a encarnado, qual o botão que deve ser accionado.
- Nos casos seguintes o mostrador indicará "00":
 - quando introduzir a ficha na tomada;
 - no final da sessão de tratamento (pisca durante os primeiros três minutos);
 - após uma falha de energia.
 Nestas situações as lâmpadas apagam-se.



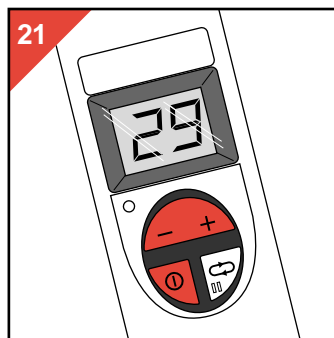
- **Programação do tempo de duração da sessão** (fig. 18)
Carregue em + para aumentar.
Carregue em - para diminuir.
Para um movimento mais rápido mantenha o botão premido.



- **Ligar as lâmpadas** (fig. 19)
 - Prima o botão O. Aparece um sinal a piscar d e o visor apresenta o tempo programado para a sessão. O temporizador começa a contagem decrescente. No último minuto da sessão ouvir-se-á um sinal sonoro f.
 - Nessa altura, poderá premir o botão c para repetir a sessão ou para programar uma nova sessão. Deste modo evitará uma pausa de três minutos. (As lâmpadas precisam de três minutos para arrefecerem antes de voltarem a arrancar).



- **Repetição da sessão (no último minuto)** (fig. 20):
 - Prima o botão c. O tempo de duração da última sessão aparece na janela. O sinal sonoro cessa.

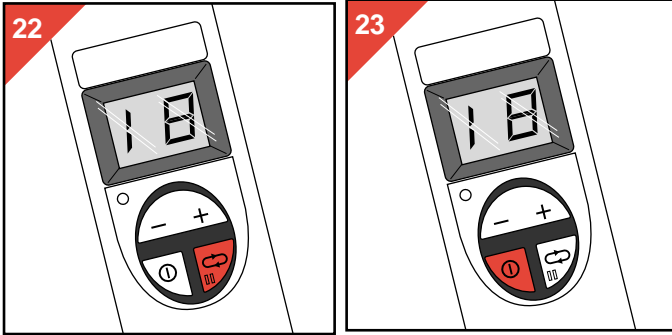


- **Programação de um tempo de duração diferente** (no último minuto) (fig. 21):
 - Programe a duração da nova sessão. Prima a tecla O. Logo que a tecla é premida, o sinal sonoro deixa de se ouvir e começa a contar a nova sessão.

Se não utilizar as facilidades "Repetição da sessão" (fig. 20) ou "Programação de um tempo de duração diferente" (fig. 21), o solário desliga-se automaticamente logo que se esgotar o tempo programado para a sessão.

Facilidades extra

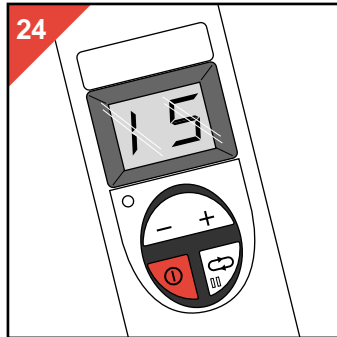
- **Interrupção da sessão de tratamento** (por causa de um telefonema, p.ex.) (fig. 22, 23).



- Prima o botão . As lâmpadas desligam-se. O sinal deixa de piscar e desaparece. O tempo remanescente fica a piscar.
- E deixa de piscar passados três minutos. Poderá, então, premir a tecla para reactivar as lâmpadas.

- **Se pretender usar menos tempo do que o programado** (fig. 24)

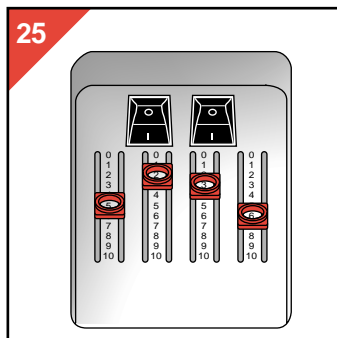
- Prima a tecla . As lâmpadas desligam-se. Programe o tempo da sessão.
- Aguarde até os números deixarem de piscar. Volte a premir a tecla .



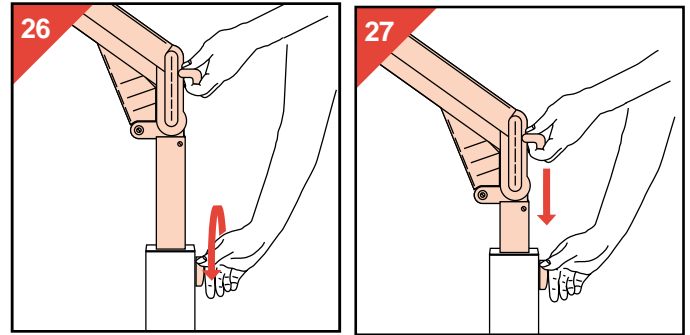
Após a sessão de tratamento

Memorizadores (fig. 25)

- Poderá anotar o número de sessões efectuadas num dos memorizadores disponíveis . Existem quatro memorizadores para outros tantos utilizadores.
- Deixe o solário arrefecer durante 15 minutos, aproximadamente, antes de o dobrar e de o arrumar. Entretanto, poderá ir arrumando o cabo de alimentação e o controlo remoto na caixa inferior do aparelho. Tenha cuidado para não os deixar presos quando dobra o solário.

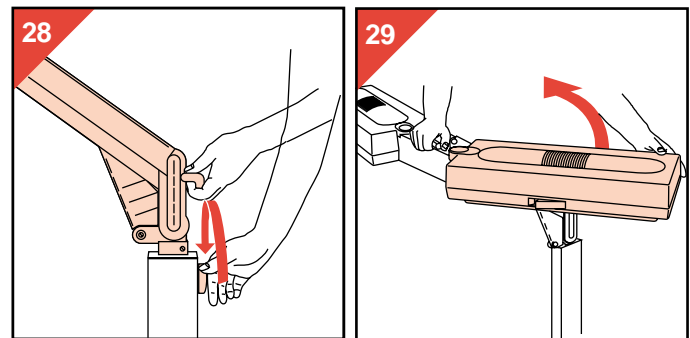


Preparação do solário para transporte

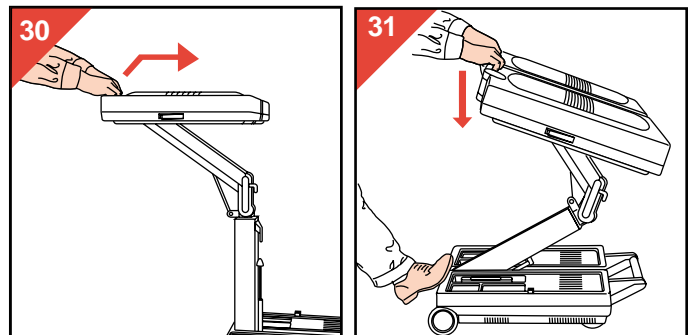


Poderá dobrar o solário e prepará-lo para ser transportado da seguinte forma:

- Segure a parte de cima do pé com uma mão. Liberte o parafuso (dê uma ou duas voltas no sentido contrário aos ponteiros do relógio) (fig. 26).
- Recolha o pé completamente (fig. 27) ...



- ... e aperte o parafuso rodando uma volta no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 28).
- Com cuidado, una as duas campânulas (fig. 29).



- Desloque a parte de cima do aparelho, primeiro para trás (fig. 30) e depois para baixo (fig. 31). (Verifique as setas).
- Finalmente, aperte as campânulas ao pé, fechando as alhetas (fig. 32). (Carregue para fechar).
- Se necessário, poderá fechar as alhetas com a chave fornecida.

Depois de utilizar, poderá guardar o solário debaixo da cama (na horizontal) ou guardá-lo na vertical dentro dum armário.

Limpeza

- **Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada de corrente e deixe arrefecer o aparelho.**
- O exterior do solário móvel pode ser limpo com um pano húmido. Tenha cuidado para não deixar entrar água no interior do aparelho.
- Não use produtos abrasivos ou desengordurantes nem quaisquer líquidos, tipo petróleo ou acetona.
- Os filtros UV podem ser limpos com um pano macio e umas gotas de líquido limpa-vidros.

Substituição das lâmpadas e/ou dos filtros UV

Com o passar do tempo (numa utilização normal, apenas ao fim de alguns anos), a eficácia das lâmpadas começará a diminuir.

Quando isso acontecer, poderá aumentar a duração das sessões ou substituir as lâmpadas.

Os filtros UV protegem contra os raios ultravioletas que são prejudiciais à saúde. Por isso, se o filtro estiver defeituoso ou partido, substitua-os de imediato.

As lâmpadas e os filtros UV só deverão ser substituídos por pessoal especializado, uma vez que só os técnicos possuem os conhecimentos e as peças de origem necessários para a respectiva troca.



As lâmpadas dos solários contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente. Quando se desfizer das lâmpadas, nunca as deite fora juntamente com o restante lixo doméstico. Coloque-as nos contentores oficialmente preparados para esse tipo de desperdícios.

Informações e assistência

Se necessitar de assistência ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Se o solário não funcionar correctamente

Se o seu solário móvel não estiver a funcionar bem, não hesite em contactar o seu distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.

Contudo, também se pode dar o caso de a instalação não se ter processado de acordo com o manual de instruções ou, ainda, de o solário não estar a ser bem utilizado.

Se assim for, o próprio utilizador poderá resolver o problema de imediato.

Para tal, consulte a lista abaixo antes de se dirigir à Philips ou a um seu concessionário autorizado.

Problema

- O solário não liga
- O fusível desliga a corrente quando se liga o aparelho ou durante a utilização.
- O efeito produzido não é do seu agrado.

Causa provável

- A ficha não está bem introduzida na tomada de corrente.
- Não há corrente. (Verifique ligando outro aparelho).
- As lâmpadas ainda estão demasiado quentes para voltarem a arrancar. (Deixe as lâmpadas arrefecerem durante cerca de 3 minutos).
- A ventilação não foi suficiente e o fusível térmico de segurança disparou e desligou o aparelho. Retire a causa do sobreaquecimento (talvez tenha esquecido uma toalha sobre os orifícios de ventilação) e aguarde 10 minutos antes de voltar a ligar o solário.
- As duas campânulas (L) não estão desdobradas. (Consulte a secção "Preparação do solário para utilização").
- Os comutadores de secção (Q) não estão ligados correctamente.
- Verifique o fusível que está ligado ao solário. O indicado para o solário é um fusível de 16 A ou um fusível automático de reacção retardada.
- Está a utilizar uma extensão demasiado longa, o cabo está enrolado e/ou não debita a energia necessária. Consulte o seu distribuidor. Regra geral, não é aconselhável usar uma extensão.
- Está a seguir um programa que não é o mais indicado para a sua pele.
- A distância é superior à aconselhada.
- A produção de raios UV das lâmpadas diminui com o tempo. (Numa utilização normal, isso só será perceptível ao fim de alguns anos). Poderá compensar essa perda aumentando a duração das sessões de tratamento ou procedendo à substituição das lâmpadas.

Vigtigt

OBS!

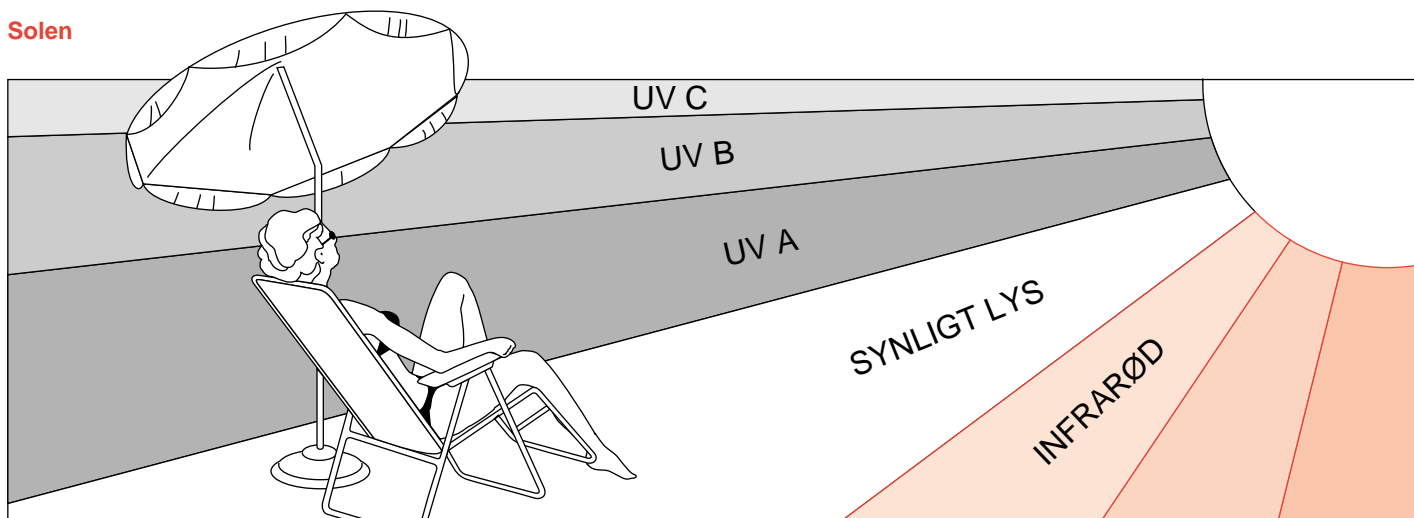
I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udsendt af forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende:

"Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er der påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes."

- Før der sluttes strøm til apparatet, skal man kontrollere, at spændingen på mærkepladen svarer til netspændingen i huset, hvor man bor.
- Vand og elektricitet er en farlig kombination! Apparatet må derfor ikke bruges i fugtige omgivelser (f.eks. i et badeværelse eller en brusekabine eller i nærheden af et svømmebassin).
- Hvis man lige har svømmet en tur eller har taget et brusebad, skal man tørre sig omhyggeligt, før apparatet bruges.
- Tag netstikket ud af stikdåsen efter brug.
- Sørg for, at børn ikke kan lege med solarieret.
- Lad solarieret afkøle (ca. 15 minutter), før det klappes sammen og stilles til side.
- Solarieret må kun transporteres sammenklappet (fig. 2).
- Når solarieret bruges, skal der være fri luftpassage til ventilationsåbningerne i den øverste del og stativet.
- Solarieret er udstyret med en automatisk termisk sikkerhedsanordning. Hvis afkølingen er utilstrækkelig (f.eks. hvis ventilationsåbningerne er blokerede), slukker sikkerhedsanordningen automatisk for solarieret. Når årsagen til overophedningen er fjernet, og solarieret er tilstrækkeligt afkølet, tændes det automatisk igen.
- De anbefalede behandlingstider og det maksimale antal årlige solbruningstimer må ikke overskrides. (Se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").

- Brug ikke en kortere behandlingsafstand end de anbefalede 75 cm.
- Undlad at bestråle nogen del af kroppen mere end en gang om dagen. Den dag, hvor UV-behandlingen har fundet sted, skal man undgå at udsætte huden for kraftig påvirkning af naturligt sollys.
- Hvis man har sygdomssymptomer af nogen art, hvis man tager medicin og/eller, hvis man bruger kosmetiske midler, som øger hudens følsomhed, bør man ikke gennemgå en UV-behandling. Man skal passe særligt på, hvis der er tale om udtalt individuel følsomhed over for ultraviolette stråler. I tvivlstilfælde bør man rådføre sig med sin praktiserende læge.
- Et solarium bør ikke bruges af personer, der bliver forbrændte uden at blive solbrændte, når de tager solbad. Det bør heller ikke bruges af personer, der meget let bliver forbrændte, af børn eller personer, der lider af (eller netop har haft) hudkræft, eller personer, der er disponerede for hudkræft.
- Hvis der opstår sårdannelse, pletter eller varige hævelser på huden, bør man rådføre sig med sin praktiserende læge.
- Brug altid de medfølgende beskyttelsesbriller under behandlingen for at beskytte øjnene mod for store doser ultraviolet lys, synligt og infrarødt lys. (Se også afsnittet "UV-stråler og sundheden").
- Fjern creme, læbestift og andre kosmetiske midler før behandling med UV-stråler.
- Brug ikke solafvisende olie eller creme.
- Brug ikke sololie eller solcreme.
- Hvis huden føles tør efter behandlingen, kan man bruge en fugtighedscreme.
- Brug ikke solarieret, hvis et UV filter er beskadiget, revnet eller taget af, eller hvis timeren er defekt.
- UV filtrene bliver meget varme under behandlingen. Rør ikke disse filtre.
- Farver kan afbleges af solen. Det samme kan ske ved brug af solarieret.
- Man skal ikke forvente, at solarieret giver et bedre resultat end almindelig naturlig solbestråling.

Solen



Alt liv på jorden afhænger af solen som energikilde. Der findes forskellige former for solenergi: sollyset gør, at vi kan se, vi føler varmen fra sollyset på vores hud, og huden bliver brun, når den udsættes for sollys. Disse tre virkninger hidrører fra tre specifikke bestanddele af solstråle-spektrret, og hver enkelt af disse bestanddele har sin egen bølgelængde. Solen udsender elektromagnetiske vibrationer med meget stor forskel i bølgelængde. Varmestrålernes eller de "infrarøde" (IR)

strålers bølgelængde er større en bølgelængderne for synligt lys. Og bølgelængden for "ultraviolet" (UV) lys, som bruner huden, er kortere end disse.

Ad videnskabelig vej er det lykkedes at producere disse tre former for solstråling: varme (f.eks. infraphil), lys (lamper) og UV-stråler (solarier, solbænke etc.).

UV-A, UV-B og UV-C

Ultraviolette stråler (UV) er opdelt i UV-A (stor bølgelængde),

UV-B og UV-C (lille bølgelængde).
UV-C stråler når næsten aldrig ned til jorden, fordi de standses af atmosfæren.

Det er UV-A og UV-B strålerne, der virker brunende på huden. Der foregår rent faktisk to processer, som bruner huden, og de foregår samtidig:

- **"Indirekte bruning"**. UV-B stimulerer især hudens produktion af stoffet "melanin", som er nødvendig for bruningen. Virkningen ses først et par dage efter, at man har taget solbad.
- **"Direkte bruning"**. UV-A strålingen samt en del af det synlige lys forårsager en hurtigere bruning, uden at huden bliver rød eller "forbrændt".

Solariet

Dette solarium udsender hovedsageligt UV-A stråler samt en lille mængde UV-B stråler, som betyder, at man opnår en brun hud derhjemme på en nem og behagelig måde.

Den avancerede type sollampe, som bruges i dette solarium, udsender **lys, varme og ultraviolette stråler** på ganske samme måde som solen.

Man kan placere solariet sådan, at det svarer til, at man ligger ude i solen: hele kroppen brunes jævnt fra top til tå.

For at gøre det bekvemt, men også for at undgå, at man ved en fejltagelse bliver udsat for længere tids stråling end ønsket (f.eks. hvis man falder i søvn), er solariet udstyret med en timer-kontrol, der automatisk afbryder bestrålingen efter 30 minutter. For solariet gælder det samme som for naturligt

sollys: det er ikke sundt med for lang tids bestråling! (Se afsnittet "UV-stråler og sundheden").

UV-stråler og sundheden

Hvis man har været udsat for for megen ultraviolet bestråling (fra solen eller fra et solarium), kan huden blive forbrændt. Ud over mange andre faktorer, som for eksempel for meget sollys, kan forkert eller overdreven brug af solarier indebære en risiko for hud og øjne.

Hvor store skadelige virkninger der kan opstå, afhænger dels af bestrålingens karakter, styrke og varighed og dels af den pågældende persons følsomhed.

Når huden og øjnene udsættes for en stigende grad af UV-stråler, øges risikoen for skadevirkninger som betændelse i hornhinde og/eller bindehinde, beskadigelse af nethinde, grå stær, rynket hud og hudkræft.

Visse typer medicin og kosmetiske midler øger følsomheden over for ultraviolette stråler.

Det er derfor meget vigtigt:

- at man følger anvisningerne i afsnittene "Vigtigt" og "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?";
- at man overholder den anbefalede bestrålingsafstand på 75 cm;
- at man ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (26 timer eller 1260 minutter);
- at man altid bruger de medfølgende beskyttelsesbriller, når solarier bruges.

UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

Man kan tage én UV-behandling om dagen i en periode på 5 til 10 dage. Lad der gå mindst 48 timer mellem 1. og 2. behandling.

Derefter skal huden have en pause.

Ca. 1 måned efter en serie behandlinger har huden mistet meget af sin solbrunhed, og man kan starte en ny serie behandlinger.

Man kan også vælge at tage én eller to UV-behandlinger om ugen efter en afsluttet serie for at holde hudens farve vedlige.

Men uanset hvad man foretrækker, skal man undgå at overskride det maksimalt anbefalede antal årlige solbruningstimer. For dette solarium er maksimum 21 timer (= 1260 minutter) om året.

Eksempel:

Lad os antage, at man tager en 10 dages UV serie med 8 minutters behandling den første dag og 20 minutter de følgende 9 dage.

Hele serien varer således 188 minutter (1 x 8 minutter + 9 x 20 minutter).

I løbet af et år kan De tage 6 af disse serier (da 6 x 188 minutter = 1128 minutter).

Det maksimale antal solbruningsminutter gælder naturligvis for hver enkelt del eller side af kroppen (f.eks. for- eller bagside af kroppen).

Som det fremgår af tabellen, bør den første behandling i en serie aldrig vare længere end 8 minutter uanset hudens følsomhed.

UV-behandlingens varighed (for hver enkelt behandlet del af kroppen) i minutter	1. behandling	pause på mindst 48 timer										
		2. behandling	3. behandling	4. behandling	5. behandling	6. behandling	7. behandling	8. behandling	9. behandling	10. behandling		
- for personer med meget følsom hud:	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10		
- for personer med normal følsom hud:	8	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25		
- for personer med mindre følsom hud:	8	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)		

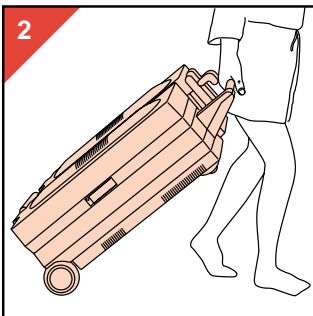
*) eller længere, afhængigt af hudens følsomhed.

Hvis man synes, at behandlingerne er for lange (f.eks. hvis huden føles stram eller øm efter behandlingen), tilrådes det at afkorte hver behandling med f.eks. 5 minutter.

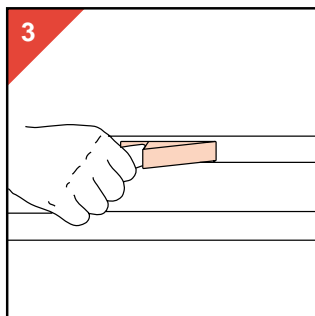
Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Håndtag
- B** Hjul
- C** Låseklemmer med lås og nøgler (Solariet kan låses)
- D** Stativ
- E** Håndtag
- F** Håndtag
- G** Låseknop til højdejustering
- H** Målebånd
- I** Sollamper (type Philips HPA 400 - 500)
- J** Reflektorer
- K** UV filtre
- L** Overdele (Hver overdel er udstyret med en ventilator til afkøling af sollamperne)
- M** Ledning
- N** Fjernbetjening
- O** Memo-knapper til fire personer
- P** Beskyttelsesbriller (2 par)
(Typenr. HB 072 / servicenr. 4822 690 80147 - *illustreret* - eller typenr. HB 071 / servicenr. 4822 690 80123 - *ikke illustreret*)
- Q** Afbrydere til separat tænd/sluk af sollamperne i hver enkelt overdel

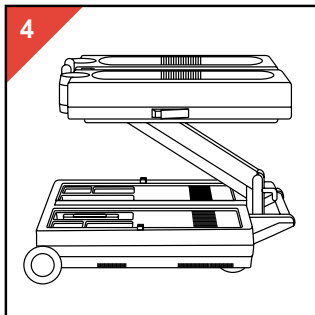
Klargøring til brug



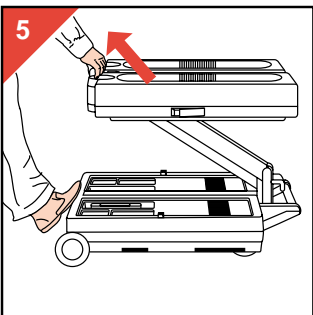
- Når solariet er sammenklappet, er det let at transportere og opbevare (fig. 2).



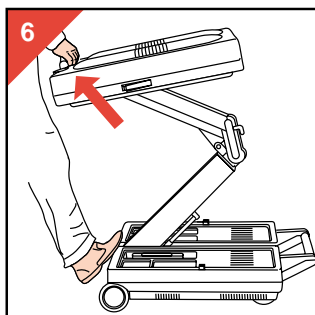
- Solariets overdel frigøres fra underdelen ved at trykke på den korte side af låseklemmerne (fig. 3).



- Den øverste del hæves automatisk en smule opad. Solariet står nu i den position, som er vist på illustrationen (fig. 4).

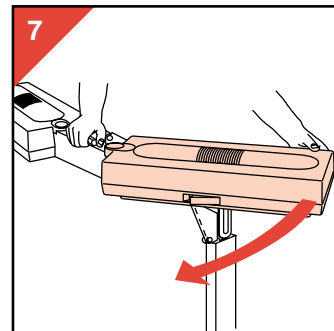


- Træk stativet **D** og den øverste del af solariet opad. Brug håndtag **F** (fig. 5 og 6).

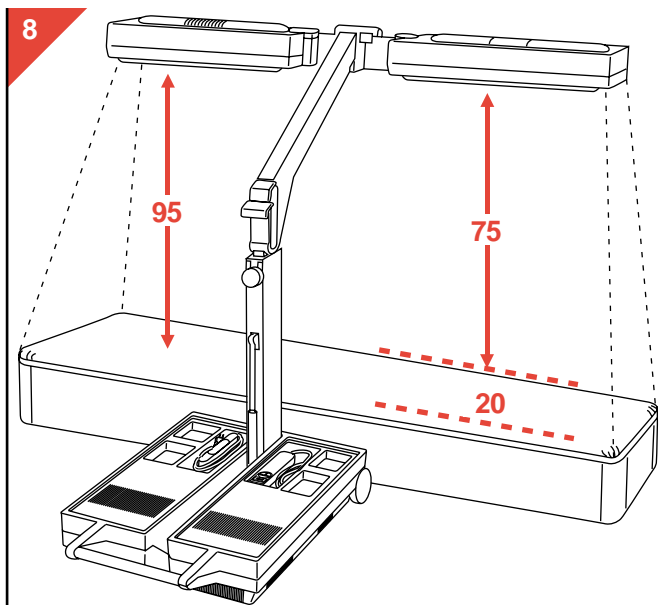


- Derefter skubbes de to overdele **L** fra hinanden, indtil de stopper (fig. 7).

Bemærk: Solariet kan ikke tændes, hvis de to overdele ikke er fuldstændig i forlængelse af hinanden.



• Højdejustering



Behandlingsafstand (UV filtre til kroppen) = 75 cm

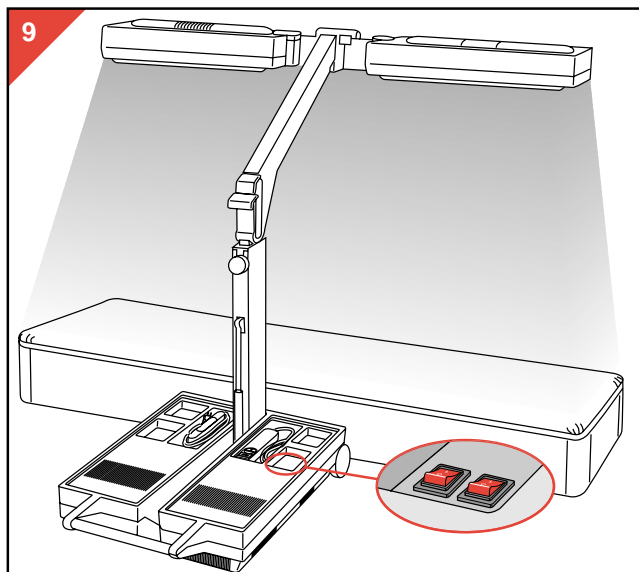
Det tilrådes at klargøre solariet til brug og indstille højden på det sted, hvor man ønsker at bruge solariet. Anbring det sammenklappede solarium mod f.eks. en seng. Behandlingsafstanden (d.v.s. afstanden mellem UV filtrene og kroppen) skal være 75 cm.

Afstanden mellem UV filtre og sengen = 95 cm

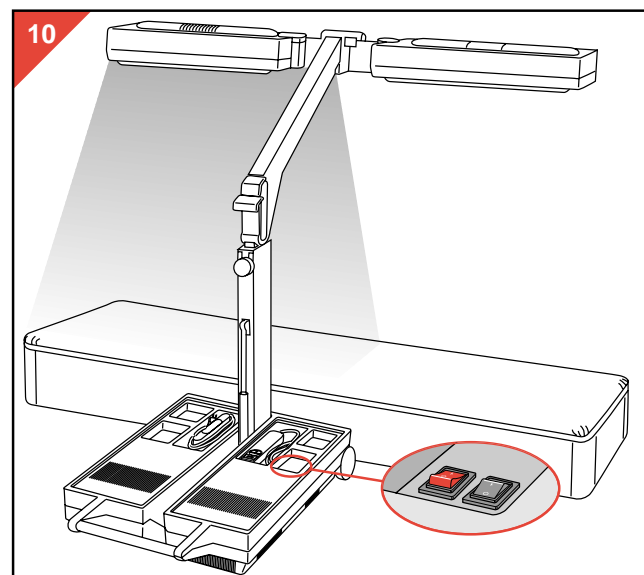
Som regel er det nemmere at måle afstanden mellem solariet og sengen. Man kan gå ud fra, at kroppen gennemsnitligt fylder 20 cm. Derfor indstilles højden, så afstanden mellem UV filtre og seng er 95 cm.

Bemærk: Når højden justeres, skal man have et solidt greb om den øverste del af stativet.

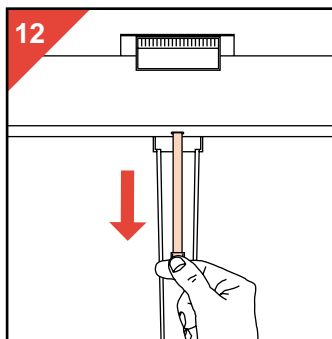
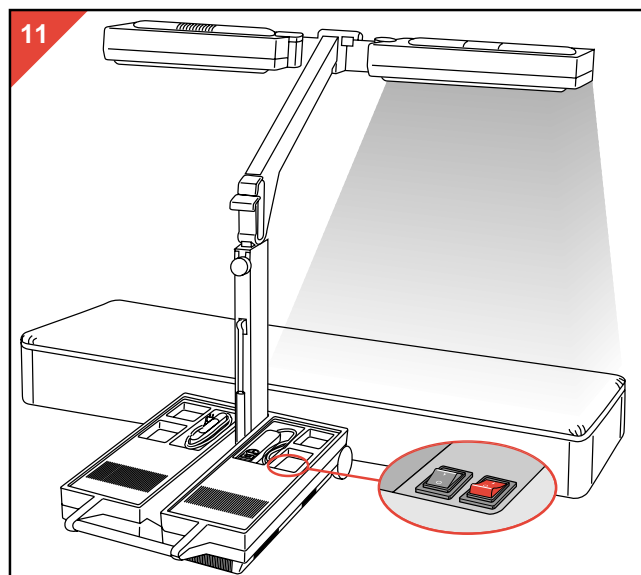
• Indstilling af afbryderne



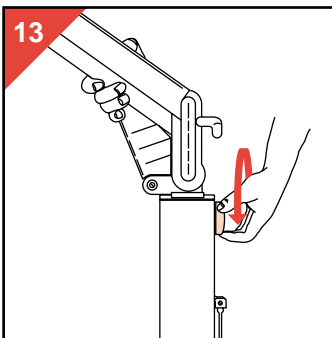
- Hvis hele kroppen skal behandles, skal begge afbrydere **G** være tændt (position **I** på fig. 9).



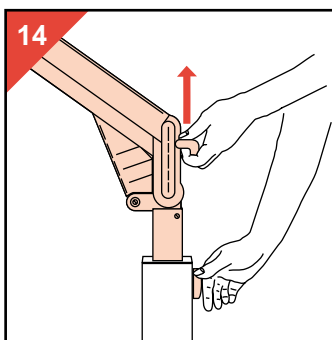
- Hvis kun en del af kroppen skal behandles (øverste del eller ben), skal man tænde på den ene afbryder (position **I**).
- Kontroller, at den anden afbryder er slukket (position **O** på fig. 10 og 11).



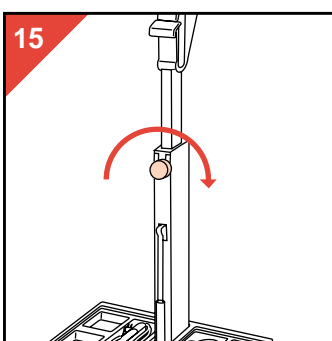
- Træk målebåndet **H** ud til den ønskede højde (f.eks. 90 cm).



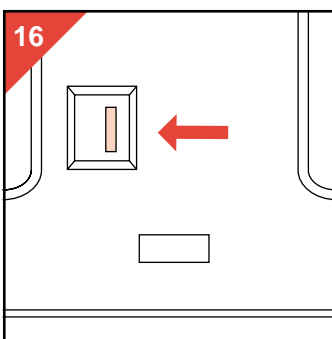
- Løsn låseknappen **G** (drejes en eller to omgange mod uret).



- Træk stangen ud og juster til den ønskede højde.



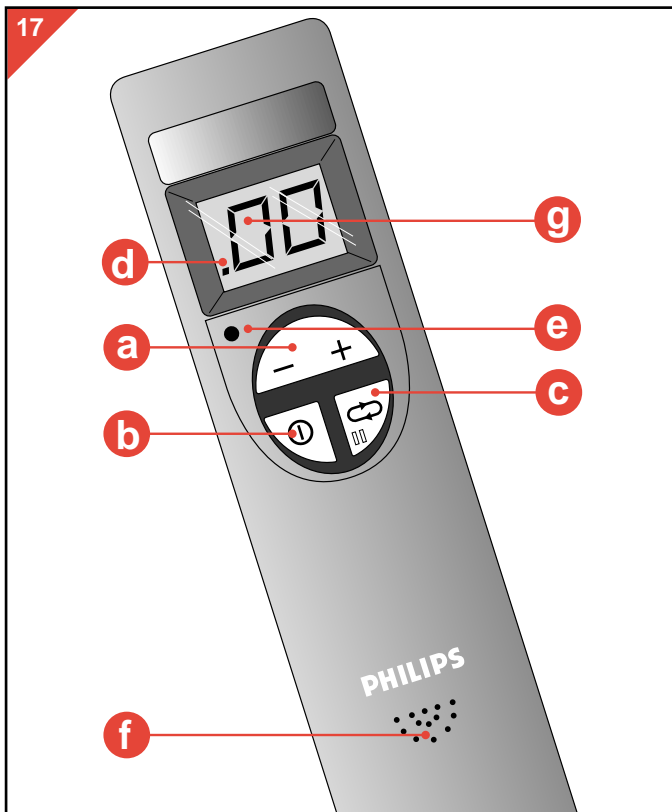
- Stram låseknappen **G** til (med uret).



- Når grebet føres i pilens retning, rulles målebåndet ind i apparatet igen.

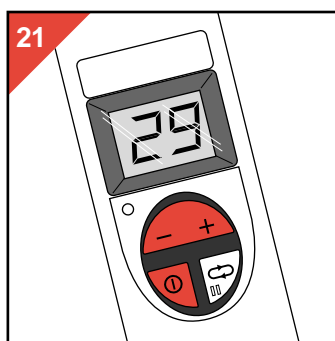
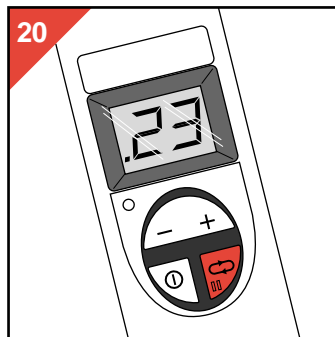
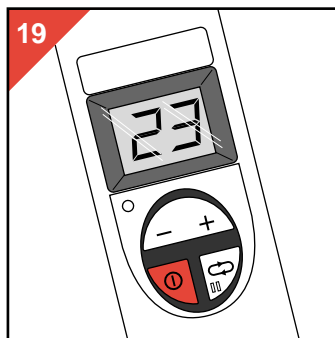
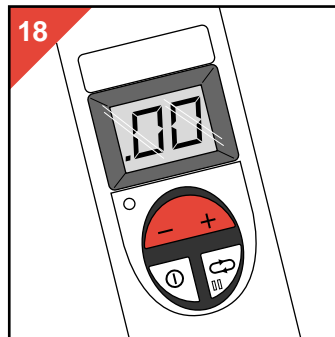
Nu er solariet klar til brug.

Fjernbetjening



- Stikket er sat i kontakten (fig. 17).

- a Trykknop til indstilling af tiden mellem 0 og 30 minutter.**
- b Startknop.** Når denne knop trykkes ind, tændes sollamperne, og timeren starter. Husk at kontrollere indstillingen af de to afbrydere **c**).
- c Pause/gentage knop.** Hvis behandlingen skal afbrydes (f.eks. hvis telefonen ringer), trykkes på denne knap. Sollamperne slukkes, og i displayet blinker den resterende tid af behandlingen. Man kan også trykke på denne knap i det sidste minut af behandlingen, hvis man ønsker den indstillede tid gentaget (f.eks. for behandling af den anden side af kroppen).
- d Blinksignal.** Dette signal angiver, at timeren tilbagetæller tiden.
- e Vågelys.** Dette lys er tændt, så længe stikket sidder i kontakten.
- f Bipper.** Dette lydsignal angiver, at man er nået til det sidste minut i den indstillede behandlingstid. (Hvis man ønsker at forlænge behandlingen, kan man nu indstille den nye tid). Som alternativ kan man trykke på knappen **c** i det sidste minut af behandlingen for at gentage den indstillede tid.
- g Display.** Displayet kan bruges til indstilling af timeren. Under behandlingen viser displayet den resterende tid.



- **Indstilling af behandlingstiden** (fig. 18). Når der trykkes på +, tælles tiden fremad. Når der trykkes på -, tælles tiden tilbage. Hvis der skal tælles hurtigt frem eller tilbage, holdes knappen inde.

- **Sådan tændes sollamperne** (fig. 19).

Tryk på knappen 0. Blinksignalet **d** bliver synligt, og den forprogrammerede behandlingstid vises i displayet.

Timeren tilbagetæller behandlingstiden. I det sidste minut af behandlingstiden høres et lydsignal **f**.

I dette minut kan man trykke på knappen **c** for at gentage

behandlingstiden, eller man kan indstille en ny behandlingstid, så man ikke behøver at vente i tre minutter. (Lamperne skal afkøles i tre minutter, før der kan startes igen).

- **Gentagelse af behandlingstiden** (i det sidste minut) (fig. 20):

- Tryk på knappen **c**. Den sidst indstillede behandlingstid vises i displayet. Bipper-signalet stopper.

- **Indstilling af en anden behandlingstid** (i det sidste minut) (fig. 21):

- Indstil den nye behandlingstid. Tryk på knappen 0.

Når der er trykket på denne knap, stopper lydsignalet, og den nye behandlingstid starter.

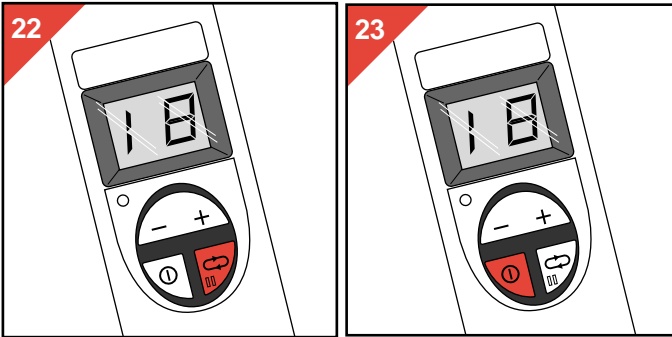
Hvis man ikke bruger faciliteterne "Gentagelse af behandlingstiden" (fig. 20) eller "Indstilling af en anden behandlingstid" (fig. 21), slukkes solariet automatisk, når den indstillede behandlingstid er udløbet.

Bemærk

- De følgende illustrationer viser i rødt, hvilke trykknapper der skal aktiveres.
- I følgende tilfælde vises **00** i displayet:
 - når stikket er sat i kontakten;
 - når behandlingstiden er udløbet (blinker de første tre minutter);
 - efter strømsvigt.
 I disse tilfælde slukkes sollamperne.

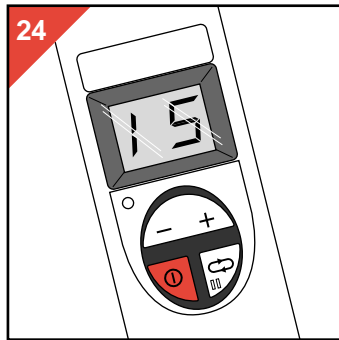
Ekstra faciliteter

- **Afbrydelse af behandlingen** (f.eks. telefon) (fig. 22 og 23).



- Tryk på knappen ⏻.
Nu er sollamperne slukket. Blink-signalet **d** ses ikke længere.
Den resterende behandlingstid blinker i displayet.
- Efter tre minutter stopper blinkningen. Man kan derfor tænde for sollamperne igen ved at trykke på knappen ⏻.

- **Brug af solariet i kortere tid end indstillet** (fig. 24).
 - Tryk på knappen ⏻. Nu er sollamperne slukket. Indstil den nye behandlingstid.
 - Vent, indtil tiden ikke længere blinker i displayet.

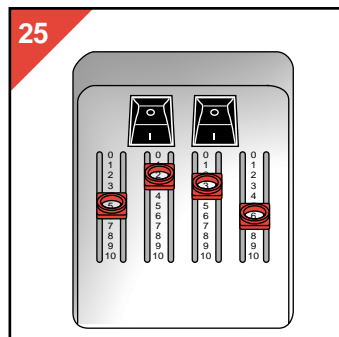


Tryk derefter på knappen ⏻ igen.

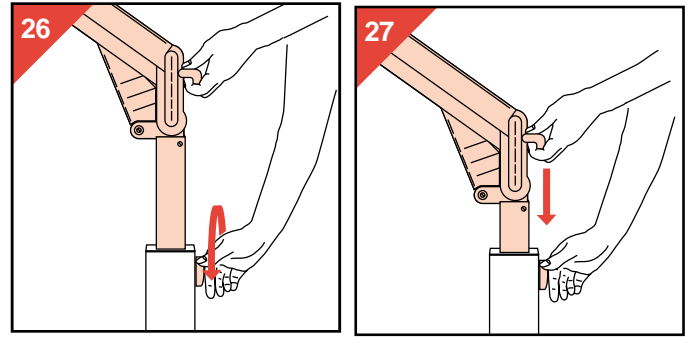
Efter UV-behandlingen

Memo (fig. 25).

- Man kan markere, hvor mange behandlinger, man har fået på en af behandlings-memoerne **⊙**. Der er fire memoer til fire brugere.
- Lad solariet afkøle i 15 minutter, før det klappes sammen og sættes til side. I mellemtiden kan man lægge ledningen og fjernbetjeningen i den nederste del. Sørg for, at de ikke kommer i klemme, når solariet klappes sammen.

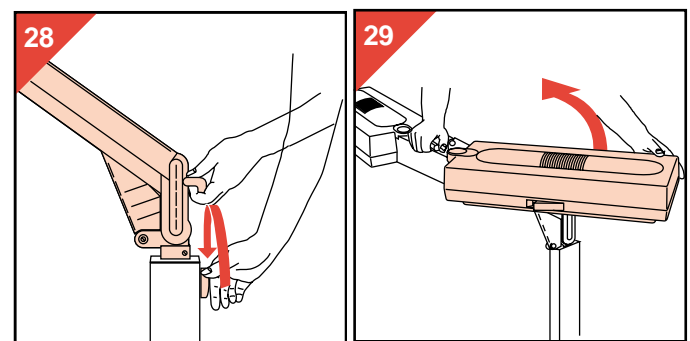


Sådan gøres solariet klar til transport

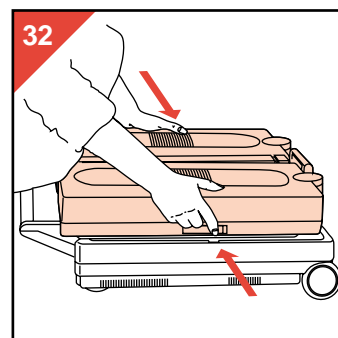
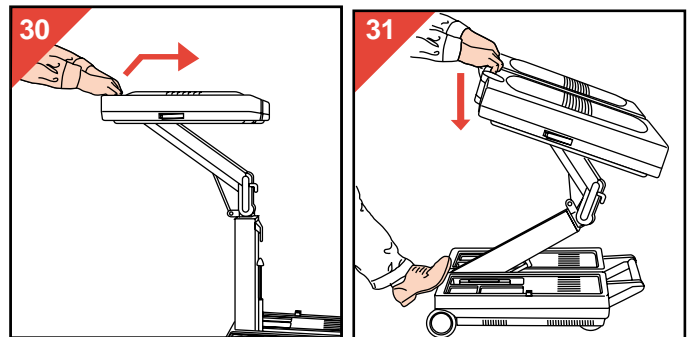


Solariet kan klappes sammen og klargøres til transport på følgende måde:

- Tag fat i den øverste del af stativet med den ene hånd. Løsn låseknappen **G** (en eller to omgange mod uret) (fig. 26).
- Skyd stativets stang helt ind (fig. 27)...



... og stram låseknappen **G** til ved at dreje med uret (fig. 28).
- Drej de to øverste dele mod hinanden (fig. 29).



- Før den øverste del af solariet først tilbage (fig. 30) og derefter nedad (fig. 31). (Se pilene).
- Til sidst fastgøres den øverste del til stativet ved at lukke låseklemmerne (fig. 32). (Tryk for at lukke).
- Hvis det ønskes, kan låseklemmerne låses med den medfølgende nøgle.

Efter brug kan man opbevare solariet f.eks. (vandret) under en seng eller (lodret) i et skab.

Rengøring

- Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, og solariet skal være afkølet.
- Solariet rengøres udvendigt med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i solariet.
- Der må ikke bruges slibende eller skurende midler eller væsker som benzin eller acetone.
- UV filtrene kan rengøres med en klud, fugtet med husholdningssprit.

Udskiftning af sollamperne og/eller UV filtrene

Med tiden (efter nogle år, hvis solariet bruges af en familie) sker der en gradvis reduktion af sollampenes effektivitet. Hvis det sker, kan man øge behandlingstiden eller lade sollamperne udskifte.

UV-filterglassene beskytter mod skadelig stråling. Derfor skal et beskadiget filterglas straks udskiftes.

Udskiftning af sollamperne og UV filtrene bør udføres af autoriserede servicefolk, som har det fornødne fagkendskab og de rette komponenter til rådighed.



Lamperne i solarier indeholder bestanddele, som kan være til skade for miljøet. Når lamper udskiftes, skal man sørge for, at de gamle lamper ikke kastes bort sammen med almindeligt husholdningsaffald. De skal afleveres på et officielt anerkendt sted for indsamling af den slags affald.

Information & Service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Hvis solariet ikke fungerer efter ønske

Hvis solariet ikke fungerer efter ønske, kan det skyldes en defekt. I så tilfælde skal man med det samme kontakte forhandleren eller en serviceafdeling.

Det kan dog også være, at solariet ikke er installeret ifølge instruktionerne eller, at det bruges forkert.

Hvis det er tilfældet, kan man selv løse problemet forholdsvis let.

Check derfor følgende punkter, før De henvender Dem til forhandleren eller serviceafdelingen.

Problem

- Solariet tænder ikke.

Mulig årsag

- Stikket er ikke sat i stikkontakten.
- Strømmen er afbrudt (Check med et andet apparat).
- Lamperne er for varme til, at der kan tændes igen. (Lad lamperne afkøle i ca. 3 minutter).
- Ventilationen har været utilstrækkelig, og den automatiske termiske sikkerhedsanordning har slukket for solariet. (Fjern årsagen til overophedningen (f.eks. tag håndklædet væk fra ventilationsåbninge(n/rne)) og vent 10 minutter, før der tændes igen).
- De to overdele **L** er ikke foldet ud. (Se afsnittet "Klargøring til brug").
- Afbrydere **O** er ikke i korrekt position.

- Sikringen springer, når solariet tændes eller, når solariet bruges.

- Check sikringen i den gruppe, som solariet er tilsluttet. Korrekt type sikring til Deres solarium er en normal sikring på 13 A eller 16 A eller en træg, automatisk sikring.

- Bruningseffekten svarer ikke til forventningerne.

- Der bruges en forlængerledning, der er for lang, og/eller den er ikke beregnet til den høje strøm. Kontakt forhandleren. Almindeligvis anbefaler vi, at der ikke bruges forlængerledning.
- De følger en behandlingsserie, som ikke er den mest velegnede til Deres hudtype.
- Behandlingsafstanden er større end angivet.
- Efter lang tids brug reduceres lampernes UV-produktion. (Ved normal brug vil det dog først kunne mærkes efter nogle år). Man kan kompensere for dette ved at forlænge behandlingstiden eller lade sollamperne udskifte.

Viktig

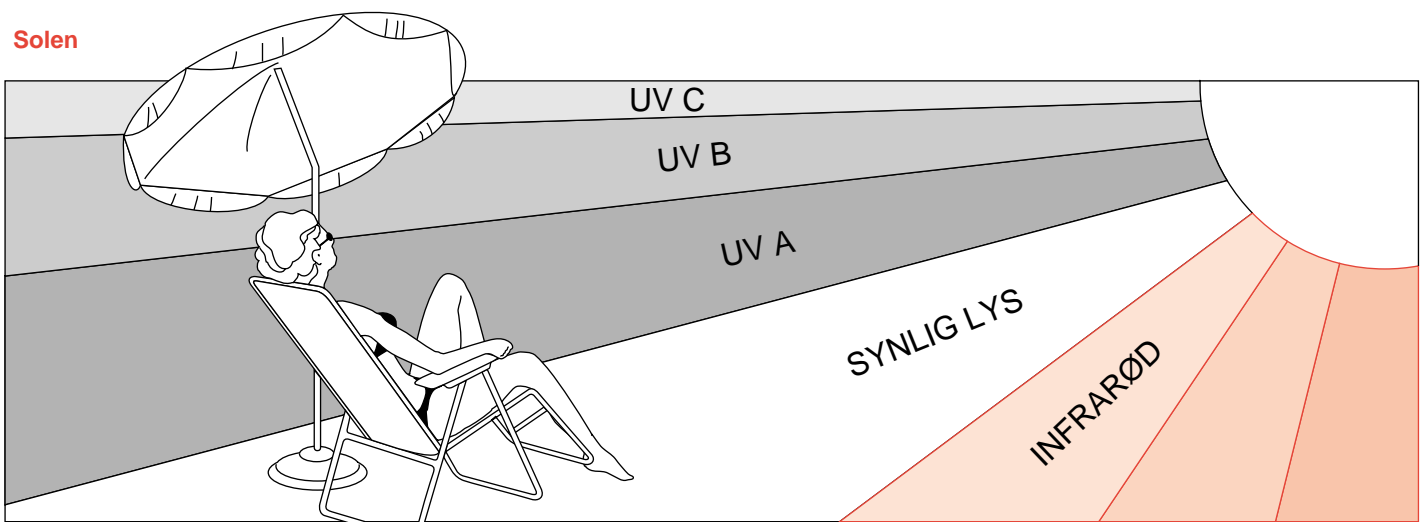
- Før apparatet koples til strømnettet, må det kontrolleres at spenningen som står på typeskiltet er den samme som i Deres hjem.
- Vann og strøm er en farlig kombinasjon! Bruk derfor aldri apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. nær dusj, baderom eller svømmebasseng).
- Hvis De nettopp har svømt eller dusjet, må De tørke huden Deres grundig før De bruker apparatet.
- Ta støpselet ut stikkontakten etter bruk.
- Sørg for at barn ikke kan leke med solariet.
- La solariet bli avkjølt (ca. 15 min.) før det slås sammen og settes bort.
- Solariet må kun flyttes når det er slått sammen (fig. 2).
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i lampekassettene og stativet ikke tettes igjen.
- Solariet er utstyrt med en automatisk varmesikring. I tilfelle av utilstrekkelig kjøling (f.eks. hvis ventilasjonsåpningene er blokkert), vil sikringen sørge for at solariet blir slått av automatisk. Når årsaken til overopphetingen er fjernet og solariet er tilstrekkelig avkjølt, vil apparatet slå seg på igjen automatisk.
- Ikke overskrid anbefalt behandlingstid eller maksimalt antall "soltimer". (Se avsnittet "UV behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?")
- Velg ikke kortere solavstand enn det som er anbefalt - 75 cm (ca. 29,5").
- Hver del eller side av kroppen skal ikke bestråles mer enn én gang pr. dag. Unngå sterk bestråling av naturlig sollys samme dag som UV-behandlingen.
- Hvis De har sykdomssymptomer, hvis De bruker medisiner og/eller bruker kosmetikk som øker hudens følsomhet, bør De ikke bruke solariet. De kan også være nødvendig med ekstra forholdsregler i tilfelle ekstra følsomhet for ultrafiolett lys. Konsulter Deres lege i tvilstilfelle.

- Solariet må ikke brukes av personer som blir solbrente uten å bli brune av solskinn, av personer som plages av solbrenthet, av barn, eller av personer som lider av (eller har lidd av) hudkreft eller er disponible for hudkreft.
- Konsulter Deres lege hvis det oppstår sår, føflekker eller vedvarende kuler i huden.
- Bruk alltid beskyttelsesbriller under soling for å beskytte øynene mot for store doser med ultrafiolette stråler, synlig lys og infrarøde stråler. (Se også kapitlet "UV og helsen".)
- Fjern kremer, leppestift og annen kosmetikk i god tid før UV-behandlingen.
- Ikke bruk krem eller olje med solfilter.
- Ikke bruk solkrem eller sololje.
- Hvis huden føles tørr etter bestrålingen, kan det med fordel benyttes fuktighetskrem.
- Bruk aldri solariet hvis et av UV filtrene er ødelagt, knust eller fjernet, eller hvis timeren er defekt.
- UV filtrene blir ganske varme under bestrålingen. De må ikke berøres.
- Farger kan blekes i sollys. Det samme kan skje ved bruk av solarium.
- Ikke forvent at solariet vil gi bedre resultater enn naturlig sollys.

INFORMASJON FRA HELSERÅDET.

Bestråling av huden ved naturlig soling, eller med solarier, høyfjellssoler kan medføre helseskade. Overdreven bestråling kan gi akutt forbrenning og over lengre tid føre til at huden "eldes" raskere. Ultrafiolett stråling kan føre til hudkreft. Ultrafiolett bestråling av øynene kan gi såkalt "sveiseblink" eller "snøblindhet". Ved ultrafiolett bestråling over lengre tid kan fargesynet svekkes. Enkelte mennesker, f.eks. albinos, er særlig følsomme for ultrafiolett stråling og bør utvise ekstra forsiktighet ved naturlig eller kunstig soling. Noen legemidler og kosmetik kan føre til at huden blir mer følsom for ultrafiolett stråling, og dermed øke risikoen for helseskade. Personer som benytter legemidler i medisinsk behandling, bør konsultere sin lege om dette.

Solen



Solen er den energikilden som alt liv på jorden er avhengig av. Det er forskjellig slags solenergi: Sollyset setter oss i stand til å se. Vi føler varme av solskinet, og huden brunes. Disse tre virkningene skyldes tre spesielle komponenter i solens strålespekter. Hver av disse komponentene har sitt eget frekvensområde..

Solen sender ut elektromagnetiske bølger med høyst varierende frekvensområde. Frekvensen (f.eks. svingninger pr.

sekund "Hertz") for varmestråler eller "infrarød" (IR), er lavere enn for synlig lys.

Frekvensene for ultrafiolett (UV) - som gjør oss brune - er høyere enn dette igjen.

Vitenskapen har greid å gjengi disse tre slags solstråler: Varme, Lys og UV.

UV-A, UV-B og UV-C

Ultrafiolett (UV) er inndelt i UV-A (lav frekvens), UV-B og UV-C (høyere frekvens).

UV-C når sjelden ned til jorden siden den blir filtrert ut i atmosfæren. UV-A og UV-B gjør at huden blir brun.

I virkeligheten er det to prosesser som skaper brunfargen, og de er begge effektive:

- **"Forsinket bruning"**. I første rekke stimulerer UV-B produksjon av noe som kalles "melanin", som er nødvendig for å bli brun. Virkningen viser seg ikke før et par dager etter solbadet.
- **"Direkte bruning"**. UV-A pluss deler av det synlige lyset gir raskere bruning uten å gå veien om å bli rød eller "solbrent".

Solariet

Dette solariets stråler er hovedsakelig av UV-A typen, pluss en meget liten del UV-B.

Det har noen spesielle egenskaper som gjør solbad hjemme behagelig og enkelt.

Den unike typen sollampe som brukes i dette solariet, utstråler **lys, varme og ultrafiolett** - akkurat som den naturlige solen. De kan tilpasse dette solariet slik at det virkelig føles som å ligge i solen. Hele kroppen blir jevnt bestrålt - fra topp til tå.

Av praktiske hensyn, men også for å forhindre for lang bestråling (f.eks. ved at man faller i søvn), vil timeren automatisk slå solariet av etter 30 minutter. Som med den virkelige solen, kan det bli for mye av det gode! (Se avsnittet "UV og helsen".)

UV og helsen

Sammen med mange andre faktorer, slik som for mye soling i naturlig sollys, feil eller overdreven soling med solarium, kan det oppstå hud- eller øyesykdommer.

Bestrålingens måte, styrke og tid, sammen med hudens grad av ømfintlighet, avgjør i hvilken utstrekning slike skader kan oppstå.

Etter som huden utsettes for økt UV-bestråling, øker risikoen for betennelse på hornhinnen og/eller dens forbindelse, ødeleggelse av netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og svulster.

Visse medisiner og kosmetikk kan øke ømfintligheten for UV-bestråling.

Derfor er det meget viktig at:

- bruksanvisningens avsnitt "Viktig" og "UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?" blir fulgt.
- riktig bestrålingsvinkel blir brukt 75 cm (ca. 29,5").
- maks. antall soltimer pr. år ikke overskrides (dvs. 21 timer eller 1260 minutter).
- de medleverte solbriller alltid blir brukt under behandlingen.

UV-behandling: Hvor ofte? Hvor lenge?

De kan ta **én UV-behandling pr. dag** i en periode på **fem til ti dager**. Det må være et opphold på minst 48 timer mellom de to første behandlingene.

Etter en slik serie bør huden få hvile i **en periode**.

Etter **en måneds** tid vil huden ha mistet mye av brunfargen. De kan da avgjøre å ta en ny serie.

På den annen side er det også mulig å ta **én eller to behandlinger pr. uke** etterpå for å **beholde fargen**.

Uansett hva De måtte foretrekke, så må De **ikke overskride det maksimale antall soltimer**. For dette solariet er det maksimale **21 timer (1260 minutter) pr. år**.

Eksempel:

Tenk Dem at De tar en 10 dagers behandling med 10 minutters behandling den første dagen og 25 minutters behandlinger de følgende 9 dagene.

Hele behandlingstiden blir da (1 x 10 minutter) + (9 x 25 minutter) = 188 minutter.

I løpet av ett år kan De ta 6 slike behandlinger. (Siden 6 x 188 minutter = 1128 minutter.)

Denne maksimumstiden gjelder naturligvis for hver side av kroppen som bestråles. (F.eks. kroppens for- og bakside.)

Det fremgår av tabellen at den første behandlingen i en serie alltid skal være på 10 minutter. Dette er ikke avhengig av den enkeltes hudømfintlighet.

Behandlingstid for UV-behandling (for hver del av kroppen som bestråles) i min.	1. dag	pause på minst 48 timer	2. dag	3. dag	4. dag	5. dag	6. dag	7. dag	8. dag	9. dag	10. dag
- for personer med meget ømfintlig hud:	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- for personer med normal hud:	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- for personer med lite ømfintlig hud:	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

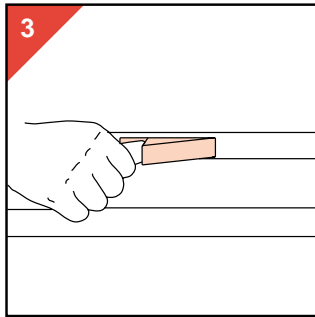
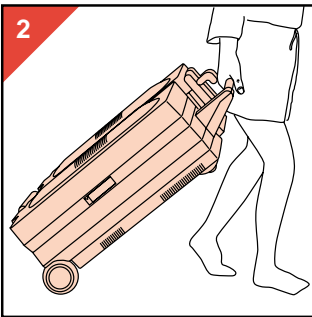
*) eller lengre, avhengig av hvor ømfintlig huden er

- Hvis De tror at behandlingstiden blir for lang for Dem (f.eks. hvis huden blir øm og stram etterpå) bør tiden reduseres med f.eks. 5 minutter for hver side av kroppen.

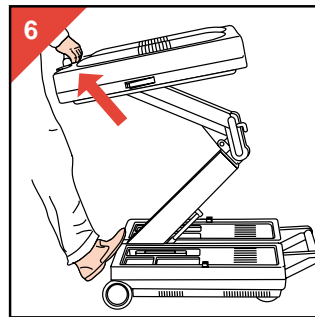
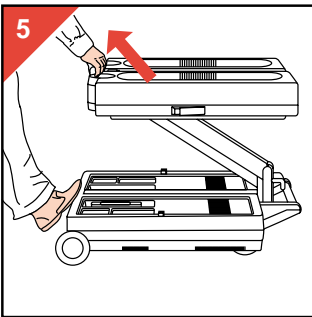
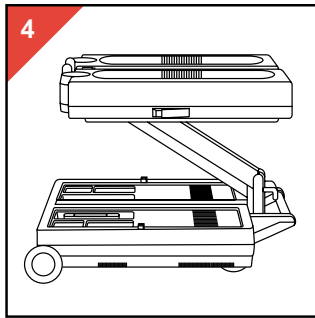
Generell beskrivelse (fig 1)

- A** Håndtak
 - B** Hjul
 - C** Fjærhåndtak med lås og nøkkel (Solariet kan låses)
 - D** Stativ
 - E** Håndtak
 - F** Håndtak
 - G** Låseknapp for høyderegulering
 - H** Avstandsmåler
 - I** Sollamper (type Philips PHA 400 - 500)
 - J** Reflektorer
 - K** UV filtre
 - L** Øvre kassetter
- Hver kassett er utstyrt med en vifte for kjøling av lampene.
- M** Ledning
 - N** Fjernkontroll
 - O** "Minneknapper" for 4 personer
 - P** Beskyttelsesbriller (2x) (Type nr. HB 072 / service nr. 4822 690 80174 - illustrert - eller type nr. HB 071 / service nr. 4822 690 80123 - ikke illustrert -)
 - Q** Seksjonsbrytere for å slå sollampene av og på seksjonsvis

Klargjøring for bruk

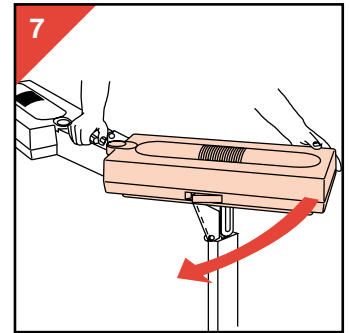


- I "transportstilling" er det enkelt å flytte og lagre solariet (fig. 2).
- Øvre del av solariet frigjøres fra bunndelen ved å skyve ut den korte siden av fjærklemmen (fig. 3).
- Den øvre delen vil da automatisk løfte seg litt opp. Solariet vil nå være i den posisjonen som vises i illustrasjonen (fig. 4).



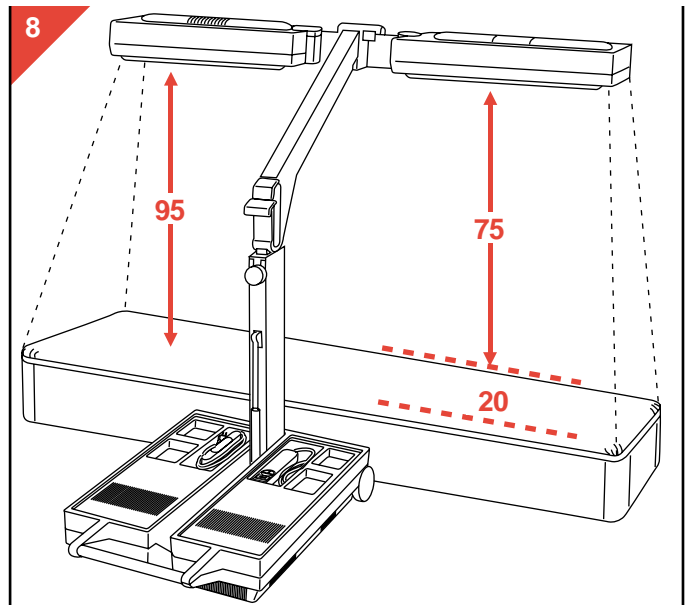
- Trekk stativet **D** og den øvre delen av solariet oppover. Bruk håndtaket **F** (fig. 5 og 6).

- Nå kan de to øvre kassettenes **L** skyves fra hverandre inntil de stopper (fig. 7).



Merk: Solariet kan ikke slå på før kassettenes står helt på linje.

• Høyderegulering



Bruksavstanden (avstanden mellom UV filtrene og kroppen) skal være 75 cm (ca. 29,5").

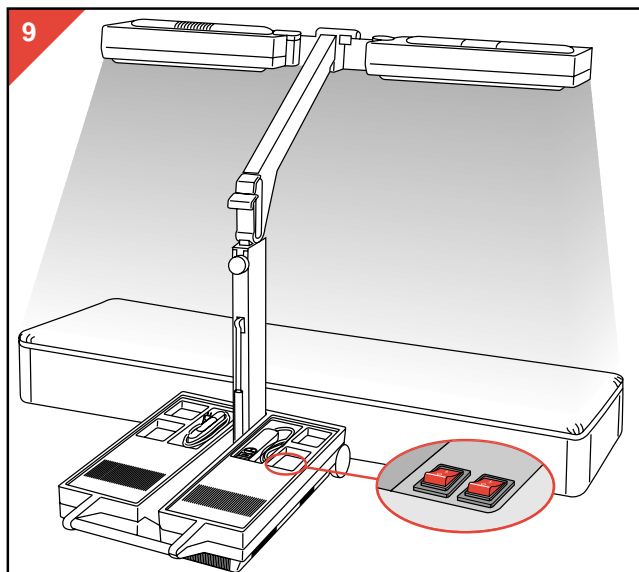
Det anbefales å gjøre solariet klart til bruk, og så justere høyden der hvor apparatet skal brukes. Plasser det sammenslåtte solariet f.eks. mot en seng. Bruksavstanden (avstanden mellom UV filtrene og kroppen) skal være 75 cm (ca. 29,5").

Avstanden mellom UV filtrene og sengen skal være 95 cm (ca. 37,4").

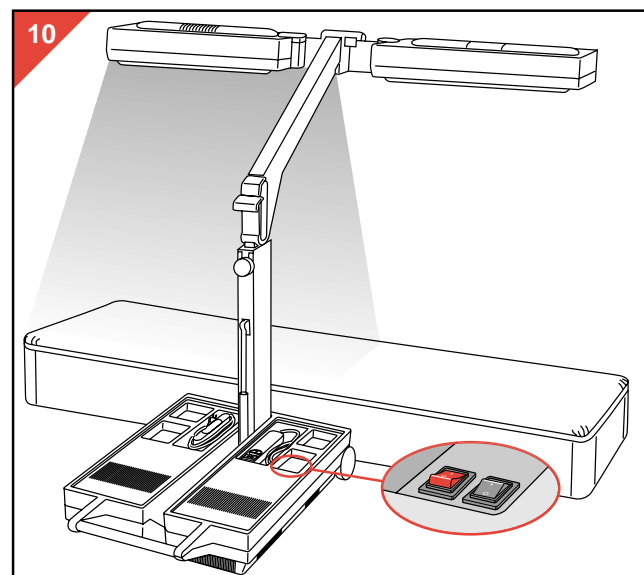
I de fleste tilfeller vil det være enklere å måle avstanden fra solariet til sengen. Regn da med en kroppshøyde på gjennomsnittlig 20 cm (8"). Totalt må derfor avstanden mellom UV filtrene og sengen være 95 cm (ca. 37,4").

Merk: Hold den øvre delen av stativet godt fast mens høyden reguleres eller forandres.

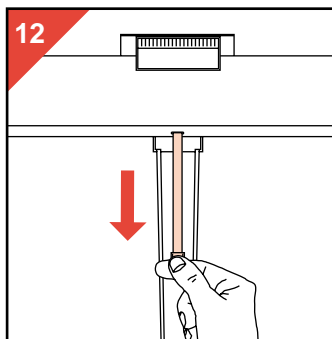
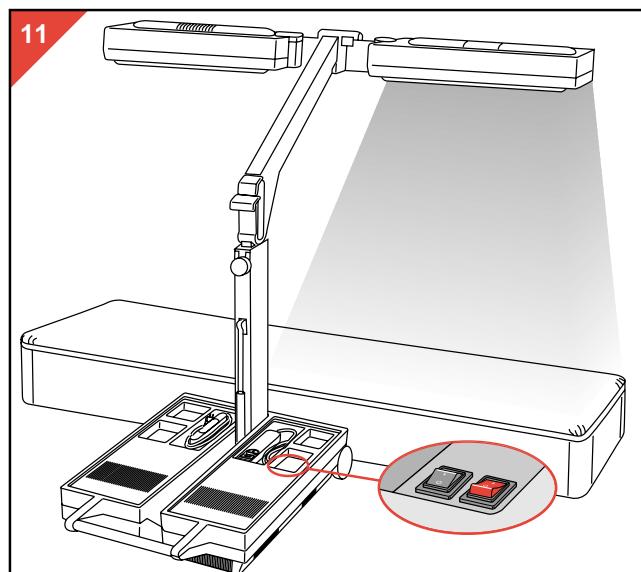
• **Still inn seksjonsbryterne**



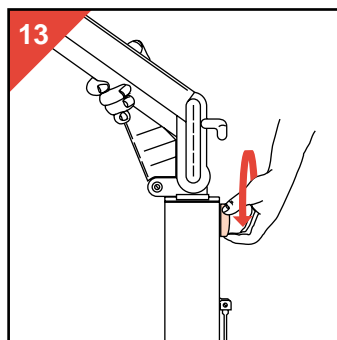
- Hvis De ønsker å sole hele kroppen, settes begge seksjonsbrytere **I** til posisjon **I** (fig. 9).



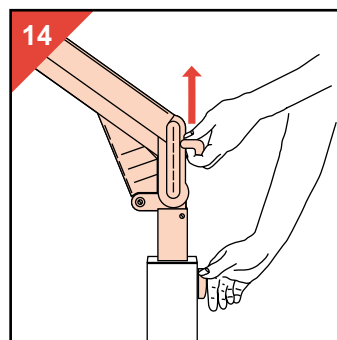
- Hvis De ønsker å sole en del av kroppen (overkropp eller ben), settes bare den korresponderende seksjonsbryteren til posisjon **I**.
- Forsikre Dem om at den andre bryteren er i posisjon **O** (fig. 10 og 11).



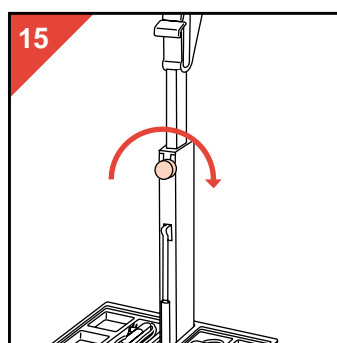
- Trekk påkrevet lengde av avstandsmåleren **H** ut av apparatet (f.eks. 90 cm eller 36,5").



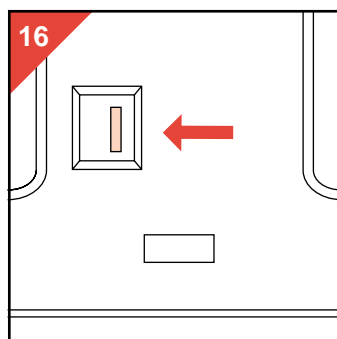
- Låseknappen **G** løsnes (én eller to omdreininger mot urviseren).



- Skyv stativet ut og juster det til riktig høyde.



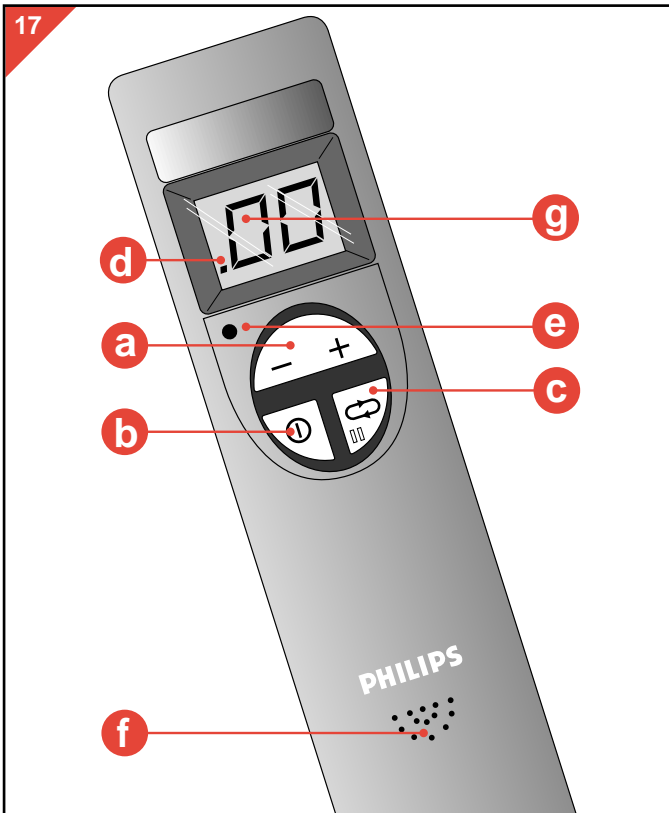
- Skru låseknappen **G** fast (med urviseren).



- Ved å bevege spaken i pilens retning, vil avstandsmåleren bli rullet opp inne i apparatet.

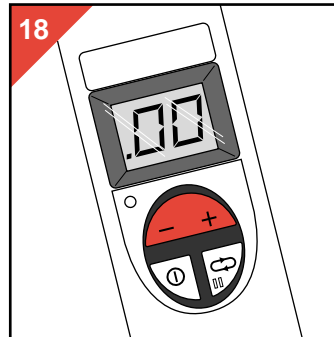
Solariet er nå klart til bruk.

Fjernkontrollen

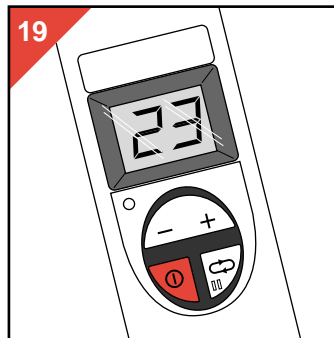


- Apparatet er tilknyttet nettet (fig. 17).

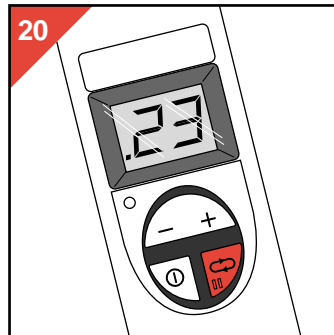
- a** **Timerknapp for 0-30 minutter.**
- b** **Startknapp.** Når De trykker på denne knappen vil lampene tennes og timeren startes. Vennligst kontroller posisjonen til seksjonsbryterne **c**.
- c** **Pauseknapp.** Hvis behandlingen må avbrytes (f.eks. når telefonen ringer), trykker De på denne knappen. Sollampene slås av og den gjenværende behandlingstiden blinker på panelet. De kan også trykke på denne knappen i løpet av det siste minuttet av en behandling for å gjenta den innstilte tiden (f.eks. for å sole den andre siden av kroppen).
- d** **Blinkesignal.** Dette signalet viser at timeren teller ned tiden.
- e** **Kontrollampe.** Denne lampen er på så lenge apparatet er tilknyttet nettet.
- f** **Lydsignal.** Dette lydsignalet viser at siste minutt av den innstilte tiden har begynt. (Hvis De skulle ønske at solarieret står på lengre, bør ny tid innstilles nå). De kan også trykke på knapp **c** i løpet av det siste minuttet av en behandling for å gjenta den innstilte tiden.
- g** **Panel.** De kan bruke panelet når timeren skal innstilles. Under behandlingen viser panelet den gjenværende tiden.



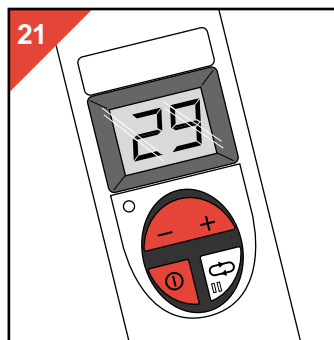
- **Tiden settes for bestrålingen (fig. 18).** Når man trykker på + øker tiden som vises. Når man trykker på - avtar tiden som vises. Ved å holde en av knappene inntrykket forandres tiden hurtig.



- **Sollampene slås på (fig. 19).** Trykk på knapp **d**. Blinkesignalet **d** blir synlig og på panelet vises den innstilte behandlingstiden. Timeren teller ned behandlingstiden. I løpet av det siste minuttet av behandlingstiden høres lydsignalet **f**. I løpet av dette minuttet kan man trykke på knapp **c** for å gjenta behandlingstiden eller innstille en ny behandlingstid. På denne måten unngår man ventetiden på tre minutter. (Lampene må avkjøles i tre minutter før de kan slås på igjen.)



- **Gjentagelse av behandlingstiden (i det siste minuttet) (fig. 20):**
 - Trykk på knappen **c**. Den forrige innstilte behandlingstiden vises på panelet. Lydsignalet opphører.



- **Innstilling av en annen behandlingstid (i det siste minuttet) (fig. 21):**
 - Innstill den nye behandlingstiden. Trykk deretter på knappen **d**. Så snart man trykker på denne knappen opphører lydsignalet og den nye behandlingstiden vises.

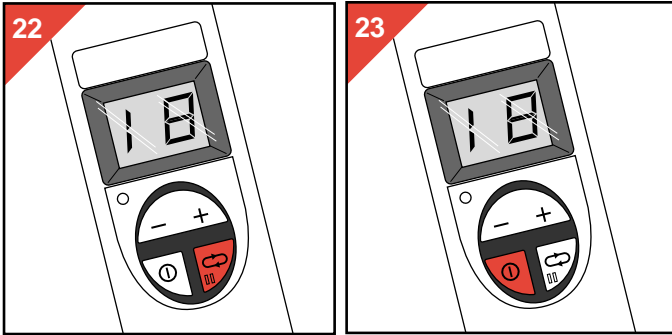
Hvis De ikke bruker funksjonene "Gjentagelse av behandlingstiden" (fig. 20) eller "Innstilling av en annen behandlingstid" (fig. 21), slås solarieret automatisk av når den innstilte tiden er over.

Merk

- De følgende illustrasjonene viser i rødt trykk hvilke trykknapper som skal brukes.
- I følgende tilfeller vil De se **00** på panelet:
 - når støpselet er satt i stikkontakten;
 - ved avslutningen av hver behandling (blinker i løpet av de første tre minuttene);
 - etter at strømmen har vært borte.
 I alle disse tilfellene blir sollampene slått av.

Ekstra funksjoner

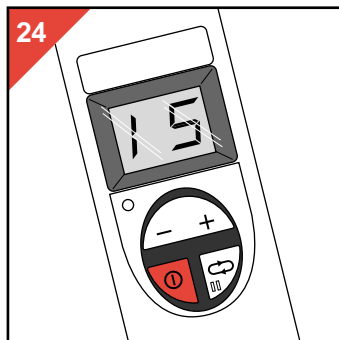
- **Avbrytelse av solbehandlingen** (f.eks. hvis telefonen ringer).(fig. 22 og 23).



- Trykk på knappen . Sollampene er nå slått av. Blinkesignalet er ikke lenger synlig. Den gjenværende behandlingstiden blinker.
- Etter tre minutter opphører blinkingen. Sollampene kan slås på igjen ved å trykke på knappen .

• Bruk av solarjet kortere enn programmet? (fig. 24)

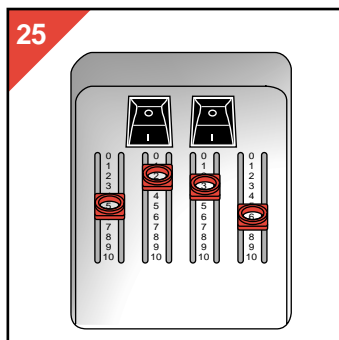
- Trykk på knappen . Sollampene er nå slått av. Sett den nye behandlingstiden.
- Vent til tiden som vises på panelet slutter å blinke. Trykk deretter på knappen igjen.



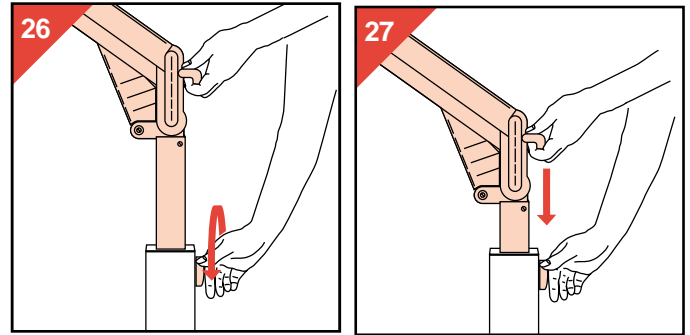
Etter UV-behandlingen

Minner (fig. 25).

- På et av "minnene" kan De merke av hvor mange behandlinger De har hatt. Det er 4 slike minner, for 4 brukere.
- La solarjet bli avkjølt i 15 minutter før det slås sammen og settes bort. I mellomtiden kan ledning og fjernkontroll legges i nedre kassett. Pass på at disse delene ikke kommer i klemme når apparatet foldes sammen.

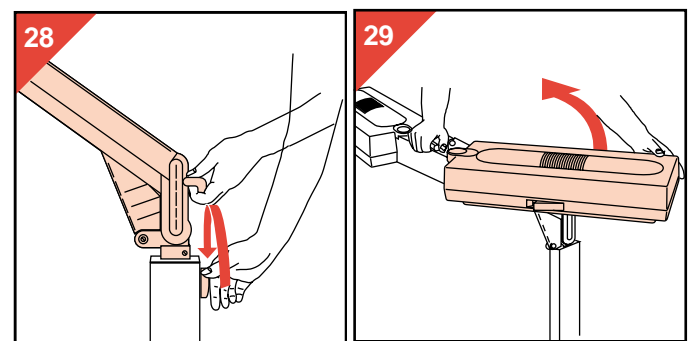


Gjør solarjet transportabelt

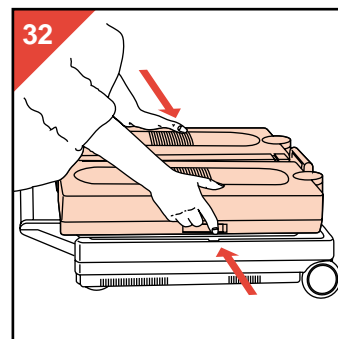
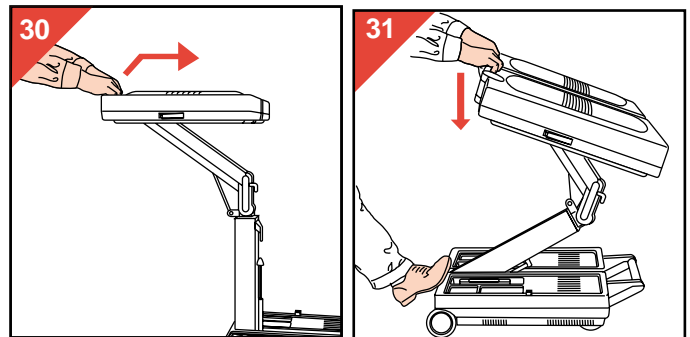


De kan foldes sammen og gjøre solarjet transportabelt på følgende måte:

- Hold øvre del av stativet med en hånd. Løs låseknappen (én eller to omdreiningar mot urviseren) (fig. 26).
- Skyv stativet helt ned (fig. 27)...



- ... og stram låseknappen ved å dreie den med urviseren (fig. 28).
- Skyv de to øvre kassettene mot hverandre (fig. 29).



- Beveg den øvre delen av apparatet, først bakover (fig. 30) og deretter nedover (fig. 31). (Se pilene.)
- Til slutt festes de øvre kassettene til stativet ved å stenge fjærhåndtakene (fig. 32). (Trykk for å lukke).
- Om ønskelig kan håndtakene låses med den medleverte nøkkelen.

Etter bruk kan solarjet lagres (horisontalt) f.eks. under en seng eller (vertikalt) f.eks. i et skap.

Rengjøring

- **Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten og la solariet bli avkjølt før rengjøring.**
- Utsiden av solariet kan rengjøres med en fuktig klut. Pass på at det ikke renner vann inn i apparatet.
- Bruk ikke pusse- eller slipemidler eller væsker som bensin eller aceton.
- UV filterene kan rengjøres med en myk klut som er fuktet med whitespirit.

Skifting av sollamper og/eller UV filtre

I tidens løp (ved vanlig familiebruk etter flere år), vil effekten av sollampene gradvis avta. Hvis dette skjer kan behandlingstiden økes eller sollampene skiftes.

UV-filterene beskytter mot uønsket stråling. Det er derfor viktig å skifte ut et skadet eller ødelagt filter med en gang.

Lamper og UV filtre bør skiftes av autoriserte fagfolk siden bare disse har den nødvendige produktkjennskap og originale reservedeler.



Lampene i solarier inneholder stoffer som kan forurense miljøet.

Ved kassering av de gamle lampene må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Lampene må kastes på en offentlig anvist plass.

Tekniske Data

Lyskilde	: 4xHPA 400 - 500
Spenning	: 220-230V/50Hz
Effekt	: 1750W
Sikring	: 10A
Bestrålingsfelt	: 75 x 190 cm
Mål L x b x h	: 75,8 x 51,5 x 26,4
Vekt	: 32 kg

Informasjon & service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noen slik Kundetjeneste i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solariet fungerer ikke som forventet?

Hvis solariet ikke fungerer som forventet, kan årsaken være en defekt. I slike tilfeller bør De kontakte Deres forhandler eller et "Service Sentre".

Det er også mulig at apparatet ikke er installert i henhold til instruksjonene eller brukes feil.

I disse tilfellene vil De kunne utbedre feilen umiddelbart.

De bør lese neste avsnitt før De kontakter Deres forhandler eller et Service Sentre.

Problem

- Solariet blir ikke slått på.

Mulig årsak

- Støpselet står ikke i stikkkontakten.
- Ingen nettspenning (vennligst kontroller med et annet apparat).
- Lampene er fortsatt for varme for omstart (la lampene avkjøles i ca. 3 min.).
- Ventilasjonen var utilstrekkelig slik at den automatiske termosikringen har slått av apparatet. (Fjern årsaken til overopphetingen (f.eks. fjern håndkle fra ventilasjonsåpningen(e)) og vent i 10 minutter før De slår apparatet på igjen).
- De to øvre kassetene **L** er ikke foldet ut. (Vennligst se avsnittet "Klargjøring for bruk".)
- Seksjonsbryterne **Q** er ikke i ønsket posisjon.

- Sikringen går når solariet blir slått på eller under bruk.

- Kontroller sikringen på den kursen solariet er tilkopleet. Riktig type sikring for solariet er 13 A eller 16 A normal sikring eller treg automatsikring.

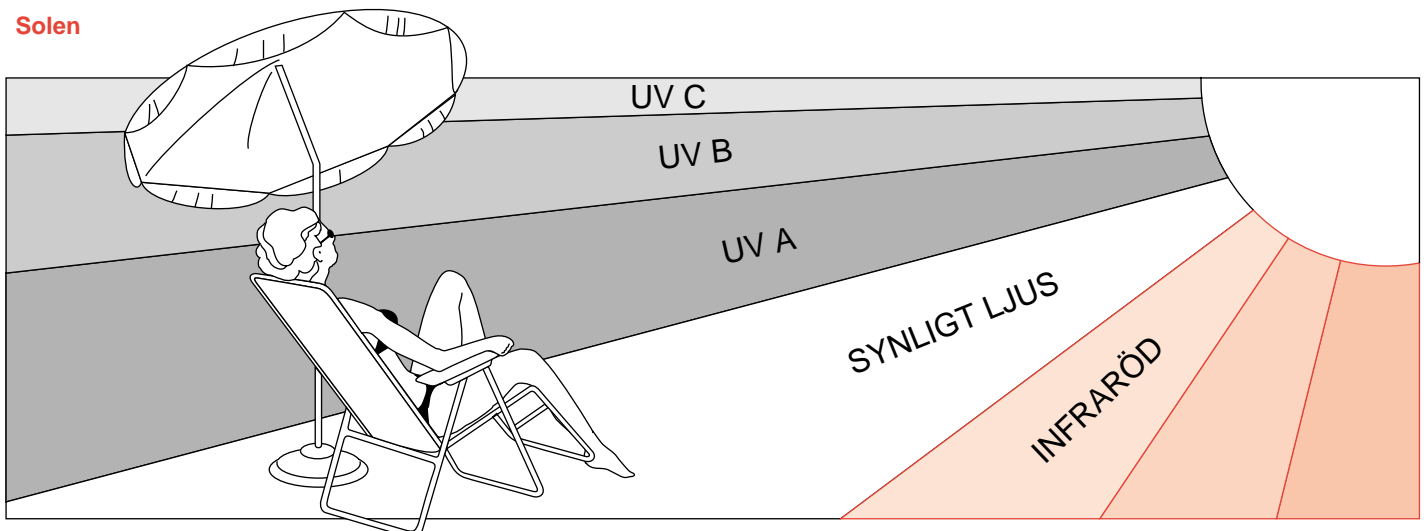
- Bruningen er ikke som De forventer.

- De bruker en skjøteledning som er for lang, rullet opp og/eller ledningen er underdimensjonert for den nødvendige effekten. Vennligst ta kontakt med Deres forhandler. Vi anbefaler å **ikke** bruke skjøteledning.
- De bruker en behandling som ikke er den mest egnede for Deres hudtype.
- Behandlingsavstanden er lengre enn angitt.
- Etter lengre tids bruk har lampenes UV-produksjon minket. (Ved normal bruk vil dette ikke bli merkbart på flere år.) De kan kompensere for denne effekten ved å velge lengre behandlingstid eller skifte sollampene.

Viktigt

- Kontrollera att nätspänningen i bostaden motsvarar den angivna på typskylten innan apparaten ansluts.
- Vatten och elektricitet utgör en farlig kombination. Använd därför inte solarieret i fuktiga utrymmen (badrum) eller i närheten av en swimmingpool.
- När du kommer våt ur badet eller från duschen bör du torka dig väl innan du använder apparaten.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget efter användning.
- Se till att barn inte kan leka med solarieret.
- Låt solarieret kallna (ca 15 min.) efter användningen innan du fäller ihop det och ställer undan det.
- Flytta bara på solarieret i hopfällt läge (fig. 2).
- Håll ventilationsöppningarna i lamphus och i stativbenen öppna när solarieret används.
- Solarieret är utrustat med ett automatiskt skydd mot överhettning. Om kylningen inte räcker till (t.ex. genom att ventilationsöppningarna är blockerade) stängs solarieret av automatiskt. När orsaken till överhettningen eliminerats och solarieret är tillräckligt avkylt startar det automatiskt igen.
- Överskrid inte de rekommenderade solningstiderna och inte heller max antal "solningstimmar". Se avsnittet "Solning - hur länge, hur ofta?"
- Sola inte med kortare solningsavstånd än 75 cm.
- Sola inte med någon del av kroppen mer än en gång om dagen och undvik att samma dag sola både i naturligt solsken och under solarieret.
- Sola inte under solarieret med ultraviolett ljus om du känner dig sjuk och/eller använder läkemedel eller skönhetsmedel som kan öka hudens känslighet. När det förekommer individuella fall av hög känslighet för ultraviolett ljus krävs extra försiktighet. Vid tvivel skall läkare konsulteras.
- Kontakta läkare om du upptäcker hudförändringar som bölder, pigmentfläckar eller svårartade svullnader.
- Ett solarium bör inte användas av personer som med huden i solen får sveda men inte blir solbrända, av personer som har besvär med solbränna, av barn, av personer som lider av hudkancer, har lidit därav eller kan vara mottagliga för hudkancer.
- Använd alltid de skyddsglasögon som levererats med. Därmed skyddar du ögonen mot för stora doser ultraviolett ljus, synligt ljus och infrarött ljus. Se avsnittet "Ultraviolett strålning och hälsan."
- Befria huden i god tid före solningen från cremer, läppstift och annan kosmetika.
- Använd inga sololjor eller cremer som är avsedda att skydda mot solbränna.
- Om du tycker att huden stramar efter solningen kan du använda en fuktighetsbevarande hudcreme.
- Använd aldrig solarieret om UV-filtret är skadat, söndrigt eller borta, eller om timern är defekt.
- Under UV-solningen blir UV-filtren ganska varma. Rör dem därför inte.
- Vissa material kan, liksom från vanligt solljus, bli missfärgade efter en tids användning av solarieret.
- Från ett solarium kan man inte förvänta sig ett bättre resultat än när man solar utomhus.

Solen



Solen är den energikälla som allt liv på jorden är beroende av. Det finns olika slags solenergi: ljuset som du kan se, värmen som du kan känna och det ultravioletta ljuset som gör dig solbränd. Dessa tre effekter beror på de olika komponenternas egenskaper där varje komponent har sin egen våglängd.

Solen skickar ut elektromagnetiska vibrationer med mycket olika våglängder. De infraröda (R) strålarna, värmestrålarna, har längre våglängd än det synliga ljuset.

De ultravioletta (UV) strålarna, som gör vår hud solbränd, är kortare.

Med teknikens hjälp har man lyckats alstra dessa tre slags solenergi: värmestrålning (t.ex. infraröd), ljus (lampor) och ultraviolett (UV) för solarier och liknande.

UVA, UVB och UVC

Ultraviolett (UV) ljus delas in i UVA (med den längsta våglängden), UVB och UVC (med den kortaste våglängden). UVC kommer knappast ned till jordytan därför att det filtreras bort i atmosfären.

UVA och UVB svarar för hudens solbränna.

Faktiskt är det två processer som samtidigt sörjer för solbrännan:

- "**Fördröjd effekt**". Framför allt UVB svarar för ökat alstrande av det ämne som behövs för att bli brun. Ämnet heter melanin. Först några dagar efter solningen blir effekten av melanin synlig.
- "**Direkt effekt**". UVA och en del av det synliga ljuset svarar för att man blir brun snabbare utan att bli röd eller bli för hårt solbränd.

Solariet

Detta solarium avger huvudsakligen UVA men också en liten del UVB.

Desutom har det ett antal viktiga egenskaper som verkligen gör solbadandet hemma bekvämt.

Tack vare en ny typ av lampor som precis som solen utstrålar **värme, ljus och ultraviolettera strålar** kan man ställa upp solariet så att man faktiskt får känslan att solbada i solen. Hela kroppen från topp till tå blir jämnt solbränd.

För att det är praktiskt, men framför allt för att förebygga att man fortsätter en solning alltför länge (t.ex. genom att man somnar) stänger apparaten automatiskt av efter max 30 min. För precis som när du solbadar ute i solen är det bättre att sörja för att man inte får för mycket av det goda. Se avsnittet "Ultraviolett strålning och hälsan".

Ultraviolett strålning och hälsan

Överdrivet solbadande under solariet kan precis som ute i solskenet ge solsveda.

Förutom ett antal andra faktorer som överdrivet solande kan okunnig eller överdriven användning av solariet öka risken för skador på hud och ögon. Strålningens art, intensitet och varaktighet å ena sidan och individens känslighet å andra sidan är avgörande för i vilken omfattning sådana effekter kan uppträda. Ju mer hud och ögon exponeras för ultraviolett ljus, desto större blir risken för åkommor som inflammation av hornhinna och/eller bindhinna, skada på näthinnan, uppkomst av starr, hud som åldras i förtid och uppkomst av hudtumörer. Vissa mediciner och kosmetika ökar känsligheten för ultraviolett ljus.

Därför är det viktigt:

- att du följer anvisningarna under rubriken "Viktigt" och "Solning - hur länge och hur ofta?",
- att du solar med rekommenderat avstånd (= 75 cm),
- att du inte överskrider maximala antalet solningstimmor på 40 (= 2400 minuter) under en 12-månadersperiod,
- att du alltid använder skyddsglasögon när du solar.

Solning: Hur länge och hur ofta?

Du kan sola en gång per dag under en period på 5 till 10 dagar. Mellan den första och andra dagen tar du en paus på minst 48 timmar.

När du genomfört en sådan omgång är det lämpligt att göra ett uppehåll.

Efter en månad har så gott som all solbrunhet gått bort och du kan då sola en omgång till.

Det är också möjligt att underhålla solbrunheten genom att sola en eller ett par gånger i veckan.

Vad du än föredrar skall du aldrig överskrida maximum antal timmar per 12månadersperiod.

• För detta solarium gäller maximum 21 timmar = 1260 minuter per 12-månadersperiod.

Exempel:

Låt oss anta att du solar 10 dagar med 8 minuter första dagen och därefter 20 minuter per dag de återstående nio dagarna.

Detta ger $1 \times 8 \text{ minuter} + 9 \times 20 \text{ minuter} = 188 \text{ minuter}$.

Under en 12månadersperiod kan du då genomföra sex sådana omgångar, $6 \times 188 = 1128 \text{ minuter}$.

Givetvis gäller maximitiden för varje kroppsdel var för sig. Du kan alltså under en 12-månadersperiod genomföra sex sådana omgångar för framsidan och sex för t ex ryggsidan.

Av tabellen framgår att solningstiden första dagen i en solningsomgång alltid skall vara 8 minuter, oavsett vilken hudtyp du har.

Solningstid i minuter för varje kroppsdel	dag 1	en paus på minst 48 timmar	dag 2	dag 3	dag 4	dag 5	dag 6	dag 7	dag 8	dag 9	dag 10
- för personer med en mycket känslig hud:	8		10	10	10	10	10	10	10	10	10
- för personer med en normal hud:	8		20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25	20-25
- för personer med en tålig hud:	8		30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)	30*)

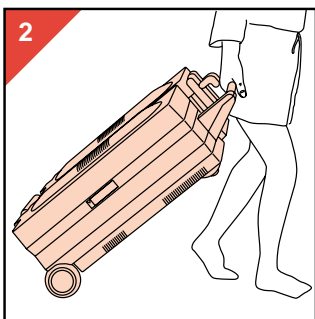
*) eller längre beroende på hudens tålighet.

Om du tycker att solningstiden är för lång t ex om huden känns öm eller stram, bör du korta av den med förslagsvis 5 minuter för varje kroppsdel.

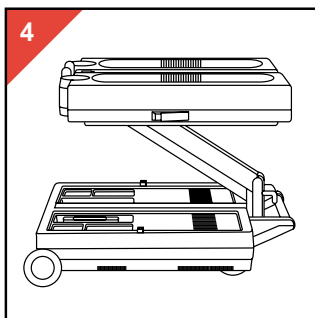
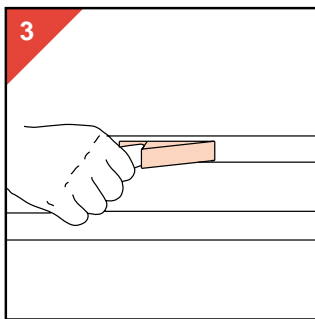
Allmän beskrivning (fig. 1)

- A** Handtag
- B** Hjul
- C** Spärrar med lås och nycklar (solariet kan alltså om så önskas låsas)
- D** Stativben
- E** Grepp
- F** Grepp
- G** Låsraff för höjdställningen
- H** Måttband
- I** Sollampor (typ Philips HPA 400 - 500)
- J** Reflektorer
- K** UV-filer
- L** Lamphus (båda lamphusen är försedda med en kylfläkt)
- M** Nätsladd
- N** Fjärrkontroll
- O** Minnesknappar för fyra personer
- P** Skyddsglasögon (2 st.) (Typ nr HB 072 / service nr 4822 690 80147 - *avbildad* - eller typ nr HB 071 / service nr 4822 690 80123 - *ej avbildad*)
- Q** Sektions-strömbrytare vänster/höger lamphus till/från. Härmed kan sollamporna i de båda lamphusen separat kopplas till och från.

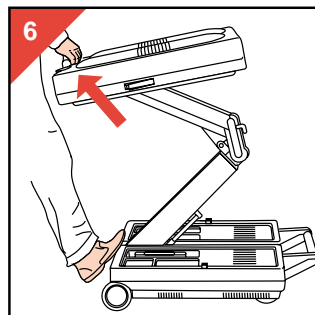
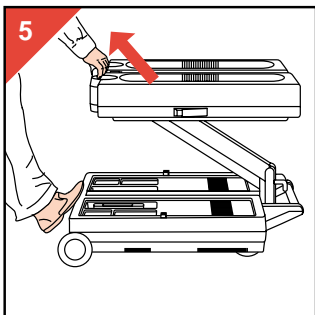
Så här iordningställer du solariet för användning



- Hopfällt kan du lätt flytta och ställa undan solariet (fig. 2).
- Genom att trycka på spärrlåsets korta sida lösgöres solariets övre del (fig. 3). Den delen skjuts då av sig självt en bit uppåt. Solariet intar nu det läge som fig. 4 visar.

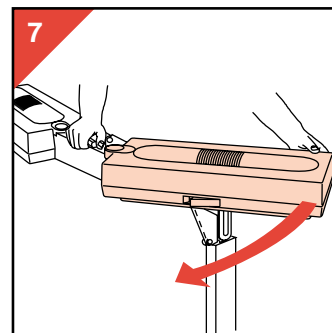


- Drag i stativets **D** handtag



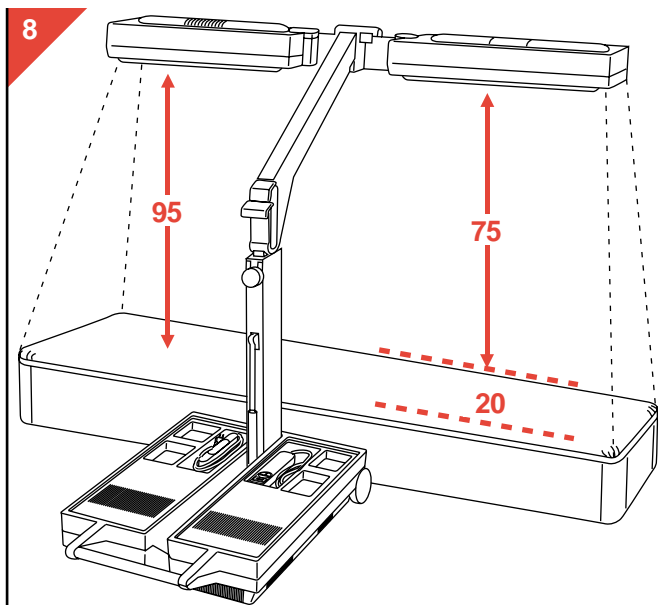
- F** så att solariets övre del reser sig (fig. 5 och 6).

- Nu kan du svänga ut lamphusen **L** helt åt sidan som fig. 7 visar.



Obs. Solariet kan bara kopplas till när båda lamphusen håller samma linje.

• Så här ställer du in höjden



Solningsavstånd (UV-filer - kroppsdel) = 75 cm

Det går bäst att ställa in rätt höjd och göra solariet klart för användning på den plats där du vill sola.

Du sätter solariet i hopfällt läge mot t.ex. en säng.

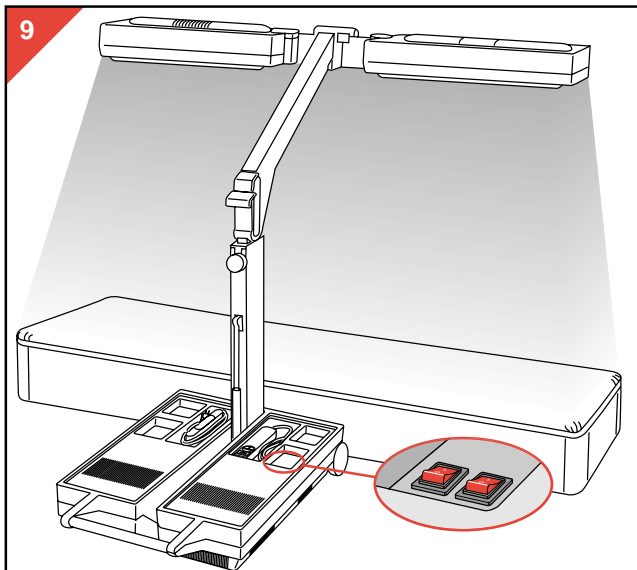
Solningsavståndet (det är lika med avståndet mellan UV-filtren och närmaste kroppsdel) skall uppgå till 75 cm.

Avståndet liggytan - UV-filtren = 95 cm

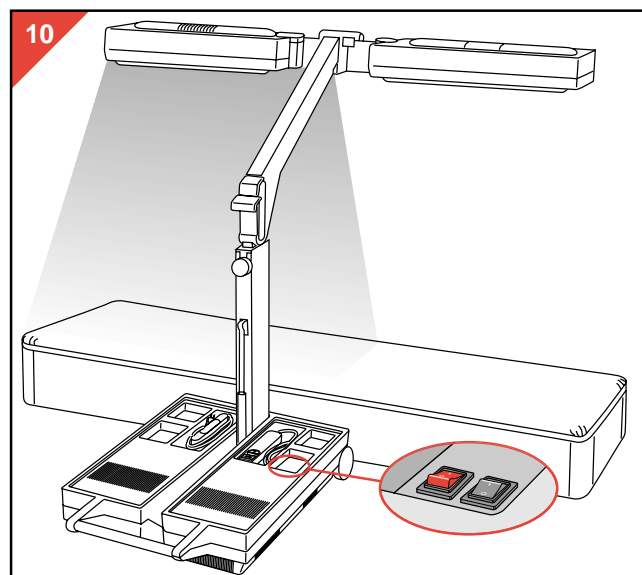
Det går ofta lättare att ställa in höjden över liggytan, t.ex. en säng. För kroppen kan du räkna med genomsnittligt 20 cm så att avståndet till sängens överkant blir 95 cm.

Obs. Håll i stativets övre del när du ställer in eller ändrar på höjden.

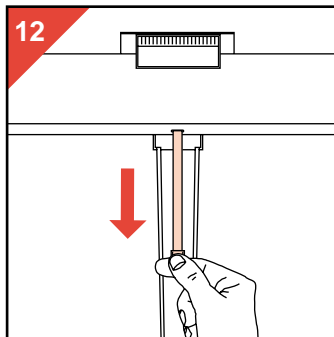
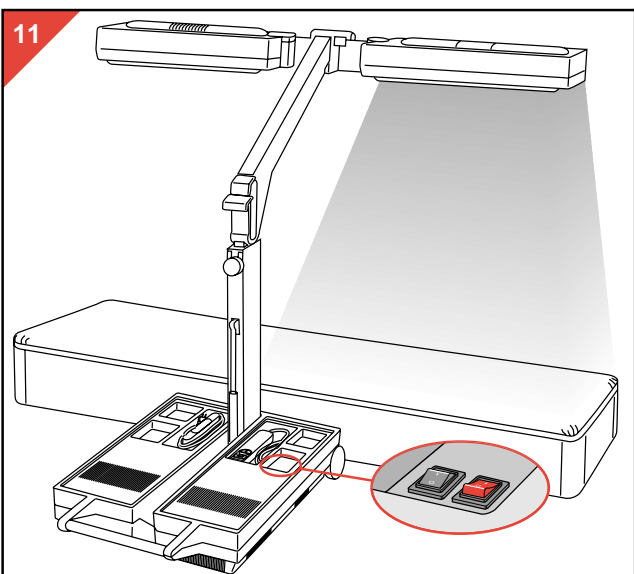
• Sektions-strömbrytare vänster/höger lamphus



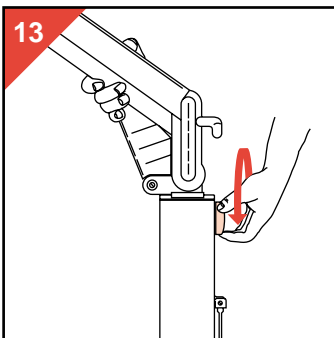
- Om du vill sola hela kroppen, ställer man in båda sektionsströmbrytarna **I** i läge **I** som fig. 9 visar.



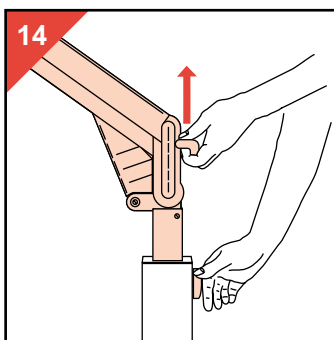
- Om du vill sola bara en kroppsdel, t.ex. överkroppen, ställer man in motsvarande sektions strömbrytare i läge **I**.
- Se till att den andra strömbrytaren då står i läge **O** som fig. 10 och 11 visar.



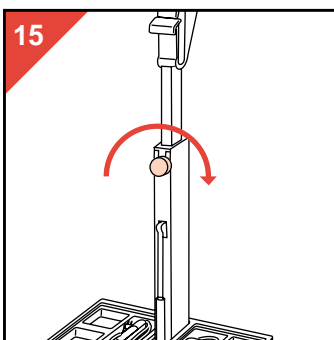
- Dra ut måttbandet **H** till önskad längd, t.ex. 90 cm höjd.



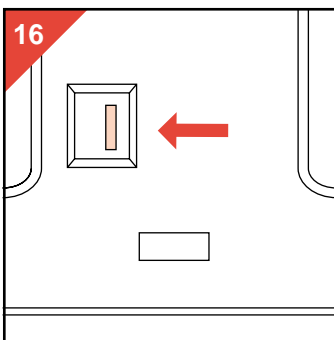
- Lossa ratten **G** genom att vrida den moturs ett eller två varv.



- Skjut ut stativet till önskad höjd.



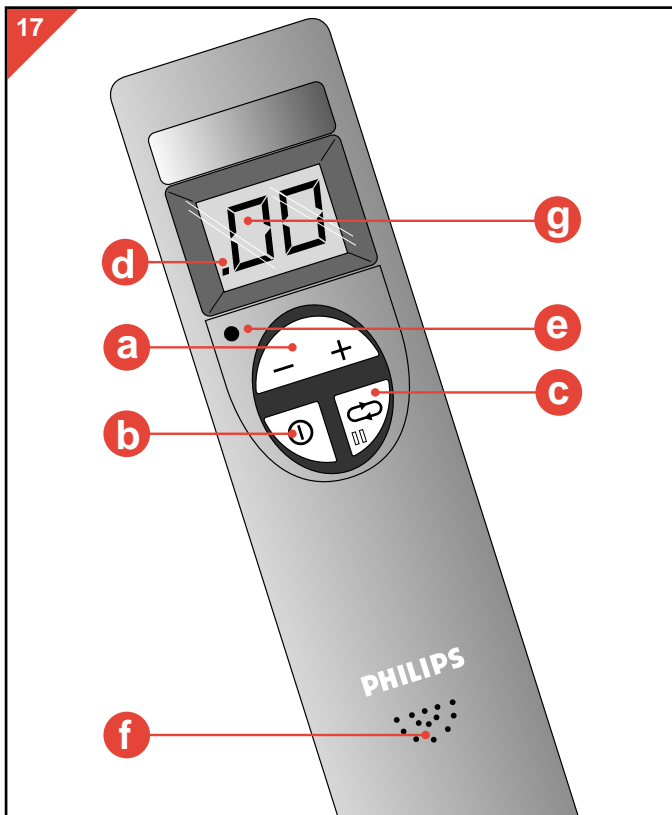
- Drag åt ratten **G** igen, medurs ett till två varv.



- För knappen i pilens riktning så rullas måttbandet automatiskt in.

- Solariet är nu färdigt för användning.

Fjärrkontrollen

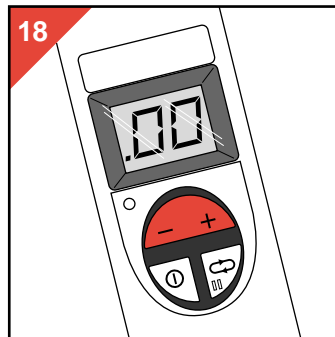


- Stickkontakten sitter i vägguttaget, fig. 17

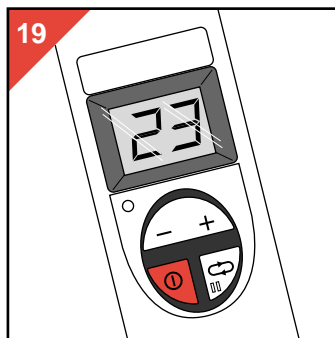
- a Knapp för inställning av tid från 0 till 30 min.**
- b Startknapp.** Om du trycker på den här knappen tänds sollamporna och startar timern **f**. Kontrollera att sektions-strömbrytarna **c** står i rätt läge.
- c Pausknapp.** När du avbryter din solning, t.ex. om telefonen ringer, trycker du på den här knappen. Lamporna slocknar då och i displayen visas blinkande återstående tid. Man kan också trycka på knappen under solningens sista minut för att upprepa inställd tid, t.ex. för solning av den andra kroppssidan.
- d Signallampa.** Signalen anger att timern går.
- e Kontrollampa.** Lampan lyser så länge som solarieret är kopplat till stickkontakt i vägguttag.
- f Summer.** Ljudsignalen innebär att sista minuten av inställd tid har påbörjats. Om du vill använda solarieret längre än inställd tid rekommenderar vi att du då ställer in en ny tid. Du kan också trycka på paus-knappen **c** för att upprepa inställd tid.
- g Display.** Visar inställd tid. När timern går visar displayen fortlöpande återstående tid.

Obs!

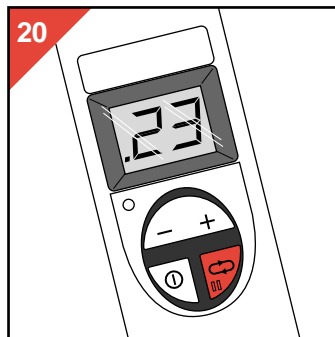
- I följande illustrationer visas med rött vilka knappar som skall användas för olika inställningar.
- I följande fall visas siffrorna 00:
 - när du stoppat stickkontakten i vägguttaget,
 - vid slutet på solningen och först under tre minuters blinkning,
 - efter ett strömavbrott.
 I alla dessa situationer släcks lamporna.



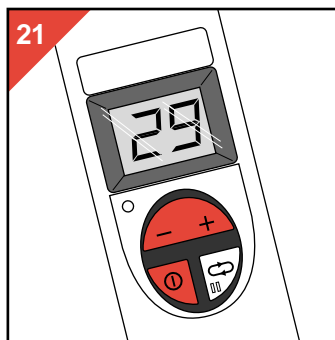
- Solningstiden ställs in, fig. 18
- Om du trycker på knappen +, ökas tiden. Om du trycker på knappen -, minskas den inställda tiden. Inställningen går vidare om du håller knappen intryckt.



- Så här tänds du lamporna, fig. 19
- Tryck på knappen **f**. Signallampen **d** börjar blinka och i displayen visas inställd tid som nu börjar gå mot noll. Under solningens sista minut ljuder en summer **f**. Under denna minut kan man trycka på paus-knappen **c** för att upprepa inställd tid eller ställa in en ny solningstid. Därmed undviker du en väntetid på tre minuter, eftersom lamporna annars måste kallas i tre min. innan de kan slås på igen.



- Inställd tid upprepas, fig. 20 (under sista minuten)
- Tryck på knappen **c**. I displayen visas tidigare inställd tid. Summern upphör.

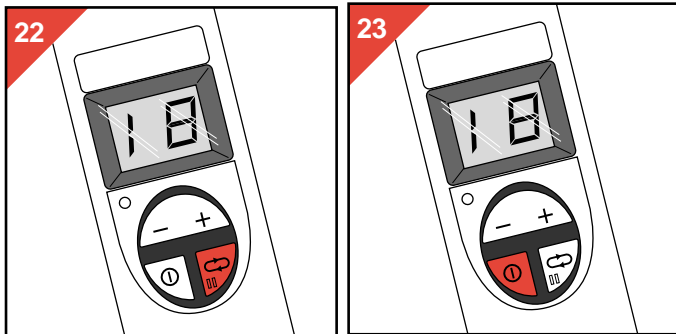


- Inställning av ny tid, fig. 21 (under sista minuten)
- Ställ in den nya tiden. Tryck sen på knapp **a**. Summern tystnar då direkt och den nya tiden börjar gå.

Om du inte vill använda möjligheten "inställd tid upprepas" (fig. 20) eller "inställning av ny tid" (fig. 21) stängs solarieret automatiskt av så snart den inställda tiden är förbi.

Extra möjligheter

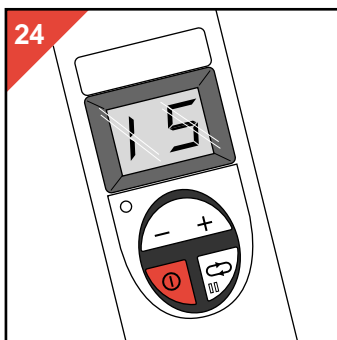
- Så här avbryter du tillfälligt solningen, fig. 22 och 23 (telefonen ringer t.ex.)



- Tryck på knappen ⏻. Lamporna slocknar. Signallampor Ⓛ syns inte längre. Återstående solningstid fortsätter att blinka synligt. Efter tre min. upphör blinkandet.
- Då kan du slå på lamporna igen genom att trycka på knapp ⏻.

- Om du vill sola kortare tid än den inställda, fig. 24

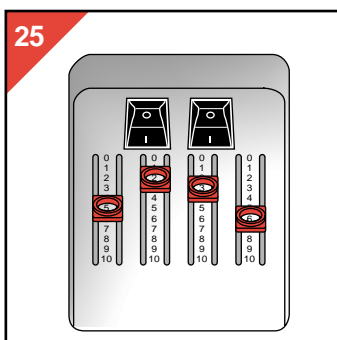
- Tryck på knapp ⏻. Lamporna slocknar.
- Ställ in den nya tiden. Vänta tills tidsindikationen inte längre blinkar i displayen.
- Tryck sen på knapp ⏻ igen.



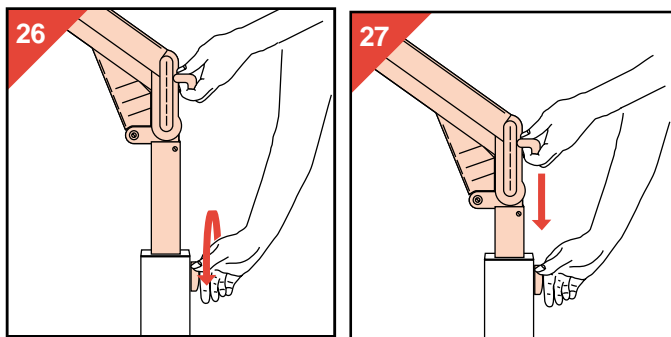
När du avslutat solningen

Minnesknapparna, fig. 25

- Med en av minnesknapparna Ⓛ kan du ställa in hur mycket solning du har haft. Det finns fyra minnesknappar för fyra personer.
- Låt solarieret kallna 15 min. innan du fäller ihop det och sätter undan det. Under tiden kan du linda upp nätsladden och stoppa in den med fjärrkontrollen i stativbenets fack. Se till att inget kommer i kläm när du fäller ihop solarieret.

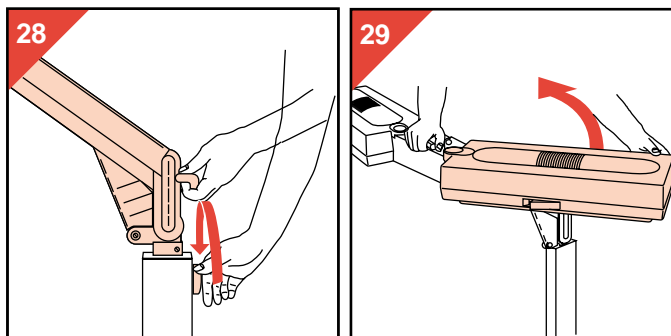


Hopfällning för förvaring och transport

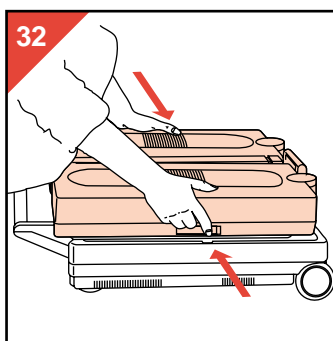
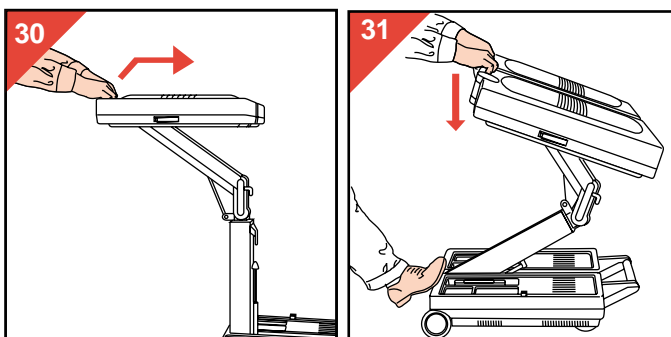


Du fäller ihop solarieret på följande sätt:

- Håll fast i stativets övre del med en hand. Lossa på låsratten ⓐ moturs ett till två varv (fig. 26).
- Fäll ihop hela stativet (fig. 27)...



- ...och dra åt låsratten ⓐ medurs ett till två varv (fig. 28).
- Vrid de två lamphuset mot varandra (fig. 29).



- Skjut apparatens övre del först bakåt (fig. 30) och sen nedåt (fig. 31) så som pilarna visar.
- Slutligen fäster du lamphuset vid stativbenet genom att trycka på låsspärrarna (fig. 32).
- Dessutom kan du låsa låsspärrarna med nyckel.

I hopfällt läge kan du t.ex. förvara solarieret under en säng eller stående på kant i ett skåp.

Rengöring

- **Drag alltid först ut stickkontakten ur vägguttaget och låt solariet kallna innan du börjar göra det rent.**
- Solariets utsida kan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget droppar in i solariet.
- Använd inte skurmedel eller skurdukar, bensin eller aceton.
- UV-filtren kan rengöras med en mjuk trasa, lätt fuktad med sprit.

Byte av lampor och/eller filter

Först efter några års normal användning avtar lampornas effektivitet. Det märks genom att man blir mindre brunbränd. Kompensera det med något längre solningstid eller genom att byta ut lamporna.

UV-filtren utgör ett viktigt skydd mot farlig strålning. Därför måste ett defekt filter ovillkorligen bytas ut omedelbart.

Lampor och filter skall enbart bytas ut av en behörig serviceverkstad. Endast där förfogar man över nödvändigt expertkunnande och original reservdelar.



Lamporna i detta solarium innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på vår miljö. När lampor kasseras skall de därför deponeras på av kommunen anvisad plats.

Tekniska data

Behandlingsavstånd	: 75 cm
Tidsinställning	: 0-29 min
Nätspänning	: 220-230V 50Hz
Strömstyrka	: ca. 10A
Effektförbrukning	: ca. 1750 W
Effektfaktor	: cos. = 0.84
Sollampor	: 4 HPA 400 - 500

Information och service

Om du behöver service eller information eller om du har ett problem ska du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



Om solariet inte fungerar

Fungerar inte solariet som man vill kan det vara en följd av en defekt. Tag då kontakt med din leverantör eller ett serviceombud. Det är emellertid också möjligt att apparaten inte installerats efter anvisningarna, eller använts på felaktigt sätt. I så fall kan du troligen själv avhjälpa problemet. Därvid kan du kontrollera följande punkter innan du anlitar service.

Problem

- Solariet startar inte.

Möjlig orsak

- Stickkontakten sitter inte i vägguttaget.
- Det finns ingen nätspänning. Kontrollera det med en annan elektrisk apparat.
- Lamporna är fortfarande för varma för att kunna starta. Låt lamporna kallna i ca 3 min.
- Kylfläkten var otillräcklig och det automatiska överhettningsskyddet har utlösts. Røj undan orsaken till överhettning, t.ex. tag bort en handduk över ventilationsöppningarna, vänta i 10 min. och slå på solariet igen.
- De två lamphusen  är inte utfällda åt sidan. Se avsnittet "Så här iordningställer du solariet för användning".
- Sektions-strömbrytarna vänster/höger lamphus till/från  står inte i rätt läge.

- Säkringens går och strömmen slås av när du slår på solariet eller när det är igång.

- Kontrollera den säkring som gäller för solariet. Rätt typ är 16 A smältsäkring eller en trög automatsäkring.

- Du blir inte så brunbränd som du förväntat dig.

- Du använder en förlängningssladd som är för lång, ligger upprullad och/eller inte är avsedd för den här strömstyrkan. Konsultera leverantören. I allmänhet rekommenderar vi att inte använda någon förlängningssladd.
- Du är inte helt lämpad för bästa tänkbara solningsomgång.
- Solningsavståndet är större än som föreskrivits.
- Vid långvarig användning avtar lampornas solningseffekt. Vid normal användning märker man det först efter ett års användning. Kompensera det med något längre solningstid eller genom att byta ut lamporna.



Information från statens strålskyddsinstitut

Fördelningen av den ultravioletta strålningen från en godkänd sollampa överensstämmer väl med solstrålningen. Strålningen från en sollampa får dock vara cirka 4 gånger mer intensiv än solens ultravioletta strålning.

Risk för skador på ögon och hud

De skadliga effekterna efter överexponering av ultraviolet strålning från solen eller sollampor är väl kända. Strålningen kan ge skador på ögon ("snöblindhet") och hud (hudrodnad, erytem). Hur allvarligt skadorna yttrar sig beror i hög grad på individuell känslighet och den dos man utsätts för. Större dos ger kraftigare och därmed mer plågsam reaktion. Hud som inte är solbrun är mer känslig än redan solbrun hud.

Långvägig ultraviolet strålning (UVA) kan orsaka förändringar i ögats lins om stora doser tillåts träffa ögat. I värsta fall kan dessa leda till synnedsättningar.

Överkänslighet

Den individuella känsligheten kan mycket starkt påverkas av ämnen som förekommer i kosmetika och vissa läkemedel. Reaktionen kan bli mycket kraftig och i värsta fall efterlämna ärr.

Hudcancer

Långvarig exponering för ultraviolet strålning kan leda till hudförändringar som inte är övergående. Huden åldras i förtid, blir skrynklig och skrovlig och dessa förändringar kan vara förstadium till hudcancer. Ett samband mellan exponering för ultraviolet strålning från solen och hudcancer är klart påvisat.

Reservdelar

Vid byte av lampor, lysrör eller filter är det viktigt att ersättningsdelarna är likvärdiga med originaldelarna. Olämpliga ersättningsdelar kan medföra stora doser av kortvägig ultraviolet strålning (UVC och UVB). I sådana fall är risken för allvarliga brännskador stor.

SKYDDSREGLER

1. Använd alltid skyddsglasögon vid bestrålning.
2. Rengör huden från kosmetika före bestrålning.
3. Bestråla dig aldrig i samband med medicinering utan att ha rådfrågat läkare eller apotekare.
4. Respektera rekommenderade doseringsregler. Utsätt dig aldrig för mer än en bestrålning per dag.
5. Sök upp läkare, helst hudspecialist, om du märker skador eller hudförändringar som inte läks. Vänta inte med detta om det gäller förändringar som ser ut som födelsemärken eller leverfläckar och som växer.
6. Se till att du får ersättningsdelar som är likvärdiga med original-

delarna när delar behöver bytas.

Särtryck ur statens strålskyddsinstitutets författningssamling 1982:1

